

VARNOST KLANJ d.d.
KLANJSKA VARNOSTNA DRUŽBA

ISO 9001

- ALARMNI SISTEMI
- VAROVANJE
- PREVOZI DENARJA
- SVETOVANJE

DEŽURNI CENTER (04) 20 15 100

GBD
Gorenjska borzno posredniška družba d.d.

Naše darilo vam!
Brezplačno odprtje
trgovalnega računa!

(za nakupne vrednosti papirje do 31.12.2003)

GBD d.d.
Koroška 33, Kranj
tel.: 04/280 10 00

www.gbd.si

GBD Discount Broker
Trivolska 48, Ljubljana
tel.: 01/430 07 81

Gorenjska Banka

http://www.gbkr.si

ELEKTRONSKA BANKA
Link

OD 31. OKTOBRA 2003
DO 31. DECEMBRA 2003
PRISTOPNINE NI!
(sicer v višini 4.950 SIT)

GORENJSKI GLAS

Leto LVI - ISSN 0352 - 6666 - št. 96 - CENA 290 SIT (16 HRK) Kranj, petek, 5. decembra 2003

Sejma ni več, prišla je Supernova

Na prostoru nekdanjega kranjskega sejmišča so v sredo odprli trgovski center Supernova, v katerem nedvomno kraljuje kot največja trgovina OBI.



Foto: Gorazd Kavčič

Kranj - Kar dva dni, v torek in sredo, so na Savskem otoku, na prostoru nekdanjega kranjskega sejmišča, potekale otvoritvene slovesnosti v novem nakupovalnem središču Supernova. Tako bo, kot vse kaže, še naslednje tri mesece, saj je bila tokrat odprta manj kot polovica trgovin, dokončno pa naj bi bile odprte vse do začetka meseca marca. Priznati je treba, da je bilo to veliko nakupovalno središče, ki bo z lahkim dostopom, resnično številnimi parkirišči in enostavno razporeditvijo prijazno do kupcev, izgrajeno resnično hitro, zato ni čudno, da je le 11 od skupno 25 trgovin tudi uspelo urediti vse potrebno, da so lahko odprli vrata. Kot je dejal kranjski župan Mohor Bogataj, ko je središče tudi v znamenju občinskega praznika v sredo odpiral, smo namesto sejma, ki je nekdanj zasadal ta dragoceni kranjski prostor le nekaj tednov na leto in pred očmi vseh počasi

zamiral, dobili sejmišče za skoraj 365 dni na leto. Žal, lahko dodamo, brez Živil, ki so bile pobudnik tega velikega investicijskega podviga. Pač pa so kar žareli od zadovoljstva pri Savi, saj je trgovina OBI v tem nakupovalnem središču daleč največja, do odprtja vzorno urejena z izredno široko ponudbo vsega za dom in gradnjo. Mar-

ket OBI je namreč odprla Savi-na družba MG Market, ki je nosilka franšize OBI, to pa je četrti tovrstni center v Sloveniji. Doslej je bilo v nakupovalno središče Supernova vloženih okoli 19 milijonov evrov, ko bo končan, pa bodo vlaganja dosegla približno 30 milijonov evrov. Podrobneje na 17. strani.

Štefan Žargi

Cena vode je prenizka

Občina Cerklje mora letno prispevati deset milijonov, da pokrije izgubo Komunale Kranj pri oskrbi s pitno vodo.

Cerklje - Na ponedeljkovi redni seji je občinski svet Cerklje potrdil predlog Komunale Kranj po povišanju cene storitve oskrbe s pitno vodo za 5,3 odstotka, torej za dobre tri tolarje po kubičnem metru. Predlagano povišanje cen mora seve-

da še odobriti vlada. Kot je bilo pojasnjeno, so se v zadnjih letih na območju občine zelo povišali stroški oskrbe s pitno vodo, zato prodajna cena vode že vrsto let zaostaja za lastno ceno. Drugi razlog za velik razkorak med obema cenama je restriktivna politika vlade, ki ne dovoljuje velike dražitve komunalnih cen. "Če bi želeli pokriti vse stroške z oskrbo vode, bi morali ceno vode povišati kar za 35 odstotkov, česar pa vemo, da vlada ne bo dovolila," je pojasnil **Roman Udir** iz Komunale Kranj.

Priznanja skrbnim lastnikom gozda

Na kranjskem gozdnogospodarskem območju je priznanje prejel Franc Likar iz Koprivnika, na blejskem pa solastniška skupnost Planinca.

Selo pri Bledu - Zavod za gozdove Slovenije je včeraj na turistični kmetiji Pri Lukancu podelil priznanja štirinajstim lastnikom gozdov, ki dobro skrbijo za svoje gozdove.



Franc Likar, Janez Rihtaršič in Janez Zupan.

gozda. Poškodovane sestoje, ki jih je pred osemnajstimi leti močno prizadel žled, so pomladili po naravni poti. Gojitvena dela opravljajo v domačem gozdu in pri sosedih, lani in letos so jih naredili skoraj na devetih hektarjih površine. Franc vzdržuje tudi gozdno cesto Ocvirk - Vovšar, z njegovo pomočjo pa so ponovno odkrili rastišče divjega petelina na Marušniku. Na

blejskem gozdnogospodarskem območju je letos priznanje za najbolj skrbnega lastnika gozda prejela **Skupnost Planinca**. Skupnost, ki šteje 56 solastnikov (vodi jo Janez Rihtaršič, gospodar je pa Janez Zupan), gospodar s 324 hektarji gozdnega prostora, od tega je 214 hektarjev gospodarskega in 60 hektarjev varovalnega gozda. Letno poseka od 300 do 400 kubičnih

metrov lesa, opravi obžetev in zaščiti mladje na štirih hektarjih površine ter negovalna dela na dveh od treh hektarjih. Pri delu dosledno upošteva odločbe zavoda in strokovna načela. Na ljubljanskem gozdnogospodarskem območju je priznanje prejel **Franc Kersnik** iz krajevne enote Domžale, ki skrbi za gozd nad graščino Brdo. **Cveto Zaplotnik**, foto: Gorazd Kavčič

Na letni ravni ima Komunala Kranj zaradi oskrbe s pitno vodo na območju cerkljanske občine deset milijonov tolarjev izgube, kar mora občina pokriti iz proračuna. S predlagano podražitvijo pa se bo dodatno zbralo 1,5 milijona tolarjev. "Občina bo zato morala najti dodatne vire financiranja preko razpoložljivih taks," je dejal Udir. Tudi župan **Franc Čebulj** meni, da ni pametno nadaljevati s tako cenovno politiko, saj bo potrebno v prihodnosti intenzivno investirati v vodovodni sistem. V Cerkljah imajo že tako v primerjavi z ostalimi občinami zelo nizko ceno.

Simon Šubic

Temelj za univerzo na Gorenjskem

Ob prazniku Mestne občine Kranj so v Prešernovem in univerzitetnem mestu položili temeljni kamen za nov univerzitetni stolp.

Kranj - Župan Mestne občine Kranj **Mohor Bogataj**, dekan Fakultete za organizacijske vede **prof. dr. Jože Florjančič** in državni sekretar za ministrstva za šolstvo, znanost in šport **Herman Tomažič** so 3. decembra položili temeljni kamen za stavbo, v kateri bodo študentski dom, dom podiplomcev in gostujočih profesorjev s prostori inštituta ter restavracija. Študentski dom z 80 posteljami financira šolsko ministrstvo iz nacionalnega programa za izboljšanje študentskega standarda, ostalo pa Fakulteta za organizacijske vede Kranj v sodelovanju z gospodarstvom. Naložba je vredna 5,5 milijona evrov, zgradba pa bo dograjena leta 2006. Prihodnje leto bo Slovenija že del Evropske unije, odprli se bodo tokovi izmenjave študentov, asistentov in profesorjev, zaradi česar po besedah dekana fakultete prof. dr. Jožeta Florjančiča tudi gradijo novi objekt. Izhajajo tudi iz predpostavke, da bo na Zlatem polju še kakšna fakulteta, da se bo tu sčasoma razvilo visokošolsko središče za management (univerza), zato je prav, da za ta namen najprej pripravijo infrastrukturo. Fakulteta si za ta cilj prizadeva že lep čas, za naprej pa računa na podporo mestne občine, regije in gospodarstva. Sredino polaganje temeljnega kamna lahko razumemo kot temeljni kamen za univerzo na Gorenjskem.

Danica Zavrž Žlebir, foto: Gorazd Kavčič



BAD KLEINKIRCHHEIM - smučajte kot profesionalci po progah svetovnega pokala

26 vlečnic, najdaljše koroške smučarske proge s skupno dolžino preko 90 km v zelo obsežni in sončni smučarski regiji Nockberge. 95 snežnih topov pa jamci, da je vedno dovolj snega.

100% snega na progah - 100% wellness v toplicah
Wellness ponudbe veljajo od 6. do 19. decembra: pri 6-dnevni smučarski karti je vstop v toplice brezplačen, tel.: +43 4240/82820 - bergbahnen@ski-thermen.com
www.VondenPistenindieThermen.com

Nova! Tekmovanje za svetovni pokal »Franz Klammer«
Velika otvoritev smučarske sezone s praznovanjem rojstnega dneva Franza Klammerja od 5. do 8.12.2003.

GERLITZEN - OSOJŠČICA

veliko smučišče v bližini Beljaka, izvoz z avtoceste »Villach - Ossiachersee«. Moderne žičnice, dolge in urejene proge, umetni sneg, raj za celo družino. S smučarsko karto dobite 50% popusta pri vstopnini za terme Warmbad Villach/Beljak! Smučarske karte s popusti za posameznike, družine in skupine:

SKIPASS TRAVEL Kranjska Gora
apartmaji Garni, tel. 04-582 10 00 in na avtocesti pred karavanškim predorom, pri **SKIPASS TRAVEL**
PETHOC-u, tel. 04-586 1531, www.skipasstravel.si

14.12. velika otvoritev smučarske sezone!



VB LEASING
Vaš leasing.

Tel.: 04 280 7100

Koliko za kampanjo Jelka Kacina

V javnost je prišla dokumentacija, po kateri je poslanec državnega zbora Jelko Kacin za svojo volilno kampanjo leta 2000 porabil skoraj 21 milijonov tolarjev.

Kranj - To je veliko več, kot je bilo dovoljeno porabiti za volilno kampanjo enega kandidata, saj so smele stranke porabiti na državni ravni za celotno volilno kampanjo nekaj nad 95 milijonov tolarjev. V **Liberalni demokraciji Slovenije** so konec novembra ob tej novici povedali, da za noben lokalni odbor ali posameznega kandidata ni bilo nakazanega toliko denarja. Liberalna demokracija je namreč financirala volilno kampanjo

čunskem sodišču Slovenije, ki je pristojno za revidiranje financiranja volilnih kampanj, se še niso odločili, ali bodo zaradi primera Kacin opravili ponovno revizijo ali ne.

Jelko Kacin, ki je predsednik kranjskega mestnega odbora Liberalne demokracije in pokrajinskega odbora za Gorenjsko, je ob možnosti ponovne revizije financiranja volilne kampanje Liberalne demokracije dejal, da se je ne boji. Povedal je, da je vsa potrebna dokumentacija na sedežu stranke. Za dokumente, ki so se pojavili v medijih, je povedal, da sploh niso dokumenti, ampak predračuni in ponudbe, ne pa računi o dejansko porabljenem denarju. Pri pregledu arhiva kranjskega mestnega odbora Liberalne demokracije Slovenije doslej niso našli dokumentov, ki bi potrjevali domnevno porabljeni vsoti za kampanjo.

Te dni je bilo mogoče večkrat slišati ali prebrati domnevo, da je v javnost vržena dokumentacija o previsokih stroških volilne kampanje Jelka Kacina posledica notranjih obračunov v vrhu kranjske Liberalne demokracije. Papirje naj bi časnikiarjem izročil kar **Milan Podgoršek**, pomemben član kranjske LDS, ki je leta 2000 vodil volilno kampanjo Jelka Kacina, kasneje pa je med njim in vodstvom stranke prihajalo do sporov, zaradi česar naj bi se sedaj "maščeval".



Jelko Kacin

Na vprašanje, ali govorice o notranjih sporih v vodstvu kranjskega odbora držijo in če je res on dal sporno dokumentacijo v javnost, je odgovoril: "Ponovno poudarjam, da jaz nisem izročil dokumentacije! Kar se tiče razmer v kranjski LDS pa sem vesel, da sem bil član stranke, ki jo karakterizira pluralnost idej in ne partijska disciplina. V takšnih situacijah seveda prihaja do borbe mnenj in celo do konfliktov, ki pa so daleč od resnih trenj ali celo osebnih obračunavanj, čeprav tudi za absolutni konsenz nisimo programirani. Kot vodja volilnega štaba sem bil zadolžen za pripravo projekta predvolilnih aktivnosti in izhodišč, na katerih je temeljil tudi operativni plan predvidenih konkretnih akcij. Pri tem planiranju še nisem vedel, da bom med izvedbo zaradi poslovnih zadev dalj časa odsoten. Kot formalno vodja kampanje pa sem seveda ob povratku s službene poti prejel od članov štaba kompletno izvedbeno do-

kumentacijo. Zato jo tudi jaz imam! Imajo pa jo tudi vsi ostali člani volilnega štaba in jaz še najmanj od vseh vem, kaj od vsega je bilo realizirano in kaj ne. Kakšni so računi in kje so, bo potrebno vprašati za to odgovorno finančno službo stranke."

Milan Podgoršek je povedal, da je dokumentacija, ki je v javnosti, verodostojna in predstavlja operativni seznam zelenih aktivnosti in planirane zneske. "Dokumentacija gotovo ni napi-

sana letos, kot menda navaja gošpod Kacin. Popolnoma mogoče pa je, da je po rekapitulaciji zneskov napačno prikazan DDV. Pri pregledu dokumentacije, ki jo imam sam, pa so mnoge akcije odključane kot realizirane in nekatere prečrtane. Zato zneska 21 milijonov ne morem komentirati. Vso operativno dokumentacijo volilnega štaba so imeli vsi člani volilnega štaba in kolikor vem, je bila predana tudi ustrežni službi

vodstva stranke. Če trdijo, da je nimajo, je to njihov problem. Pri prezentirani dokumentaciji gre gotovo tako za načrt kampanje kot za realizacijo. Kaj od tega je bilo realizirano, bo moral podrobneje preveriti MO LDS Kranj in gospod Jelko Kacin! Iz zapisnikov volilnega štaba je namreč razvidno, da je bil za vodenje kampanje v moji odsotnosti zadolžen kar kandidat sam."

Jože Košnjek

Vojaški poklic zanimiv za mlade

Zanimanje za vojaški poklic je povezano z visokimi pričakovanji, kaj bo Slovenska vojska svojim poklicnim vojakom ponudila.

Ljubljana - Na ministrstvu za obrambo v Ljubljani so **dr. Marjan Malešič, dr. Vinko Vegič** ter **dr. Maja Garb** s Fakultete za družbene vede, predstavili rezultate raziskave "Stališča slovenske mladine do vojaškega poklica 2003". Spregovorili so o strategiji promoviranja poklicne vojske, uporabni vrednosti te raziskave, o dosedanjih izkušnjah pridobivanja kadra ter statistiki pridobljenih in zaposlenih kandidatov za poklicno vojsko.

Raziskavo je za potrebe ministrstva za obrambo izvedel obramboslovni center na Fakulteti za družbene vede na **vzorcem 1468 dijakov tretjih letnikov, triletnih ter štiriletnih srednjih šol različnih usmeritev**. Ministrstvo za obrambo je raziskavo naročilo iz več razlogov, z njo pa naj bi med drugim ugotovili od-

nos mladih do Slovenske vojske oziroma vojaškega poklica.

Raziskava je med številnimi zanimivimi ugotovitvami pokazala, da mladi med političnimi institucijami v naši državi uvrščajo vojsko glede zaupanja zelo visoko, vendar se to zaupanje ne kaže tudi v osebnem zanimanju za vojsko in vojaški poklic. Odnos do vojaških poklicev je pri mladih srednje dober, podoba vojaškega poklica pa se v očeh slovenskih srednješolcev (v primerjavi z raziskavami iz preteklih let) ne spreminja. Razlike v zanimanju za vojaški poklic so glede varnosti, političnega profila in ruralnega ali urbanega okolja. Ugotovitve raziskave so pokazale problem ravnotežja med zahtevanimi posebnostmi vojaškega poklica ter med pričakovanji mladih, ki so si pogosto zelo

nasprotujoča. Za sodelovanje v prostovoljni rezervni sestavi med mladimi ni veliko zanimanja, o služenju vojaškega roka pa nekateri še razmišljajo - predvsem tisti, ki sebe uvrščajo v nižji družbeni sloj. Najverjetneje vidijo v vojaškem poklicu zaslužek in izboljšanje materialnega položaja. Raziskava je na koncu pokazala, da je za vojaško organizacijo pomembno, da v oblikovanju kadrovske politike premosti razmišljanje, ki je usmerjeno samo v pripravo kampanj za pridobivanje mladih za vojaški poklic. Ugotoviti mora tudi, kaj lahko ponudi za celovito poklicno pot mladim, ki bodo del poklicne kariere preživeli v Slovenski vojski in bi kariero želeli nadaljevati v civilnem okolju z uspešnim vključevanjem vanj.

Alenka Brun

KOTIČEK ZA NAROČNIKE

Izredna priložnost za kuhinje po naročilu v **DECEMBRU** samo za **GLASOVE NAROČNIKE**



Se je tudi vam že pripetilo, da v salonih pohištva niste našli pohištvenih elementov povsem po vašem okusu in po meri vašega prostora? Vaših stisk vas bodo rešili v podjetju Domotehnika iz Kranja, kjer vam bosta priznana arhitekta in mizar izrisala in izdelala kuhinjo ter drugo notranjo opremo po vaših željah. Bogato ponudbo v Domotehniko zaokrožuje raznolika izbira bele tehnike svetovno znanih proizvajalcev.

Domotehnika v decembru ob nakupu kuhinje po naročilu podarja barvno kuhinjsko korito Domo s kvaliteto ISO 9001 in odporno na raze.



- Kuhinje po naročilu nimajo standardnih mer kot v salonih pohištva, zato jih lahko mizar izdelata točno po meri vašega prostora.
- V salonu pohištva ponavadi ni možno kupiti dodatnega pohištvenega elementa v istem stilu, kar je pri izdelavi po naročilu izvedljivo.
- Pri izdelavi po naročilu gre za izredno kvaliteten material; večinoma se uporablja furnir, prav tako pa so vsa okovja in vodila predalov vrhunske kvalitete.
- Pri montaži kuhinj in ostale notranje opreme vam bo podjetje Domotehnika priskrbelo vodovodnega inštalaterja, pečarja in električarja. Nudijo vam tudi brezplačen prevoz in brezplačno montažo kuhinje.

DOMOTEHNIKA
DOMOTEHNIKA K.D.
Cesta 1. maja 5, 4000 Kranj
tel.: 04/235 75 00
del. čas:

PON. - PET. 9. - 12.30 in 14.30 - 19. ure

Volitve v petek in soboto

Ljubljana - Stranka mladih Slovenije je s prvopodpisanim poslancem Bogomirjem Vnučcem iz Radovljice vložila v zakonodajni postopek predlog sprememb zakona o volitvah v državni zbor, po katerem naj bi v njegov 16. člen zapisali, da se volitve izvedejo v petek in soboto. Na volitve ob nedeljah prihaja vedno manj ljudi, zato so nekatere evropske države že prestavile volitve na petke in sobote ter tako olajšale državljanom udeležbo na volitvah. Višja volilna udeležba krepi moč mandatov izvoljenih predstavnikov ljudstva. **J.K.**

Iz Ljubljane v Ruando

Ljubljana - Apostolska nunciatura v Republiki Sloveniji je sporočila, da je papež **Janez Pavel II.** v soboto, 29. novembra, dosedanjega svetovnega apostolske nunciature v Ljubljani **Anselma Guida Pecorarija** imenoval za apostolskega nunciata v afriški državi Ruanda. Anselmo Guido Pecorari je bil rojen 19. maja leta 1946 v Sermindu v Italiji. Študiral je filozofijo in teologijo ter doktoriral iz moralne teologije, nato pa leta 1980 še iz kanonskega prava in teologije na papeški diplomatski akademiji. Doslej je deloval v Liberiji, v Sierra Leone, v državnem tajništvu v Vatikanu, v Madridu in v Dublinu na Irskem. Od 18. junija leta 2001 dalje je bil v Ljubljani. **J.K.**

Svetniki proti referendumu

V torek zvečer je SDS sporočila, da so zagotovili podpise 30 poslancev za razpis referenduma o zakonu o izbrisanih.



Ljubljana - Zgodba o tako imenovanem "tehničnem zakonu" o izbrisanih se nadaljuje.

V torek je o zahtevi za razpis naknadnega zakonodajnega referenduma o zakonu o izbrisanih, s katerim je državni zbor izvršil odločbo ustavnega sodišča, odločal državni svet. Državni svet je na zakon že izrekel veto, tokrat pa je bila pričakovana še njegova odločitev za referendum. **Vendar je zanj glasovalo 19 svetnikov ali dva premalo.** Na seji sveta so bili ponovljeni razlogi za referendum in proti njemu. Pobudnik za razpis referenduma **Marjan Maučec** je očital zakonu le delno reševanje problema, predvsem pa v njem niso predvidene finančne posledice, saj bodo lahko odškodnine,

ki jih bo morala plačati država, zelo visoke. V enem zakonu bi morala biti rešena celotna problematika izbrisanih, določeni najvišji mogoči zneski odškodnin in posebno preverjanje vsakega primera. V bran zakona se je postavil **dr. Jože Mencinger**, rektor Univerze v Ljubljani. Med drugim je dejal, da o človekovih pravicah in odločbah ustavnega sodišča ni mogoče razpisovati referenduma in da bi se morala Slovenija bolj zavedati neposrednih in posrednih posledic zavračanja odločitve sodišča. Omenil je primer hrvaških varčevalcev Ljubljanske banke, kjer smo za nekaj sto milijonov zapravili milijarde in veliko izgubili na ugledu. Državni sekretar v ministrstvu za notra-

nje zadeve **dr. Bojan Bugarič** je ponovil stališče, da ta zakon ne prinaša za državo niti centa obveznosti in da sam izbris ni neposreden vzrok za tožbo.

V torek zvečer pa je predsednik SDS **Janez Janša** sporočil, da so zbrali 30 podpisov poslancev državnega zbora za razpis referenduma, na katerem bodo Slovenci preprečili nadaljnje ropanje Slovenije. Poslanski podpisni še ne pomenijo, da referendum bo. Državni zbor ali skupina poslancev lahko vložijo zahtevo, da mora Ustavno sodišče odločiti o skladnosti referendumskega vprašanja z ustavo. Če bo do te zahteve prišlo, se bo moralo Ustavno sodišče odločiti v 15 dneh.

Jože Košnjek

Prešeren za štiristo milijonov

Španski prevod Prešernovih pesmi je priložnost več kot 400 milijonom špansko govorečim, da spoznajo našega največjega pesnika.

Kranj - Po desetih letih od prvih zamisli o zbirki prevodov Prešernovih pesmi je v sredo ob obletnici njegovega rojstva izšla osma dvojezična izdaja. Po nemški, italijanski, francoski, angleški, hrvaški, ruski in lani slovaški je tu še španski prevod. "Prešeren je velik pesnik v svetovnem merilu," je prepričan prevajalec, pesnik Juan Octavio Prenz, živeč v Trstu, po rodu pa Argentinec.



Akterji španskega prevoda: z leve Franc Drolc, prevajalec Juan Octavio Prenz in France Pibernik.

Prevod, ki ga je tudi tokrat založila Mestna občina Kranj v sodelovanju z Mohorjevo založbo iz Celovca, sta v Renesanci dvorani MO Kranj skupaj s prevajalcem predstavila pobudnika in urednika zbirke, profesorja France Pibernik in Franc Drolc. "Španski prevod je nekaj posebnega, ne le ker zajema področje Španije in velikega dela Južne Amerike z našimi izseljenci in njihovimi potomci, ampak tudi zaradi povezav našega pesništva s španskimi pesniškimi oblikami. Motiv lepe Vide, ki izhaja iz Španije, je navdihoval številne slovenske pesnike in pisatelje," je povedal France Pibernik ter dodal, da prevod na neki način zaokroža prvotni koncept zbirke, hkrati pa si še kako želi, da bi se ta v prihodnjih letih nadaljevala z novimi prevodi. O uspešnosti zbirke je govoril kranjski župan Mohor Bogataj, ki je povedal, da so trije prevodi, nemški, angleški in italijanski, že doživeli ponatise, ob tem pa španskemu veleposlaniku v Slo-

veniji Pablu Zaldivariju Miquelareni podaril darilni, v usnje vezan izvod. Kot je povedal prevajalec in pisec spremne besede Juan Octavio Prenz (v slovenščini je prevedena njegova pesniška zbirka Prostdušne malenkosti), je iz slovenskega jezika težko prevajati, pri tem pa zagotovo lažje dobrega pisca kot slabega. "Prešeren ni le lirik, mislim, da je tudi velik epski pesnik, bil je kompleksna osebnost, ne le romantik ampak tudi človek velikih političnih idej. Sam sem ga prevajal na epski, narativni način, da bi lažje prišel do bralca," je povedal Prenz. "Naslednja prevođa bi veljalo usmeriti na kitajsko in arabsko govorno področje," je predlagal prav tako pobudnik in sodelavec zbirke, prof. dr. Boris Paternu, in hudomušno dodal, da je, vsaj kar se zbirke tiče, Prešeren vendarle imel srečo s Kranjem. Igor Kavčič

barcaffé

Kranjčani so praznovali

Župan Mohor Bogataj je na slavnostni akademiji v sredo zvečer v Prešernovem gledališču podelil občinska priznanja in Prešernove plakete. Knjiga županov v občinski hiši.

Kranj - Osrednji dogodek praznika mestne občine Kranj, 3. decembra, je bila nedvomno slavnostna akademija. Program za izbrance je letos pripravil Zavod mladim in ga iz dvorane kina Center prenesel v Prešernovo gledališče. Filmski posnetki nagrajencev z obrazložitvami njihovih zaslug ter samo podelitvijo priznanj so se domiselno prepletali s Prešernovimi pesmimi, ki so jih uglasbili in prepevali sodobni avtorji, kot Vlado Kreslin, Avtomobili, Aleksander Mežek, Andrej Šifrer, Panda in nekateri drugi.

Naslov častnega občana mestne občine Kranj je prejel dr. Ljubo Sirc za prispevek na družbenopolitičnem področju in posmrtno Nejc Zaplotnik za prvi vzpon na Mt. Everest, zanj ga je prevzela vdova Mojca Zaplotnik. Nagrado mestne občine Kranj sta iz županovih rok spre-

mu klubu Triglav Živila Kranj. Listino o priznanju mestne občine Kranj so na svečani akademiji prejeli posmrtno Andrej Lapanja za prispevek pri razvoju protokolarnega objekta Brdo (zanj jo je sprejela vdova Marjeta Lapanja), prostovoljno gasilsko društvo Stražišče za naj-

Veliko plaketo mestne občine Kranj so dobili Daniela Žagar za prispevek pri napredku obrtništva v kranjski občini, Dom upokojevcev Kranj za 30-letno delo in skrb za izboljšanje življenjskih pogojev starejših občanov, plaketo je prevzel direktor Martin Habjan, Malo plaketo pa Varstveno delovni center Kranj za pomoč pri ustvarjanju pozitivne podobe svojih varovan-

Uveljavljanje kraja ter Edgar Vončina za dolgoletno uspešno vodenje kegljaškega kluba Triglav Kranj.

Za dosežke na kulturnem področju so prejeli veliko Prešernovo plaketo mestne občine Kranj prof. Peter Škrjanec za uspešno 15-letno vodenje Glasbene šole Kranj, Primož Grašič za strokovno vsestransko delo na področju glasbe in Ivan Jan - Srečko za strokovno zgodovinsko delo o obdobju druge svetovne vojne in NOB ter 18-letno vodenje povojne radijske oddaje Še pomnite, tovariši. Malo Prešernovo plaketo mestne občine Kranj pa so prejeli mag. Damir Globočnik za delo na področju likovne kritike in druge publicistične dejavnosti, mag. Anka Bernard za prispevek pri razvoju in delu Hortikulturnega društva Kranj, Silva Bogataj za prispevek pri ohranjanju kulture in kulturne dediščine, plaketo je prevzel mož Jože Bogataj, Matej Rihter za prispevek na kulturnem glasbenem področju in Komorni zbor Gallus Kranj za 20-letno delovanje, plaketo je prevzel Franci Jerala.

Župan Mohor Bogataj, ki je na akademiji iz rok Mateje Hafner Dolenc prevzel priznanje združenja zgodovinskih mest Slovenije, je ob svečanem trenutku namenil nekaj besed tudi intelektu in vizionarstvu pesnika Franceta Prešerna, ki je aktualen tudi v današnjem času.

Po svečani akademiji sta župan Mohor Bogataj in častni občan in s 84 leti najstarejši živeči župan Vinko Hafner nad stopniščem v občinski galeriji odprla knjigo županov, donatorsko delo Marmorja iz Hotavelj. V marmor je z zlatimi črkami vpisanih 32 kranjskih županov od leta 1850 naprej.

Helena Jelovčan, foto: Gorazd Kavčič



Alpinist Nejc Zaplotnik je dvajset let po smrti v Himalaji postal častni občan mestne občine Kranj. Priznanje je prevzela vdova Mojca Zaplotnik.

jela prof. France Pibernik za uspešno delo na kulturnem področju in Borut Farčnik za zasluge na športnem področju. Borut Farčnik je nagrado podaril akademskemu vaterpolske-

aktivnejše in najstarejše društvo v Stražišču, listino je prevzel Janez Jančar, ter Aeroklub Kranj za 65-letno uspešno delo, zanj je listino prevzel Janko Rupar.

ske hranilnice Lon in prispevek pri razvoju hranilništva v Sloveniji, župnik Franc Godec in člani župnijskega sveta Primskovo za prispevek pri ohranjanju kulturne dediščine in

Vsak za svojo skupnost

Pri delitvi proračunske pogače je svetnike zmotilo, da se premalo denarja namenja za naložbe.

Škofja Loka - V proračunu za prihodnje leto, ki so ga svetnikom predstavili na seji pretekli teden, naj bi bili prihodki v primerjavi z letošnjim proračunom višji za 350 milijonov tolarjev. Največ denarja si občina obeta od nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča, davka na promet nepremičnin in višjih cen za vodarino in kanalizacijo. Svetnikom je šlo najbolj v nos, da so v proračunu predvideli precejšnje povišanje tekočih odhodkov, medtem ko na strani investicijskih odhodkov ne predvidevajo povišanja niti za odstotek.

Svetnica Mateja Čepin je opozorila, da je proračun vsebinsko slabo pripravljen in nerazvojno usmerjen. Zmotilo jo je tudi 25-odstotno povišanje tekočih odhodkov, medtem ko ne predvidevajo povečanja sredstev pri naložbah. "Naložbe pa so osnovni generator razvoja," je poudarila. Meni, da občina ni izkoristila vseh možnosti, kot je recimo prijavljanje na razpise ministrstva za gospodarstvo. Župan Igor Draklser ji je odgovoril, da je ta čas delo organizirano tako, da bi bilo treba programe pripraviti od ponedeljka do petka, kar pa pri instituciji, kot je občina, ne gre. Razen tega, še pravi, je strategi-

ja razvoja turizma jasna in tu imata prednost Bled in Kranjska Gora. Na razraščanje občinske uprave je opozoril tudi Andrej Novak. Zanimalo ga je, ali zavodi, ki jih je ustanovila občina, res opravljajo svojo funkcijo, saj se stroški zanje večajo, namesto da bi se zmanjševali. Lokalna

turistična organizacija recimo še vedno prejema precejšnja sredstva iz proračuna. Župan se je strinjal, da je treba njeno poslovanje racionalizirati in financiranje preložiti na peča tistega, ki ima od dejavnosti neposreden dohodek. Sicer pa so svetniki večinoma poskušali kar

največ iztržiti za svojo lokalno skupnost, pri čemer je župan pritrdil mnenju svetnika Vladimirja Ahlina, ki pravi, da sicer razume ta prizadevanja, a se hkrati pojavlja vprašanje, kje vzeti denar za to. "Proračunsko pogačo smo pač razdelili, kolikor se je dalo." Mateja Rant

Tavčarjev sklad na Loškem

S slavnostnim podpisom dokumentov o ustanovitvi Tavčarjevega sklada so minulo sredo v škofjeloški Kašči obeležili veseli dan kulture na Škofjeloškem.

Škofja Loka - Že dobro leto nazaj se je prvič sestel iniciativni odbor za ustanovitev sklada, ki naj bi bil na škofjeloškem območju nekakšna nadgradnja dolgoletne bogate tradicije knjižničarstva. Dejstvo je namreč, da je bila v Škofji Loki prva čitalnica ustanovljena že v drugi polovici 19. stoletja, knjižničarska dejavnost pa je bila nato prekinjena samo med drugo svetovno vojno. Po njej tradicijo knjižničarstva nadaljuje knjižnica Ivana Tavčarja, ki naj bi s preureditvijo zahodnega dela nekdanje vojašnice v Škofji Loki vendarle dobila primernejši prostor za svojo dejavnost ter strokovni razvoj. Denar za to naj bi tako kot doslej zagotavljali Ministrstvo za kulturo in občine škofjeloške regije, kot je povedala ravnateljica knjižnice Marija Lebar, si v knjižnici želijo dodatnega denarja, ki bi zagotavljal opremo, ki bo na primer namenjena slepim in slabovidnim, za nakup domoznanskega gradiva, za nadstandardno

opremo, za podporo raziskovalni dejavnosti, za prireditve in podobno.

"To vse bi spodbujalo kulturno in etnološko dejavnost na Škofjeloškem in še posebej knjižničarstvo," je poudarila Marija Lebar ob sredini slovesnosti, ki so se je (ob zvokih violončela Miloša Mlejnika) udeležili župani vseh štirih občin na Škofjeloškem: Miha Prevc iz Železnikov, Bojan Starman iz Žirov, Jože Bogataj iz občine Gorenja vas - Poljane ter škofjeloški župan Igor Draklser. Ob navzočnosti večine članov iniciativnega odbora "Tavčarjevega sklada na Loškem, ustanove", kot se uradno imenuje nova ustanova, poslanca Jožeta Bernika, notarke Erike Braniselj in ostalih gostov sredinega slavnostnega trenutka, so vsi štirje župani in ravnateljica knjižnice Marija Lebar, podpisali dokumente in tako najzgovorneje obeležili "veseli dan kulture na Loškem". Vilma Stanovnik

NAJ VAS PONESE PRAVI VAL V TRGOVINO

PREDNOVOLETO ZNIŽANJE

MINIMALNE CENE

pon. - pet.: 7. - 19. ure / sobota: 7. - 15. ure

Vse slike so zgolj simbolične.

▶ Avtoradio JVC KD-S891 R

41.990 SIT

CD, CD-R, CD-RV/MP3 / večbarvni LCD zaslon / moč 4 x 45 W / RDS, CD tekst

▶ SUŠILNI STROJ A 46C

89.990 SIT

kondenzacijsko sušenje / 6 kg boben / vrtelje bobna v obe smeri / senzorski

▶ CTV 2185 TX

FLAT STEREO

popolnoma raven ekran 55 cm / samodejno nastavljen program / teletext, top/fast text / OSD, slovenski menu

▶ MATRIX DVD 2410

CENA ZA KOMPLET

69.990 SIT

DVD, CD-R, V, JPEG, MP3 / izhod 5.1 / optični izhod / daljinski upravljalnik

DVE LETI GARANCIJE

▶ ob nakupu nad 5.000 SIT

ena kava brezplačno

▶ OMV ISTRABENZ

VIVA

▶ PLINSTAL CENTER, Ul. Mirka Vadnova 2, 4000 Kranj tel.: 04 201 78 00

▶ PLINSTAL TEHNIKA, Industrijska 1a, 4270 Jesenice tel.: 04 581 02 13

www.plinstal.si

HIŠA PRIJAZNE ENERGIJE, S PRIJAZNIMI LJUDMI

Oblačila za bolnišnico

Za pol milijona tolarjev oblačil otroškemu oddelku jeseniške bolnišnice in 750.000 tolarjev za nakup monitorja.

Jesenice - Praznični december se je v jeseniški bolnišnici začel z obdarovanjem. Zanj sta minuli ponedeljek poskrbeli Jeseničanki Nina in Alena Adrovič, ki sta otroškemu in porodniškemu oddelku omenjene bolnišnice podarili za pol milijona tolarjev otroških oblačil. Darilo so prevzeli direktor bolnišnice Igor Horvat, glavna medicinska sestra Zdenka Kramar in predstojnica otroškega oddelka pediatrija Milena Vrečko Tolar, dr. med., in se darovalkama zahvalili za podarjena oblačila.

Ponedeljkovo darilo je bila v zadnjem času že druga donacija jeseniški bolnišnici, minuli teden je slednja od farmacevtske družbe Lek prejela 750.000 tolarjev, ki jih bodo porabili za nakup monitorja za opazovanje življenjsko ogroženih otrok. Novo napravo naj bi v bolnišnici dobili v začetku prihodnjega leta, stala bo okoli 1,5 milijona tolarjev, manjkajoči znesek pa bo zagotovila bolnišnica. Na otroškem oddelku so bili zelo veseli tudi zadnje donacije, saj so nova oblačila zelo potrebovali, večje količine si zaradi varčevalnih ukrepov bolnišnice zadnja leta namreč težje privoščijo. "Otroš-

kih oblačil ni nikoli preveč, podarjena oblačila so tudi zelo barvita in se bodo otroci, ki se zdravijo pri nas, v njih dobro počutili. Darila smo bili zelo veseli in smo hvaležni Nini in Aleni Adrovič za njuno veliko dušno in toplo dejanje," je dejala glavna sestra otroškega oddelka Jožica Trstenjak. V otroškem oddelku, ki se je pred štirimi leti preselil v prenovljene prostore in v katerem lahko sprejmejo 40 otrok, se trenutno zdravi 17 otrok, starih od 3 mesece do 18 let, v porodnišnici pa je bilo minulo sredo 9 novorojenčkov. Trstenjakova je povedala, da se pri njih zdravijo



Otroke v jeseniški bolnišnici je ob ponedeljkovi donaciji s svojim, nekoliko zgodnejšim, obiskom razveselil tudi Božiček.

tudi otroci po kirurških posegih in da zadnje čase postajajo vse bolj odprti oddelek, saj ob otrocih v bolnišnici lahko bivajo tudi njihove matere. V otroškem oddelku jeseniške bolnišnice se zdravijo otroci z vse Gorenjske, trenutno pa najbolj potrebujejo

novi pediatre, ob sedanjih dveh in specializantki bi potrebovali vsaj še dva pediatra.

Renata Škrjanc,
foto: Gorazd Kavčič

Gradili bodo kanalizacijo

Preobrat v programu gradnje kanalizacije v občini Komenda.

Komenda - Pravzaprav sta župan občine Komenda Tomaž Drolec in podžupan Mirko Kepic na četrtkovi seji občinskega sveta na koncu, ko je bil na dnevnem redu predlog sklepa o nadaljnjih postopkih v zvezi s koncesijsko pogodbo za kanalizacijo, poskrbela za presenečenje. Sprejeti program izgradnje oziroma njegovo financiranje se zdaj v občini Komenda spreminja.

Podžupan Mirko Kepic je predlagal, da se k obstoječi pogodbi sklene aneks za prekinitve vseh dejavnosti v zvezi s kreditiranjem. S posojilom bodo zagotovili denar le za inženiring, sicer pa se izvedbo celotnega programa, kot je rekel podžupan, zamrzne. Z lastniki zemljišč bodo pripravljali le potrebno dokumentacijo za pridobitev gradbenega dovoljenja.

Ob pridobitvi dokumentacije naj bi občina sama financirala izgradnjo po zmogljivostih, hkrati pa s pripravljeno dokumentacijo kandidirala na tako imenovana nepovratna sredstva države ali evropske unije. Kaj to pomeni za uresničevanje izgradnje kanalizacijskega programa in načrtovano priključitev občine na čistilno napravo v Domžalah, je težko reči. Županovo mnenje je bilo, da bo občina Komenda prej sama zgradila kanalizacijo, preden bo dobila za gradnjo kakšen tolar, ki ga ne bi bilo treba vrniti.

V Komendi torej prekinjajo vsa načrtovana dela za gradnjo kanalizacije, razen omenjenih izjem. Izjema pa je tudi izgradnja kanala za naselje Križ, s katerim bo občina zagotovila pogoje za državna sredstva na podlagi komunalne takse. Sicer pa so se na seji strinjali, da bodo pred nadaljevanjem gradnje kanalizacije ponovno razpravljali in se dogovarjali o enotnih in veljavnih cenah. Andrej Zalar

Polovica občine v parku

Poleti je občina Preddvor obnovila pobudo izpred desetletij, da se skupaj z drugimi lokalnimi skupnostmi na njenem območju vzpostavi režim krajinskega parka.

Preddvor - Gre za zamisel Savinjsko-karavanskega krajinskega parka, v katerem bi spodbujali trajnostni razvoj, hkrati pa zagotavljali razvojne možnosti prebivalstvu. Po dogovorih s predstavniki Zavoda za varstvo naravne in kulturne dediščine, CIPRO in drugimi občinami, ki bi svoja območja vključile v krajinski park, je novembra občinski svet idejo podprl in sklenil, naj se začnejo pripraviti, da okvirno polovico območja lokalne skupnosti (okoli 42 kvadratnih kilometrov) vključi v načrtovani krajinski park. Površine krajinskega parka bi potekale po občinski meji, na vzhodni strani od Velikega Zvoha, Jermanovega turna, Kalške gore, Kokrškega sedla, Grintovca, na severni meji od Grintovca, Zdolške škrbine, Kočne, Kozjega vrha so Storžiča, na zahodni strani pa do Bašlja, kjer bi bila v gornjem predelu meja dolina Gradišča, Suhe, Bistrice in območij Storžiča, Kališča, Zaplate, Javorovega vrha, dela Potoške gore, nato dolina Kokre, kjer bi se meja

ponovno povzpela iz doline do vrha Velikega Zvoha. Na območju krajinskega parka so pomembni naravni spomeniki, nekateri tudi že zaščiteni, pa seveda živalstvo in rastlinstvo, gre pa tudi za pomembne rezervate pitne vode (zlasti na območju Bašlja, Mač, Nove vasi, Bistrice in Čemšenika v Kokri), ki sodijo med največja naravna bogastva te lokalne skupnosti in bi jih z določili ravnanja v krajinskem parku radi še posebej zavarovali. Na varstvenem območju gre za spodbujanje podeželja in naravi prijaznih oblik kmetovanja, ki je usklajeno z varstvom naravnih vrednot in kulturne dediščine, za spodbujanje dopolnilnih dejavnosti na kmetijah, izboljšanje kmetijske infrastrukture in ohranitev naselij, razvoj okolju prijaznega turizma in rekreacije, urejanje prostora in obnovo vasi, varstvo kulturne dediščine in uporabo neobremenjujočih tehnologij in metod gospodarjenja z naravnimi viri.

Danica Zavri Žlebir

Prihajajo suhe krave

V letu 2004 bodo v Šenčurju največ investirali v dograditve šol. Za investicije po krajevnih in vaških skupnostih primanjkuje denarja.

Šenčur - Na sredini deveti redni seji je občinski svet v Šenčurju obravnaval in po daljši razpravi sprejel osnutek občinskega proračuna za leto 2004. Ta naj bi po županovem predlogu znašal milijardo 23 milijonov tolarjev, s tem da bi bilo prihodkov za dobrih 838 milijonov tolarjev. Razlika v višini 184 milijonov tolarjev bodo po predlogu pokrili s presežkom v letošnjem proračunu. "Naša glavna naloga v prihodnjem letu bo zagotovitev pogojev za devetletno osnovno šolo, zato bo v ta namen šlo največ investicijskih sredstev," je razložil župan Miro Kozelj. Po projektih bo prizidek k centralni šoli v Šenčurju stal 717 milijonov tolarjev (petino prispeva država), gradnja pa naj bi trajala tri leta. Gradnja prizidka k podruž-

nični šoli na Olševku bo stala dobrih 60 milijonov tolarjev, končana pa naj bi bila do 31. maja 2004. Preurejanja oziroma sanacije bosta deležni tudi šoli v Voklem in Trbojah.

V Šenčurju bodo nadaljevali z gradnjo kanalizacije, saj ima občina možnost pridobitve 50 milijonov tolarjev državnih sredstev, 55 milijonov tolarjev proračunskih sredstev nameravajo vložiti v obnovo vodovoda, zaradi sredstev iz programa CRPOV pa bodo obnovili tudi cesto Ozare Olševke ter s tem tamkajšnji vodovod, kanalizacijo in javno razsvetljavo. "Mogoče bo kdo protestiral, da znova investiramo v obnovo Olševka, vendar če ne gremo v obnovo ceste, bi se odrekli osim milijonom državnega denarja," je pojasnil Kozelj. Ob predstavitvi prihodnjega proračuna pa župan ni mogel skriti, da so proračunska sredstva zelo omejena. Proračun-

ska malha je prazna, kot kaže prihaja obdobje suhih krav. Občinskega premoženja, ki bi ga bilo smotno prodati in s tem pokrpati proračun, kakor so si v Šenčurju (in tudi v drugih občinah) pomagali v preteklih letih, ni. Zaradi pomanjkanja sredstev in ob dejstvu, da so tri četrtine proračuna že vnaprej razdeljene, bo trpel predvsem program del po vaških in krajevnih skupnostih, kjer se v letu 2004 ne predvideva velikih investicij.

Nezadovoljstvo nad tem dejstvom je pokazal predvsem Jožef Murnik in župana opozoril, da se ustvarja občutek, kot da so južne vasi v primerjavi s severnim delom občine v podrejenem položaju. Ciril Sitar pa je predlagal, naj se občinska uprava angažira in poskuša pridobiti čim več sredstev iz javnih razpisov na ravni države, s čimer bi lahko vsaj delno nadomestili izpad lastnih prilivov. Simon Šubic

Barbara Orožen stoletnica

Praznovala je v sredo, 3. decembra, v svoji hiši na Primskovem.

Kranj - Poleg domačih, sosedov, prijateljev so ji prišli čestitati in voščiti zdravja tudi kranjski podžupan Janez Osojnik, predstavniki krajevne skupnosti Primskovo in Rdečega križa. Vse je sprejela na nogah, široko nasmejana in živahnega pogleda. "Slišim vas ne, razumem pa," je dejala, kot bi se opravičevala.



Barbara Orožen se je rodila na Prešernov rojstni dan, 3. decembra 1903, na Suhi pri Škofji Loki. Družina Štajer je bila siromašna, ko ji je že pri petih letih umrla mama, pa je bilo še huje. Oče je vzel najstarejšo hčer in sina in jo z njima mahnil s trebuhom za kruhom prek oceana v Ameriko, najmlajši trije, Barbara s sestro in bratom, pa so našli skrbnike tu in tam. Pri sedemnaj-

stih je s sestro odpotovala k teti v Beograd. Tam sta ostali dve leti, po vrnitvi pa si poiskali delo v Gorici. Barbaro je družina vzela s seboj v Neapelj. Poročila se je v Genovi, mož, baron je umrl po drugi svetovni vojni. Tudi drugič se je poročila v Italiji; čeprav je bil Janko Orožen rojen Ljubljančan, sta od 1947. do 1968. leta živela na tujem. Potem sta v Kranju, v Tomažičevi ulici na

Primskovem, kupila vrstno hišo. Pred desetimi leti se je Barbara že drugič oblekla v črno.

Svojih otrok nima, za svojega je vzela Jankovega edince iz njegovega prvega zakona. Ta z ženo živi na Koroškem, dve hčeri sta poročeni v Ljubljani, Barbari pa ustreza samota njenege z dragocenim pohištvom, srebrnino in slikami opremljenega kranjskega doma. Pravzaprav nikoli ni sama. Ima izjemne sosede, ki ji pomagajo, sin z ženo pa prihaja na obisk vsaka dva tedna. Živahna stoletnica seveda potrebuje nekaj pomoči pri gospodinjstkih delih in na-

kupih, še več pa, kadar jo pre-maga bolezen. Tudi po zadnji možganski kapi, ko so jo celo zdravniki že "odpisali", je odlično okrevala. Sin, ki jo je imel v svoji bližini na Koroškem, nam je zaupal: "Z ženo nama je dala na izbiro: ali jo sama peljeva domov v Kranj, ali bo poklicala taksi, ali pa štopala..."

Barbara Orožen rada bere in živo spremlja dogajanja, celo politika jo zanima. Je duhovita, nasmejana, prijetna družabnica. Čestitke ob stoletnici tudi iz našega uredništva in ob letu spet na svidenje!

Helena Jelovčan

Kärntner Sparkasse svetuje:

Depoziti s fiksno obrestno mero **6,4%** na 3 leta*

Depozite pri Kärntner Sparkasse odlikuje ugodnost, da fiksna obrestna mera velja ne glede na dobo vezave, torej tudi za dolgoročne depozite do 5 let. Tako ugodne priložnosti so redke, zato nikar ne oklevajte, temveč pokličite.

*velja za tolaške depozite (nominalna letna obrestna mera)

Goran Krstič
Svetovalec za občane
Poslovna enota Kranj
Rožna u. 44
Telefon: 04/251 94 83
info@sparkasse.si

Več na www.sparkasse.si

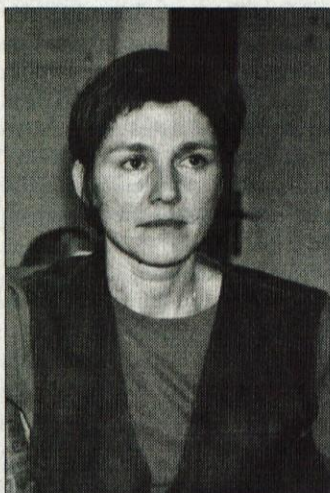


SPARKASSE
Moderna evropska banka

GORENJKJA - GORENJEK MESECA

NOVEMBRA 2003

Slikarka in kronist



Barbara Demšar



Vid Černe

Tudi po četrtem glasovalnem krogu v vodstvu med Vero Prelovšek in Klemenom Rodmanom ni bilo sprememb. Vera je svojo prednost iz prejšnjih glasovanj še povečala. K zbranim 259 glasovom smo ji pripisali še 67 glasov. Skupaj torej 326. Klemen pa je v zadnjem krogu zbral 25 glasov, skupaj pa 141. Za Gorenjsko meseca oktobra 2003 ste tako izbrali Vero Prelovšek, predsednico Turističnega društva Cerklje, ki je pred nedavnim izdala tudi knjigo Utrinki trenutka večnosti. Začenjamo z novima predlogoma novi krog glasovanj za Gorenjko oziroma Gorenjca meseca novembra 2003.

Barbara Demšar iz Škofje Loke je študirala na Pedagoški fakulteti in po študiju tudi leto dni učila v Medvodah. Zdaj je že tretje leto samostojna ustvarjalca na področju kulture. Pravi, da si tako najlaže prilagaja svoj delovni čas, in da so ji pri njenem ustvarjanju pomembni sonce, svoboda, življenje. Rada uporablja simbol kroga, večnega kroga kot simbol življenja. Novembra se je predstavila z razstavo v stanovski galeriji slovenskih likovnih ustvarjalcev, Galeriji društva slovenskih likovnih umetnikov v Ljubljani. Razstavo je poimenovala Prazniki.

Vid Černe iz Kranjske Gore je v samozaložbi izdal zanimivo fotomonografijo Pol stoletja dolga pot s 360 črno belimi in barvnimi fotografijami Kranjske Gore in njenih ljudi. Doslej je izdal že zbirko pesmi Kapljice, knjigo Raubšici-divji lovci in imenitno dokumentarno kroniko Borovška vas. Tokrat se je kot domačin s knjigo fotografij zapisal v zgodovino kraja. S fotoaparatom je beležil nastajanje prvih vlečnic, smučarska tekmovanja, gradnjo hotelov, trenutke, ko je kraj razvoju žrtvoval prenekateri biser krajinske arhitekture in naravne znamenitosti. S knjigo se kot neumorni kronist zavzema za ohranitev prelepe krajine.

Glasujete bralci Gorenjskega glasa in poslušalci Radia Triglav Jesenice in Radia Gorenjc. Glasujete pa lahko tudi po elektronski pošti na naslov: info@g-glas.si. Najbolj preprosto pa je glasovanje z dopisnico, na katero vpišete enega od obeh predlogov za Gorenjko oziroma Gorenjca meseca in jih pošljete na naslov: GORENJSKI GLAS, p.p. 124, 4001 Kranj. V izboru sodelujejo v mesecu novembra FRIZERSKI ATELJE SILVA v TC DOLNOV na Primskovem, Šuceva 3, telefonska številka: 04/23-43-070 in Terme Snovik - Kamnik, d.o.o., Molkova pot 5, 1241 Kamnik, telefon 01/8308-631. Izžrebali smo deset srečnežev.

V Frizerski atelje Silva v TC Dolnov je povabljen **Simona Sušnik**, Suha 15, Predoslje, 4001 Kranj. **Vrednostna pisma prejmejo: Neža Močnik**, Njive 20, 4201 Zgornja Besnica; **Tone Pobežin**, Loka 106, 4290 Tržič in **Mari Kropivnik**, Planina 9, 4000 Kranj. **Šestkrat po eno vstopnico pri blagajni Term Snovik dobijo: Veronika Glavač**, Jama 19, 4211 Mavčiče; **Alenka Mezek**, Strmica 4, 4227 Selca; **Ljudmila Pirc**, Novi trg 29 a, 1240 Kamnik; **Berta Bertonec**, Selca 119, 4227 Selca; **Tončka Lipar**, Krvavška 7, 4207 Cerklje in **Olga Končan**, Stara cesta 28, 4207 Cerklje (pri blagajni pokažite le osebni dokument).

Piše Milena Miklavčič

Usode

400

Če bo zidal on, bom še jaz!

Ko ni imel kje vzeti in kje denarja dobiti, pa je bil srečen, samo da se je zidal.

Hiše so se delale zelo skromno.

"Midva sva kamenje vlačila iz vode pri Vovšarju. Lastniku sva nekaj plačala le za konja, ki ga je posodil. Na parcelo pa je zvozil alpski tovornjak - voznik je bil Polde Mežnarjev. Vovšarjev kamnolom je bil odprt vsem."

Vsaka zgodba se začenja malo drugače. Janko pripoveduje, da sta z ženo kopala temelje sama tako kot večina drugih.

"Toda že naslednji dan sva bila tako bolna, da sva se zavlekla v senco pred barako in počivala. Namesto čaja sva pila vodo, ki je bila oporečna...."

Parcele včasih še niso bile opremljene z vodo in elektriko kot danes. Večina zemljišč, kjer so gradili, je bilo močvirnatih. Prej, preden so graditelji sploh začeli z gradnjo, je bilo potrebno svet izsušiti in nasuti cesto. Marsikje so bližnji sosede vodo že imeli, novim sosedom pa so priključek dovolili le proti plačilu. Leta 1952 je to znašalo 6.000 din. Za ta denar je bilo treba delati več kot en mesec. Električna je bila še na štangah. Zemlja je bila draga. Leta 1949 je tisoč metrov velika parcela stala 50.000 din.

Plača je bila okoli 3.000 dinarjev. Dokumente za prepis je bilo treba urediti v Škofji Loki, največkrat je bila to zadolžitev žene. Če je bila parcela večja od 1000 m, so lastniki izgubili pravico do otroških dokladov, kar se je vsem zdelo krivično, saj jih je še dodatno udarilo po že tako plitkem žepu.

Ponavadi sta se zakonca sama lotila betoniranja. Veliko je bilo korajže, še več pa želje, da se prihrani denar za potrebnejše izdatke. Med seboj so se skušali, kdo bo prej delal prvo plato, zato so tudi sobote in nedelje prebili na parceli in delali. Do prve plošče je bilo največkrat le poštančno. Od zidarjev, ki so zidali, ni nihče več živ (Šurk, Žvarlin, Pintar, Muhovcov). Na začetku petdesetih let šuštarji še niso znali zidati. Zidarji so imeli 130 din na uro, največ je pobrala država, šuštarji so nekaj let kasneje zahtevali le 30 dinarjev.

Največji problem mladih graditeljev je bil, ker se nobena stvar ni dobila takrat, ko so jo rabili. Niti železo niti cement. Na srečo je bilo v Žireh kar nekaj mest, kjer so sami izdelovali opeko. Imenovali so jih ceglounce. Stale so na mestih, kjer je bila zemlja ilovnata. Peči za žganje so bile že pripravljene. Ženske, ki niso hodile v službo, so vse noči kurile, da se je opeka enakomerno žgala. Pri izdelavi so pomagali otroci in sorodniki.

Največ težav je bilo s cementom, ki se ga v sezoni sploh ni dalo dobiti. Na jesen, ko je bilo gradbene sezone konec, so ga takoj kupili, ponavadi je bil še malo cenejši kot sicer. "Enkrat sem ga kupil po 23 din, in to kar celo tona,

SEDMICA

Izbrisani Slovenci

"zgodovinskim" letom 1965, ko smo se po drugi svetovni vojni na ozemlju današnje države stalno naselili. Vsaj uradno.

Poglejmo, kaj se nam je zgodilo, ne da bi za to sploh vedeli. Takoj po koncu druge svetovne vojne je takratno notranje ministrstvo ob pomoči statističnega urada začelo voditi register stalnega prebivalstva na ozemlju Republike Slovenije. Evidenca se je vodila kontinuirano in sistematično. Za vsakega posameznika je lokalna oblast odprla osebni karton; za moške bele barve, za ženske in otroke rdeče. Kartoteke so bile po abecedi lepo zložene v škatlah. Poleg imena in priimka je bil na osebnem kartonu evidentiran še datum rojstva, stalno prebivališče v času rojstva in popisa, zakonski stan, veroizpoved, pismenost, šolska izobrazba, ime in dejavnost podjetja, v katerem je bil vprašani zaposlen in tako naprej. Če je bil vprašani v času popisa, recimo, "začasno" zaposlen na Golem otoku, je bilo navedeno podjetje Mermer.

Poleg latinice, so si pri vodenju registra pomagali še s krogi, križci, odšipjenimi vogali in drugimi dogovorjenimi znaki. Vseh osebnih kartonov je bilo približno milijon osemsto, kar

znese v dolžino kilometer. In ta papirnati kilometer je ob neznanem času na neznan način zginil. Ga ni. Kdaj, kam, na kakšen način in zakaj je register stalnega prebivalstva za čas od druge svetovne vojne do leta 1964 izginil, menda ne ve nihče v državi. Z njim pa je izginil edini zanesljivi vir stalnega prebivalstva v tem obdobju.

Osebni kartoni so se vdrli v zemljo, potem ko so jih marljivi uradniki v začetku šestdesetih let prejšnjega stoletja prepisali na nove kartone. Problem je v tem, da so uradniki prepisovali samo aktualno stanje, ne pa tudi zgodovine. Tako ima vseh milijon osemsto "prepisanih" na novem osebnem kartonu naveden datum stalnega prebivališča na dan prepisa in ne na dan rojstva. Povedano drugače, uradna zgodovina bivanja Slovencev na ozemlju današnje države sega v začetek leta 1965. Pač odvisno od tega, kako hitro je lokalnim prepisovalcem uspelo opraviti delo.

Register stalnega prebivalstva kajpada ni sam sebi namen. Izpisek iz registra potrebujete, na primer, pri dokazovanju zunajzakonske zveze in posledično, pri uveljavljanju pokojnine po umrlem zunajzakonskem part-

nerju. Potrebujete ga tudi pri uveljavljanju državne pokojnine. Registra pa ni. In ker ga ni, se lahko za penzijo za to obdobje obrišete pod nosom. Da države, ki se s sosednjo Hrvaško pogaja o spornih mejnih točkah, niti ne omenjam. Me res zanima, s čim v roki se naša stran pogovarja s sosedi?

Marjeta Smolnikar

Gorenjski prijatelj



RADIO SORA

89.8 91.1
96.3Radio Sora d.o.o.
Kapucinski trg 4
4220 Škofja Loka
tel.: 04/506 50 50
fax: 04/506 50 60
e-mail: info@radio-sora.si



Praktična kombinacija enoprostorca in terenca z 2 ali 4x4 pogonom

<p>Suzuki-Odar, Stegne 33, Ljubljana, Tel.: (01) 58 10 127, fax: 58 10 160 http://www.suzuki-odar.si, e-mail: prodaja@suzuki-odar.si</p>	<p>AVTOHIŠA ODAR Stegne 33, Ljubljana ☎ (01) 58-10-130</p>	<p>AVTOHIŠA ODAR Dečkova 43, Celje, ☎ (03) 42-54-361</p>	<p>AVTOHIŠA ODAR-KRAJNC Jadranska 27, Maribor ☎ (02) 320-80-16</p>
<p>AVTOMEHANIKA LUŠINA Franci s.p., Gostče 8, ŠKOFJA LOKA, tel: (04) 50-22-015</p>		<p>AVTO KADIVEC, Janez Kadivec s.p., Mlakarjeva 81, ŠENČUR, tel: (04) 27-90-032</p>	
<p>AVTOSERVIS Bogataj d.o.o., Zvirče 30a, TRŽIČ, tel: (04) 59-55-222</p>			

znesel sem ga v klet in zaščitil pred vlago. Pa pride zidar Gabrijel, reče, da bodo cement pri Štalarji nicali, da ga bodo pomladi vrnil. Še kar v redu sem prišel skozi," pove Polde, še zmeraj vidno zadovoljen, da mu je pred skoraj 50 leti uspelo narediti tako dobro kupčijo. Drugače pa so cement merili s pestjo, da ga ni šlo preveč v nič. Tisti, malo bolj "radodarni" pa s kelo.

Železo smo iskali z žegnano svečo tudi po drugih delih Slovenije, so bili vsi sogovorniki enotnega mnenja. Tudi do Maribora ga je bilo treba iti iskat, če ni šlo drugače. Švercarji so velikokrat prišli prav, saj so se oglasili, ko je bilo najbolj potrebno. Čeprav so ponujali za spoznanje dražji material, so zmeraj vsega oddali.

"Eni so jih, potem ko so se z njimi okoristili, tudi prijavi, ampak to se drugim ni zdelo prav," so nekateri pokomentirali.

Do železa za plošče so se prikopali na dokaj izviren način. "Takoj po vojni smo nabirali drajt na meji z Italijo. Navili smo ga na kol in ga vsak dan sproti na kolesu nosili domov. Tudi nad okna smo dejali železne štange, ki so bile prav tako pobrane na meji.

Apno so sami žgali, dobili so ga pri Graparju. Apnenice so bile tudi nevarne, saj je od časa do časa vanjo padel kakšen otrok, vendar o hujših nesrečah ni bilo podatkov.

Les za rošt so graditelji nabrali pri kmetih. To je bila navada, ki so se je posluževali skoraj vsi, z nekaj redkimi izjemami.

"Enkrat sva šla z Jakom Brenčetom, ki je bil tak hrust in močan, po nekaj smrek v gmajno. Prva smreka je bila pod Rjavcem, v tisti grapi.

Nekaj je privlekel ven pri Lukačku. Voz je bil hitro poln, ves čas najinega dela pa je deževalo. Oba sva bila do kože mokra. Malo pred Madarjanovcem pa ni bil pozoren na vožnjo, konja sta šla preveč desno, pa se je voz udril in zvrnil v graben. Je rekel Jaka, pustiva, pa prideva jutri iskat. Madona, sem mu rekel, če že teče od naju, bova pa še malo zdržala. Najprej je s konjem hlode potegnili nazaj na pot, nato sva jih spet naložila na voz, povezala in odpeljala na žago. Bila je že tema, ko sem prišel domov. Ko sem se slekel, so bile gate in majica prepojene z blatom," reče Janez in doda, da tega ne bo nikoli pozabil. Še sreča, da je bil Milan Madarjanovcov doma, da nama je dal vsakemu po pol fraklčka šnopca....

"Les nisem fehtal, drugi so ga, meni je bilo nerodno," je rekel Mohor.

"Če bom vse kupil, bom pa še to. Za 30 m lesa sem dal 200.000 din. Polovico od tega je kmet dal občini za davke. (Kolo je bilo, za primerjavo, 45.000 din.)"

Redki so les dobili doma. Vendar tudi ta ni bil "zastonj", saj so domači pričakovali, da se v zahvalo ne bodo izognili nobenemu večjemu kmečkemu delu. To je bilo za marsikoga zelo naporno, saj je vsak želel, da bi delo pri gradnji potekalo čim hitreje.

Navada, da se les za rošt podarja, je bila živa še pred 25 leti, ko sem ga sama rabila. Stric Pavle z Dobrave je sam prišel do mene in mi rekel, da če hočem, lahko dobim kakšno smreko.

Se nadaljuje

Aktualno v galeriji Prešernovih nagrajencev

Prav do intimnih likovnih iskanj

V sredo zvečer je bila v Galeriji Prešernovih nagrajencev odprta razstava akademskega slikarja in Prešernovega nagrajenca Iveta Šubica (1922 - 1989).

Kranj - Razstava del Iveta Šubica, izbor del je tudi tokrat izvrstno opravil umetniški vodja Galerije Prešernovih nagrajencev, prof. dr. Lev Menaše, je nekoliko drugačna od razstav, ki so jih v okviru galerije predstavljali doslej. Jedro postavitev je predvsem umetnikov risarski opus, ki javnosti doslej ni bil prav pogosto predstavljan, več, nekatera Šubičeva dela v Pavšlarjevi hiši lahko tokrat občudujemo prvič.



Partizanska kolona

Odprtje razstave je bilo tokrat kar nekako ubrano v okolje, ki je pred štirinajstimi leti umrle-

mu slikarju Ivetu Šubicu pomenilo največ, s tem mislim na Škofjo Loko, njegovo Poljansko

Od kod in kam potujejo duše

Radovljica - V zbirki Zakladnica slovenskih pripovedi, ki pri založbi Didakta izhaja v sodelovanju z Inštitutom za slovensko narodopisje ZRC SAZU, je te dni izšla četrta knjiga v nizu z naslovom **Sledovi potujočih duš**.

Zbirka Zakladnica slovenskih pripovedi že nekaj let nastaja v sodelovanju z uredniki in priznanimi strokovnjaki ter raziskovalci ljudskega pripovedništva v Sloveniji in izven nje. Dr. Zmago Šmitek, dr. Monika Kropelj in mag. Roberto Dapit so v knjigah, ki so doslej izšle, v zbirki izbrali najzanimivejše in najznačilnejše primere ljudskih pripovedi, ki jih hrani Inštitut za slovensko narodopisje v Ljubljani v svojih arhivih. Tako se je knjigam *Visoko v gorah, globoko v vodah*, *Od kod je ta naš svet?* in *V somraku kraljestva palčkov in škratov* pridružila knjiga *Sledovi potujočih duš*. V knjigi je 37 ljudskih povedk in pravljic o bajnih bitjih, kot so vedomci, kresniki in sorodna bajna bitja, in izhajajo iz vseh slovenskih pokrajin, urejeni in

opremljeni pa so tudi z ustreznim slovarčkom, opombami in razlagami manj znanih besed, seznamom virov, in literature. Branje je zanimivo tako za osnovnošolsko mladino kot za odrasle, ki se na ta način želijo približati našemu ljudskemu izročilu. Knjigo odlikujeta tako znanstven pristop kot priljudnost zapisanega, posebna poživitev pa so tudi ilustracije Daše Simčič.

Igor Kavčič



dolino, na njegove najbližje, prijatelje in znance ... Če bi bil še živ, bi se brzkone zlahka stopil s številno publiko, zagotovo pa bi mu prijal tudi glas Uršule Ramoveš, ki je ob spremljavi Jožija Šaleja zapela v poljanskem narečju. V kvartetu kljunastih flavt Glasbene šole Škofja Loka pa je nastopila tudi njegova hči, akademska slikarka Maja Šubic.

Tokratna razstava ima mnogo bolj študijski značaj, kot je sicer značilno za podobne predstavitve, tudi v kranjski Galeriji Prešernovih nagrajencev. Kot ugotavlja avtor razstave prof. dr. Lev Menaše, bi jo moral spremljati tudi ustrezno obsežen in komentiran katalog. Razstava je namreč osredotočena na ustvarjalčev risarski opus, na tista njegova dela, ki ga kažejo v umetniško najbolj intimnih trenutkih likovnih iskanj ter razmišljanj. Spoznavamo ga skozi različna obdobja njegovega ustvarjanja, od prvih risarskih konceptov, principov "čiste linije", ki se jim pravzaprav ni nikoli odpovedal, do že skoraj slikovnih risarskih načinov v prvih povojnih letih, in tretje, brzkone najpomembnejše postaje njegovega likovnega razvoja in srečanja z visoko moderno, ki je vrhunec dosegla ob njegovem študijskem bivanju v Parizu.

Če v prvi sobi našo pozornost vzbudi z deli iz pariškega obdobja, v drugi navdušujejo njegove študije Picassove Guernice, tretja soba je na voljo motivom partizanske tematike, v zgornji sobi pa so na ogled dela iz njegove skicirke iz Pariza. Tu je tudi olje z naslovom *Svatba*, ki ga je za razstavo posodila občina Škofja Loka. Slikarja lahko spoznavamo od njegove skicirke naprej, od idejnih zamisli, študij, "pariških občutij", do končne podobe, ki jo tudi širša publika najbolj pozna. Gre za izjemno postavitev del Iveta Šubica, ki zahteva več pozornosti, kot obi-

Popravek

V torkovi številki Gorenjskega glasa, v prispevku z naslovom *Železarsko rudarska multimedija* sem pomotoma zapisal, da je za produkcijo videa in multimedije poskrbelo podjetje Medium, d.o.o., iz Žirovnice, kar pa ne drži. Slednji so opravili tiskarska dela, medtem ko je odlična multimedija z videom nastala v podjetju Videofon, d.o.o., Beljska Dobrava. Za napako se opravičujem. I.K.



Župan MOK Mohor Bogataj je Sely De Brea Šubic, ženi Iveta Šubica, na odprtju razstave podaril prav tako v sredo predstavljeni španski prevod Prešernovih pesmi. "Vem, da zagotovo še vedno zelo dobro znate špansko," je dejal Šubičevi, katere rod sega v Španijo.

čajna razstava. V tem smislu gre razumeti tudi Menašejevo vabilo: "Vabim vas na ponovni obisk razstave, kajti šele v miru in sami zase si boste lahko ogledali dela Iveta Šubica in lahko resnično uživali ob vsem tem izjemnem gradivu, ki ga razstava ponuja."

"Razstava ima zagotovo tudi pomen opozoriti na očeta kot umetnika, slikarja, ki je za seboj pustil pomemben pečat. Še vedno namreč ni nobene njegove monografije, v kateri bi lahko predstavili njegovo življenje in delo, kar je pravzaprav katastrofa in na tem mestu apel pristojnim institucijam, ki bi za to morale poskrbeti," je mnenja Ivetova hči, akademska slikarka Maja Šubic, ki na vprašanje, kakšna se ji sicer zdi razstava, seveda ni mogla odgovoriti, saj je kot njegova hči preveč čustveno navezana nanj in njegovo umetniško delo. O občutkih ob razstavi sem povprašal tudi Ivetovo ženo Sely De Brea Šubic. "Ko sva z možem pred leti potovala po Franciji, sva pogosto sledila rjavim tablam ob cestah, ki so govorile, da se v bližnjem kraju nahaja spomenik, znamenitost in po-

dobno. Včasih je bil to le majhen vodnjak. Bila sva presenečena, tako velik narod, pa toliko da na svojo lastno identite-

Raznolikost umetniških slogov

V galeriji FOV je na ogled razstava del nastalih na 2. mednarodni likovni delavnici FOV.

Pred dnevi so v galeriji Fakultete za organizacijske vede odprli že peto letošnjo likovno razstavo. Tokrat se vsak s po enim delom predstavljajo udeleženci letošnje 2. mednarodne likovne delavnice FOV, ki je oktobra potekala v prostorih ateljeja Steklarstva Jugovic v Bitnjah. Tako lahko vidimo zelo zanimiv preplet likovne ustvarjalnosti umetnikov iz štirih sosednjih dežel Italije (Claudio Nevyjel, Andrea Visnetini, Anna Crescenzi, Renata Petti), Avstrije (Karl Vouk, Wolfgang Walkensteiner), Hr-

vaške (Krunoslav Medimorec, Martin Bizjak, Bojan Šumonja) in Slovenije (Bogdan Čobal, Mira Ličen - Krmpotič, Apollonio Zvest, Vinko Tušek, Marko Tušek, Klementina Golija, Klavdij Tutta in Nejc Slapar), sodeloval pa je tudi ruski slikar, živeč v Sloveniji, Nikolaj Mašukov. Umetniki so likovna dela podarili FOV, ob razstavi pa je izšel tudi ličen katalog s predstavitvami del in vseh sodelujočih umetnikov.

I.K., foto: Gorazd Kavčič



Piše: Mira Delavec



Josipina Urbančič - Turnograjska XLII. del

Naslednji dan, 28. julija 1853, je Josipina z mamo in bratoma pospremila Lovro do Ljubljane, od koder je odšel z vlakom v Gradec. Po njegovem odhodu so hkrati, ker so bili že v Ljubljani, obiskali še strica Fidelisa Terpinca in njegovo ženo. Josipina je bila zelo osamljena in čas si je krajšala tako, da je ob desetih zvečer odšla v svojo izbo, kjer je pisala Lovru:

"O premili moj Lovričko! O moje vse!

Kje si zdaj ti ubogi revček - ko tvojo Josipino čaka "posteljica", počitek - moraš božček dalje - ah zmir dalje se tičati od veje! O moj Lovro - kaj zopet tvoja Josipina čuti - izreči ne more! Zakril se si mojim očem - ah in ulegel se je u serce grenki strašni občut, ki ga je moril pred letom - stopilo mi vse britko zopet u njega - kar sim terpela takrat o Lovro - "ločitva"! O čuti to besedo - čuti, kaj izrečem u njoj! O Lovro - kaka sladkost mi u zavesti - da si kmalo zopet pri meni, kaka tolažba! Brez nje - ločitva ni - mogoče - o nikakor več!! O Lovro tak pa mi u grenki občut, da si "daleč" od

mene, se meša zmir vesela posladka miselca, da te čem u malo dneh zopet objeti! O Bog mi daj taj treutek - Bog te mi zdravoga in veseloga pripelji nazaj! O da bi zdaj saj jedno "besedico" zamogla poslati, za teboj - o saj jedno "lahko nojco!" Pa! Zakaj smo tak hitro ločili - saj ene trenutke bi bila vendar zamogla biti pri svom življenju!!

Peljali smo se od kolodvora k "Češketu", kjer je meni uzel "znidar mero", potom sim šla k Prinkerju in ob 8. smo se domu peljali! "Brez tebe" - o čuti - kak jaz!! - Dobili tukaj gospo Gale s sinom, ki pa kmalu šla! - I tak sim kmalo zamogla u moje jedino "zavetje" u ločitvi - k pisanju iti! Ah pa še to moram zapustiti že! Sveča mi tak berli in umira, da komaj vidim (moja op. pisava je zato zelo drobna in nerazločna) - ah tudi "oči" vkup padajo. Naj se tedaj ločim - u sanjah čem uživati "raj" - ki mi danas tak ni pripušen! Z Bogom, serček presladki, z Bogom! lahko nojco od vsih! - Z Bogom! O naj te on "varuje"! - Z Bogom!! Isto pismo je Josipina nadaljevala ob pol osmih naslednje jutro. Še

vedno je bila na Fužinah pri stricu. "Dobro, sladko jutro, premili moj Lovričko! - Ah kak daleč si zdaj že od mene! - Lovro - "Gradec" te objema že u svoje zidovje, o da bi te veseloga i prav zdravoga!! Daj Bog! - O kak čudno občutje - tebe - moje življenje tak daleč vedeti - o britko je!!

Si pač otruden, prelubi moj tiček? O pa bi u spanju zdaj se enmalo pokrepčal - saj te tolikanj opravila čaka!! Bog daj, da bi vse srečno sveršil! Kak neskončno rada bi že zdaj imela kaki listek od tebe! O kak bi ga pozdravila! Pa učkati bodem morala do nedelje! O to hudo! Da bi le vesele vesti mi prinesel! Kak bode s tvojo službo, Bog ve! O da bi vedla - se veseliti že mogla sladkoga trenutka! Lovričko - ako ti mogoče, poroči, kdaj prideš nazaj, da ti voz pošljem, če ne bi pač prav neprijetno bilo, ako bi ga še le tukaj iskati mogel! Poroči, ako ti tvoje opravila že kažejo, kdaj zamoreš iz Gradca! Revček bodeš pač strašno zmučen - o kak te obžalujem - kad mislim na tvojo nalogo u takoj vročini zmiraj na nogah biti!! - Revček: saj to naj Bog da, da bi ti ne škodovalo, da bi zdrav ostal! O pošlji mi sladko to vest - reci, da si zdrav, moj Lovro! Zavoljo "mojih" opravil te še enkrat prosim, da ne pozabiš na krilo. - Prav kaj lahko, lepoga izberi in prinesi "blekec" - i prašaj za širokost i kup, i zamer kaj, kje si uzel! U Ljubljani ni nič dobiti! Zavoljo venca prosim, ako bi kako-ga prav lahko-ga - njeznoga, lepoga vidil, da ga

koj kupiš - i za njim dva enaka bougnetta. Prosim, serček - pa le, če je prav lep - če ne, bodemo že drugače dobili! Da ti malo od tukaj poročim! Mi vsi - zdravi! Jaz prav zdrava! Čudim se, da te me tabart Ljubljana ne pobode - prav dobro spala danas i apetit velik! Danas popoldne mislim, da odrinemo! O Lovro - hrepenim že zopet po Turnu - po našem čistom zraku - po našem tihom miru! Ah in kdaj ti moj ljubček tudi tje prideš? O da kmalo! Lovro - ah pri tebi bodem zopet - pri tebi! Zdaj z Bogom, moje vse! O da bi mogla u tom trenutku ti svoj listek poslati - ali - pri tebi biti! Pa - ločena! O da ne za dolgo - če ne, bi bilo prestrašno!! Z Bogom, ljubček! Z Bogom!!

Josipina je Turn pogrešala zlasti zaradi miru in čistega zraka, ki ga drugje ni bila deležna v tolikšni meri. Medtem je v Ljubljani dala krojiti poročno obleko. Iskala je tudi venček. Za pomoč je prosila Lovra, saj je bila prepričana, da je v Gradcu večja izbira kot v Ljubljani. Ker je imela zelo izbran okus, ji marsikatera stvar ni bila všeč. Za datum poroke je bil določen 24. avgust, saj sta se na ta dan pred tremi leti (24. avgusta 1850) tudi spoznala. Njeno veselje je bilo nepopisno in komaj je čakala dan, ko bo Lovro lahko rekla "da" in bo za večno njegova. Njena pisma vsak dan v vsaki vrstici izražajo večje veselje in radost, zato bralca prevzame občutek, da ji te sreče ne more vzeti nihče več na svetu.

Kitajski zmaj grize potihno

Milijonske naklade časopisov, 13 programov državne TV, razprodan avtosalon prestižnih Rolls Roycev, ženske podjetnice, težke milijone dolarjev. Pomanjkanje pitne vode.

"Partijska diktatura, še vedno," je bila kratka stereotipna oznaka dežele z dobro milijardo Zemeljanov. Pred nedavnim novinarskim službenim obiskom seveda še kratek poduk o kršenju človekovih pravic, spomin na pokol na Trgu nebeškega miru in seveda vroča Tajvan in Tibet.

Nekajdnevni vtis, čeprav podkrepjen z obiski različnih najvplivnejših kitajskih medijskih hiš, seveda ne pokaže (vse) aktualne kitajske resnice. Pokaže pa zelo jasno, da o tej deželi še vedno ni moč govoriti z enim samim stavkom. In predvsem zelo jasno pokaže, da pod površjem vre. Da gre za deželo velikih gospodarskih priložnosti, ki jo prenekatere države (tudi Slovenija) še vedno močno podcenjujejo.

Primer. Njihova osrednja državna Televizija CCTV. Mogoča stolpnica sredi Pekinga; 13 programov, dva med njimi v angleščini. Imajo prav vse, kar je moč videti v (televizijsko) najbolj razviti Ameriki: program na satelitih, vidnih po vsem svetu; svoj helikopter in veliki satelitski reportažni avto. Ogled notranjosti te, seveda za vladajočo politično garnituro (pravijo jim politiki nove generacije), izjemno pomembne ustanove, pokaže, da je tudi druga tehnika na enako

Virus SARS-a umri?

Potihem si seveda vsi želijo, da bi bilo temu tako, vendar hkrati s strahom čakajo na zimo in možnost novega izbruha. Oblasti trdijo, da so na to pripravljeni, vendar vam "dobro obveščeni" vedo povedati, da temu ni tako. Resda so tako imenovane termo kamere, ki pokažejo povišano telesno temperaturo, spravili, a je to le del preventivne. Le na letališčih poskušajo ustvarjati vtis, da zadevo nadzorujejo, sicer znamenitih obraznih mask, ki, mimogrede menda niso prav nič resnično pomagale, na ulicah ni več videti. V okolici Pekinga smo slišali, da so v času epidemije ljudje avtomobile s pekinško registracijo (kjer je bilo največ okuženih) skorajda nasilno vračali nazaj. Te dni smo sicer v kitajskih medijih lahko prebrali, da so iznašli cepivo, ki naj bi ga sedaj po živalih preizkusili tudi na ljudeh, vendar o njegovi resnični učinkovitosti lahko le ugibamo.



Sodelavci Kitajske televizije.

visoki ravni. To, o čemer se na primer na slovenskih televizijah še pogovarjamo (na primer digitalizacija informativnega programa), novinarji CCTC-ja delajo že mesece. Še več. Uradno so sprejeli odločitev, da bodo leta 2015 prešli na digitalni signal. Slovenci, pa tudi marsikje drugje, lahko na primer s svojim sedanjim analognim signalom o tem, vsaj zaenkrat, samo sanjamo. Pa sicer vsaj za mojo matično hišo, POP TV, velja, da kar poskušamo slediti sodobnim TV trendom.

Novinarji na Kitajskem delajo manj in imajo boljše delovne pogoje kot pri nas. Trditev, ki jo je moč izpeljati iz tega, kar so četverici, ki je predstavljala uradno slovensko novinarsko delegacijo, pred dnevi pokazali kitajski kolegi. Videli smo kar nekaj velikih časopisnih hiš, kjer so imeli po pravilu sodoben računalniški sistem, v uredniških več prostorih, kot je to navada v Sloveniji. Nov primer. Najbolj brani šanghajski dnevnik se je nedavno preselil v novo 43-nadstropno stolpnico v prestižnem delu mesta. Na vrhu je ob izjemnem razgledu restavracija, spodaj posebna trgovina z osnovnimi živili. Vse samo za zaposlene.

Novinarji so plačani bolje kot na primer zdravniki. Slednji se nasploh iščejo, saj je njihov



Na Kitajskem zidu: Jelka Zupanič (Večer), Vlasta Felc (Delo), Jure Kos (STA), Vine Bešter (POP TV).

zdravstveni sistem v razsulu. Tudi tako daleč, kot so nam neuradno povedali, da udeležence prometne nesreče najprej vprašajo, ali so zavarovani in šele potem ukrepajo.

Zgodba zase je seveda vsebina novinarskih zgodb. V njihovih medijih tako ne boste zasledili polemik o upravičenosti trošenja davkoplačevalskega denarja pa o zasebnem življenju politične elite. Tovrstnih afer ne objavljajo. Uradno tako še vedno ni jasno, koliko ljudi je umrlo na Trgu nebeškega miru, saj so odgovori vladajoče ekipe zelo skopi in grede v stilu, da gre za notranje zadeve Ljudske republike. V Pekingu so nam kolegi povedali, da so bili mediji, ki imajo sicer vsi skozi partijo zaposlenega tudi uradnega cenzorja, še najmanj nadzorovani v času epidemije sarsa. Pa so jih, potem ko sta se zaradi posledic razsajanja virusa morala posloviti zdravstveni ministri in pekinški župan, spet privileži. A kljub temu počasi kakšna televizijska oddaja že po-

nudi povsem "spodoben", oster novinarski prispevek, ki bi bil objavljen tudi po "zahodnih kriterijih".

Prav posebno poglavje je gospodarstvo. Kitajci intenzivno stremijo proti ZDA, impresiven je ogled njihovega industrijskega predela Šanghaja. Številne svetovne korporacije so tja prestavile celotno proizvodnjo skupaj z vsemi podizvajalci - japonski Nec pisala, nemški Siemens mobilne telefone, itd.

Na ulici opaziš prestižne nemške limuzine: Mercedes razreda S, BMW serije 7. Prav slednji

tibusom. Kratka mestna vožnja s taksijem vas bo stala 10 Y; ogled Prepevedanega mesta na primer 40 Y. Kvalitetnejši hoteli ponujajo povsem enake storitve kot drugod po svetu. In če bo nosač sredi New Yorka hotel za vsak kos prtljage 1 dolar, bo to sredi Pekinga brez napitnine. Na tržnicah za ceno še vedno barantajo - svileni pižama vas tako stane na primer 700 slovenskih tolarjev. Če si zaželite zdravil, jih ob številnih prodajalnih tradicionalne kitajske medicine ponujajo kar v uličnih avtomatih. Če pa se vam izprazni GSM

Igra števil

Samo v Pekingu (Beijingu), ki v kitajščini pomeni "severna prestolnica", naj bi bilo po neuradnih podatkih okrog 1500 dolarskih milijonarjev. V zasebni (mešani) lasti naj bi bila cela vrsta prestižnih "pet zvezdic" hotelov. V glavnem kitajskem mestu dnevno registrirajo 600 osebnih avtomobilov, med njimi največ nemških VW. Gre za star, posebej za kitajske razmere prilagojen model Jetta, ki jo izdelujejo sami. Liter bencina stane 3 yuane (okrog 72 tolarjev); glavna televizija CCTV je skozi poseben način zbiranja reklam - avkcija "prime time" (čas med 18. in 22. uro) od 156 podjetij za prihodnje leto uspela iztržiti 532 milijonov ameriških dolarjev.

Kitajsko pravzaprav v marsičem ponazori šala, ki smo jo resda potihno slišali v eni od uradnih institucij: v avtu se skupaj peljejo predsedniki Rusije, Kube in Kitajske. Pridejo do T križišča, kjer je možno le levo ali desno. Levo - komunizem in desno - kapitalizem. Rus in Kubanc sta enoglasna: zavijmo levo, Kitajec pa pomežikne vzniku rekoč: daj levi smerni kazalec in zavij desno!

Pavčkove radobesednice za otroke in odrasle

"Sreča je, če imaš koga rad, to je enostavno," je na predstavitvi svoje nove pesniške zbirke v radovljiški knjižnici povedal Tone Pavček, potem ko je priznal, da mu pesem Sreča nikoli ni 'čisto prav' zazvenela.

Radovljica - S črko čez Krko jim je na koncu dal naslov, pesnim radobesednicam; če bi bila beseda radobesednica v naslovu, se to zagotovo ne bi moglo zgoditi v naslednji pesniški zbirki, ki jo Tone Pavček že pripravlja. Ta vinogradnik in oljkar, kot

je samega sebe predstavil na torkovem večeru v knjižnici v Radovljici, pa tudi refoškar, katerega refošk je letos boljši, je priznal, kot verzi, ki jih je o njem pisal, se je petnajst let trudil združiti poezijo za odrasle in otroke.

Zakaj je svojim pesmicam nadel ime radobesednice? Ker gredo spretno in sprotno z jezika! Ker so rasle blizu srca! Ker jih vzamemo za svoje! Ali, kot pravi pesnik, *Ko jih dajem iz rok, / ne vem, so, niso moje, / nekaj lepih otrok / po svoje v njih poje*.? Recimo Lara, ki noče biti 'ta mala', Alma, ki je šla z dedom na tobogan, odrastež, tekač in sanjač, pa Julian, ki je v Krko pljunil črke, ker se je "mučil z izreko". Julian je gorenjski fantič, upodobljen tudi na naslovnici: ilustrirala je akademska slikarka Melita Vovk, a to spada v zgodbo, ki jo moramo povedati, kot smo jo izvedeli v torek, namreč o tem, kako je ob pesnikovi petinsemdesetletnici pri založbi Karantania izšla pričujoča pesniška zbirka - zadnji del trilogije.

Vse tri pojejo o Dolenjski, kot večina Pavčkovih pesmi; zato, ker je Dolenjski, in rodnemu Šentjurju, kjer "grički plešejo in so klobuki postrani", ki ga je moral pregodaj zapustiti, prisegel večno zvestobo. Tisto, kar izgubiš, je še toliko bolj tvoje. Tisto, kar izgubiš, je še toliko bolj tvoje. Tisto, kar izgubiš, je še toliko bolj tvoje. Tisto, kar izgubiš, je še toliko bolj tvoje. Tisto, kar izgubiš, je še toliko bolj tvoje. Tisto, kar izgubiš, je še toliko bolj tvoje.

set let živi na Primorskem, še vedno pesni o Dolenjski. Mimogrede, do takrat, ko je umrl njegov sosed, solinar Giovanni Delconte, ki mu je pred davnimi leti pomagal saditi trto, "slovenska Istra ni stopila vame". Zatem je napisal cikel pesmi o Istri.

Ko so leta 1992 izšle pesmi Majhen dober dan, "zrasle na Dolenjskem", so zbirko predstavili skupaj z ilustracijami Lucijana Reščiča na osnovni šoli v Šentrupertu, kjer je ravnateljval Jože Zupan, Gorenjec iz Bohinjske Bele. Nedavno in prezgodaj preminuli Reščič je likovno opremil tudi drugi del trilogije Dolenjske bližine, izšle ob Pavčkovi sedemdesetletnici.

Radobesednice so nanovo zaživele v tretji knjigi tudi zaradi prijateljstva med Pavčkom in Jožetom Zupanom, urednikom pri založbi Karantania. Slednji je obudil staro navezo; pred 45 leti sta pesnik in Blejka Melita Vovk - rojena sta istega leta - ustvarila legendarnega Jurija Murija v Afriki. Z ilustracijami za najnovejšo zbirko se je slikarka "mučila" med letošnjo poletno vročino; je pa še na poseben način zapisana v spominu Šentruperca: zavrnila je sloves "vohrnih" Gorenjcev, ko je šoli, ki slovi po stalni postavitvi zdaj že blizu 300 izvirnih ilustracij mladinskih del, podarila skoraj petdeset svojih del.

Eva Senčar



Glavni studio informativnega programa osrednje CC TV.

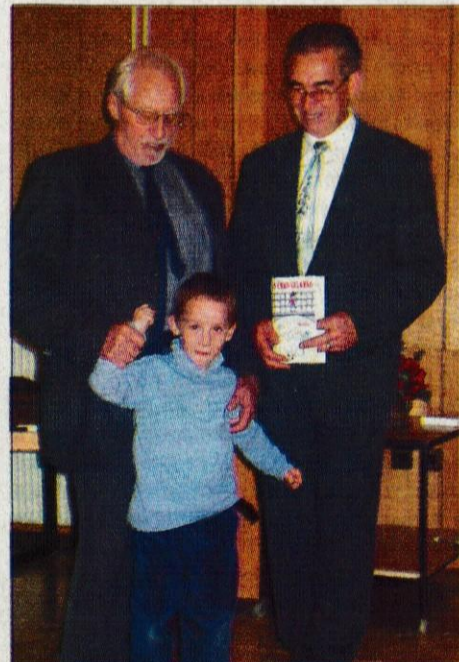
jekleni lepote so še posebej statusni simbol premožnih šanghajskih podjetnic, ki si menda v dirki za dolarji namesto soprogov rajši privoščijo plačane ljubimce. Podobno kot njihovi moški kolegi v Pekingu konkubine. In da ne bo pomote, prostitucija in bordeli na Kitajskem uradno ne obstajajo. A vam kot tujcu na vsakem vogalu ob "originalnih" urah (Rolex, Omega, IWC) vlemest ponujajo tudi "masage"...

Cene kot uporabna informacija za turiste? Dnevni časopis stane 1 yuan (slabih 25 tolarjev), toliko kot ena vožnja z mestnim av-

apar (slednji sicer zvonijo vsepovsod), ga enostavno napolnite v hotelski avli, kjer imajo priključke za različne modele.

To je ena Kitajska. Tista druga živi v povsem drugem svetu. Pa ne mislim bleščečega Hong Konga na jugu države, za obisk katerega Kitajci še vedno potrebujejo poseben vizum, pač pa province, kjer se otepajo s povsem drugimi težavami. Kjer jih ne zanima ideologija in rdeča barva njihove zastave, pač pa kako bodo prišli do vode in prgišča riža. Pravzaprav jih zanima le eno - kako bodo preživieli.

Vine Bešter



Tone Pavček, Jože Zupan in Julian z naslovnice

Hofer

sporoča

izvleček iz ponudbe



Gute Geister in Nuss
žganje v lešniku, različni okusi

- slivovka
- češnjevica
- viljamovka
- malinovo žganje

v zavoju 400 g

SIT 1.179
€ 4,99

Belgische Meeresfrüchte
belgijski morski sadeži
z lešnikovim in
nugatovim nadevom,
v zavoju 500 g

SIT 824
€ 3,49



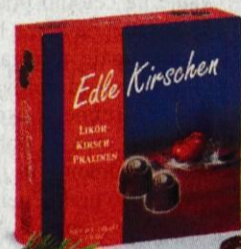
Domači masleni piškoti
ročna izdelava avstrijskega
slačičarskega mojstra, v zavoju 250 g

SIT 777
€ 3,29



Confiserie
darilni zavoji
izbrane praline
in marcipanove specialitete,
v zavoju 600 g

SIT 1.769
€ 7,49



SPRENGEL Edle Kirschen
prvovrstne češnje
v zavoju 225 g

SIT 376
€ 1,59

Božična vrečka
polnjena s figuricami
iz mlečne čokolade,
vsečina vrečke 250 g

SIT 352
€ 1,49

BELLA banane oblite s čokolado,
okrasek za božično drevesce
z nitko za obešanje,
v zavoju 225 g

SIT 352
€ 1,49

Stekleničke z likerjem
24 stekleničk, oblite s čokolado,
v zavoju 200 g

SIT 352
€ 1,49

WINTERTRAUM
prvovrstne
čokoladne kroglice
v zavoju 125 g

SIT 352
€ 1,49



Geleeringe,
obročki iz želeja
s sladkornim posipom
ali oblitimi s čokolado,
18 kosov,
v zavoju 165 g

SIT 187
€ -,79



Različne figurice
iz fine mlečne čokolade,
z nitko za obešanje
na božično drevesce,
vsečina vrečke 100 g

SIT 211
€ -,89

Mini-Taler,
mini-tolarji iz
prvovrstnega marcipana

- sliva Madeira s čokolado
rahlo grenkega okusa
- s češnjevim nadevom in
z mlečno čokolado ali
- s pomarančnim nadevom
in mlečno čokolado

vsečina vrečke 150 g

SIT 305
€ 1,29



BELLA ploščice iz
prvovrstnega marcipana
oblite s čokolado

- rum-grozdje
- sliva Madeira
- lešnik-nugat ali
- prvovrstni marcipan

teža ploščice 100 g

SIT 140
€ -,59



5 prazničnih menijev

Kulinarčne specialitete od
božiča do novega leta.
Pripravil jih je znani kuharski mojster
Helmut Österreicher.

na razpolago brezplačno v
vseh trgovinah podjetja Hofer



Hofer –
vrednostni boni

ob vsaki priložnosti lepo darilo

www.hofer.at

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 1



Prodaja samo na končne porabnike. Vse cene se nanašajo na izdelke brez dekoracijskega materiala. Tiskovne napake niso izključene. Cene v SIT so samo informativne in odvisne od valutnih razmerij. Minister za zdravje opozarja: Prekomerno uživanje alkohola škoduje zdravju!

LETOS BO VROČA ZIMA

Prenovili smo našo spletno borzno poslovnišnico P4net. Odslej bo spremljanje trga vrednostnih papirjev še bolj razburljivo.

Če boste do konca letošnjega leta opravili nakup vrednostnih papirjev preko naše borzno posredniške družbe, vam bomo poleg brezplačnega gesla in uporabniškega imena za dostop do P4net podarili še:

- brezplačno odpiranje trgovalnega računa vrednostnih papirjev in
- brezplačno vodenje trgovalnega računa do konca leta 2003.

Ugodnost lahko izkoristite tudi za nakup državnih obveznic za davčno olajšavo.

Dobrodošli pri nas!

Poteza, borzno posredniška družba, d. d.

Ljubljana, Dunajska 22,
Telefon: 01/30 70 700
Novo mesto, Glavni trg 10,
Telefon: 07/37 18 221



p4net.poteza.si

Poteza
Upravljanje vrednosti.

VESELI DECEMBER v Kranju:

SPREVOD SV. MIKLAVŽA

v petek 5. decembra 2003 ob 17.00 uri
na Glavnem trgu v Kranju



www.veseli-december.com

Ariel Ramirez

s solisti in
APZ France
Prešeren Kranj

Misa Criolla

Kreolska maša

koncert
svetovnih
razsežnosti

Slovenska
filharmonija
Ljubljana
četrtek
18. 12. 2003
ob 19:30 uri

Predprodaja
vstopnic:

blagajna Cankarjevega doma
Trud, Ljubljana
Študentski servis Cmok,
Kranj, Ljubljana
Aligator music shop, Kranj

Glavni pokrovitelj



Pokrovitelj koncerta

PETROL

Za vas beležimo čas!

GORENJSKI GLAS



VSEENO, ČE NI VSAK DAN POTICA

Parkeljni in Miklavži

Za vas izbira
Danica Dolenc

Danes zvečer bo spet pokalo in žvončkljalo. Otroci se že veselijo dobrega Sv. Nikolaja, saj je eden najbolj prijaznih in dobrih svetnikov, ki je ljudem pomagal v vseh mogočih stiskah. Stare mame že pečejo dobre miklavže in parkeljne, peharji pa so polni orehov in dobrih piškotov.

Skutni praženec s sadjem

500 g skute, 4 jajca, 100 g moke, ščepec soli, 2 žlici masla ali margarine, 3 žlice sladkorja v prahu, 4 žlice vložene-ga sadja (borovnic, brusnic, malin, narezanih marelic, breskev itd.).

Skuto gladko razmešamo z moko, soljo in jajci. V veliki ponvi segrejemo maslo ali margarino. Na maščobo damo skutno zmes, jo poravnamo, nato pa zlato rjavo zapečemo z obeh strani. Ko je prepečena, jo z vilicami raztrgamo na večje kose, morda dodamo še nekaj koščkov masla. Potresemo s sladkorjem in poljubno obložimo oz. okrasimo s sadjem.

Miklavži, parkeljni

Za 12 figuric potrebujemo 60 dag moke, 1 žličko soli, 2 dag sladkorja, 3 jajca, 8 dag masla, 1,5 dl mleka, po želji



Foto: Gorazd Kavčič

pest rozin; kvasec: 2 dag kvasa, malo sladkorja, 1 dl mleka, 1 žlica moke.

Najprej postavimo kvasec: v mlačno, sladkano mleko zdrobimo kvas, dodamo žlico moke in pustimo 20 minut na toplem, da vzhaja. Nato presejemo moko, naredimo v sredi jamico in vanjo vlijemo kvasec. Ob strani dodamo sol, rumenjake in sladkor ter rozine. Maslo pogrejem, da se stopi, vendar mora biti samo mlačno. Zamesimo testo, ki naj bo malo trše kot za potice, prilijemo maslo in gnetemo toliko časa, da postane testo gladko. Postavimo na toplo,

Tedenski jedilnik

Nedelja - Kosilo: gobova kremna juha, svinjska pečenka, krompir v kosih s peteršiljem, radič v solati s fižolom, vinski kolački; **Večerja:** skutni praženec s sadjem, kompot.

Ponedeljek - Kosilo: segedin golaž, pire krompir; **Večerja:** zrnat kruh, jetrna pašeta, solata.

Torek - Kosilo: ribji brodet, polenta, solata; **Večerja:** popečeni sladki makaroni s skuto in jajcem, bela kava.

Sreda - Kosilo: dušeno zelje s hrenovko ali klobaso, kruhovi cmoki; **Večerja:** palačinke z orehi, kakav.

Četrtek - Kosilo: piščančji paprikaš, krompirjevi svaljki, zelena solata; **Večerja:** v pečici pečen krompir s kumino, jogurt.

Petek - Kosilo: prežganka, njoki z gorgonzolo, solata; **Večerja:** ocvrte sardelice, krompirjeva solata.

Sobota - Kosilo: fižolova kremna juha z domačimi rezanci, sirovi štruklji; **Večerja:** dušena kisla repa s krvavico, kruh.

Jaka

POMETA



že tako nizke cene
še 10% NIŽJE

OPUŠČENI
PROGRAMI

www.jelovica.si

OKNA, VRATA, sejemske EKSPONATI ...

od 8. do 12. decembra, od 8. - 17. ure

13. decembra, od 8. - 12. ure

JELOVICA

INDUSTRIJSKA PRODAJALNA Škofja Loka

Ind. cona TRATA (poleg podjetja Jelovica)

Jelovica, d.d., Kidričeva 58, 4220 ŠKOFJA LOKA
tel.: 04/5113 395, 418, GSM: 031/256 969, faks: 04/513 27 61

da dobro vzhaja. Vzhajano testo zvrnemo na pomokano desko in ga zrežemo na 12 enakih delov; vsakega potegnemo v dolg svaljek in iz njega oblikujemo figuro: na zgornjem koncu najprej oblikujemo parkeljnovro rožičke ali Miklavževo kapo, pustimo prostor za glavo, stisnemo vrat, ob straneh zarežemo in oblikujemo roke, na spodnjem koncu prerežemo svaljek po sredi in oblikujemo noge. Z vilicami pritisnemo prste na rokah in nogah. Na predelu, ki smo ga pustili za glavo, oblikujemo obraz: parkeljnu v usta porinemo iz blaga izrezan rdeč trikotnik za jezik, nos izoblikujemo, za oči pritisnemo po dve rozini ali nageljnovi žbici. Figurice položimo na pomaščen pekač, jih pustimo vzhajati še kakšnih 20 minut, nato jih namažemo z jajcem in pečemo 30 minut pri 200 stopinjah C.

Z vizijo v indigo barvi

Indigo barva daje uvid v življenje, jasnovidnost in vizionarost.

Indigo je posebna barva, ki pa s svojo intenzivnostjo kar malo bode v oči, vendar povsem dobronamerno. Zaradi te intenzivne barve se nam namreč oči odpirajo, budi, krepi in izostruje se nam vid ter celo delovanje notranjega očesa, zato je indigo barva povezana z mistiko, jasnovidnostjo in dobrim predvidevanjem. Indigo namreč odpira tudi tretje oko, ki naj bi ga imeli po ezoterični tradiciji vzhodnih dežel nekje na sredini čela med obrvmi. Tretje oko je oko, ki spremlja gibanje energij v duhovnem svetu, kjer ni časa niti prostora, kot smo ga vajeni, in predstavlja svet druge pozornosti. Vendar pa indigo barva deluje tudi v "zemeljskem" sve-



tu - v njej je namreč tudi stvarna in realna rdeča barva - zato je to najbolj odkrita in zelo konkretna barva in energija, saj nam pomaga videti svet takšen, kot je, v duhovnem in realnem smislu.

Če nosimo oblačila indigo barve, lahko čutimo njeno delovanje na celotno področje čela, še posebej na žlezo hipofizo, ki napaja male možgane in levo oko. S svojim delovanjem nam budi potrebne sposobnosti, da vizije, ki smo jih dobili po navdihu, razumemo in jih uporabimo v čisto praktičnem življenju. Tako barvo opisuje Alan Asta v Abecedi barv. Zato nam indigo barva pomaga uspešno uresničevati in izvajati projekte v zaporedju, kot smo jih videli v navdihu, pripomore pa tudi k dobri organiziranosti, jasnemu sledenju videnega cilja, realnosti, medsebojni človeški povezanosti ter povezanosti z naravo in stvarstvom, v katerem živimo. Z okrepljenim zavedanjem se nam budi tudi skrb za naravo ter poglablja uvid v duhovni svet. Če boste pogosto nosili obleke indigo barve, se vam utegne nekoč sposobnost tretjega očesa razviti celo tako, da boste lahko videli avro.

Katja Dolenc

Misija na Lavazzin kavni planet Espresso



Znani italijanski proizvajalec kave Lavazza je v začetku novembra že dvanajsto leto zapored izdal koledar, ki ga je zopet oblikovala agencija Armando Testa in ga poimenovala "2004: Misija na planet Espresso". Gre za zanimiv, kar malo znanstveno fantastični koledar, za katerega je prispeval sedem foto-

grafij znani in zelo domiselni francoski fotograf Thierry Le Goues. Kot osnova vsem motivom je neznani kavni planet kot fizični in duhovni prostor na mejah domišljije. Avtor obravnava kavo Lavazza kot svoje vesolje, ki ga je potrebno odkriti in kot glamurozen svet, ki ga je potrebno okusiti. Katja Dolenc

Pozabljeno Miklavževo darilo

Nekoliko zapostavljen sadež rožičevca iz Bližnjega vzhoda se zelo redko uporablja v prehrani. V zgodovini, ker so z njim krmlili živino, zato je zgubil svojo vrednost, ki pa je hranilna.

Slastni medeni sadež svojevrstnega in specifičnega okusa je najboljši nekaj mesecev potem, ko so dozoreli in to ravno v času Miklavža. Včasih, ko ljudje otrokom še niso kupovali dragih daril in so se posluževali sladkosti in posladkov iz narave, so se v miklavževini ob suhih jabolkah, hruškah, orehih, lešnikih in figah znašli tudi rožiči, ki

so bili zanimivo darilo že zaradi svojega izgleda.

Okusni plodovi pa oskrbijo tiste, ki vztrajno, z veseljem in užitek grizljajo nekoliko trdo medeno meso, tudi s prehrabnimi in zdravilnimi snovmi. So zelo koristni za dobro prebavo, saj nase vežejo strupene snovi v črevesju, uživanje rožičeve moke pa učinkovito ustavlja



drisko. Dario Cortese v knjigi *Sadje - moč naravne hrane* tudi opisuje, da so jih včasih uporabljali za zdravljenje dihalnih organov: pri vnetih bronhijih so žlico moke skuhalo v mleku in tekočino pili večkrat na dan, iz rožičev so kuhali tudi sirup proti kašlju. V zadnjem času postajajo zelo priljubljeni tudi kot nadomestilo za kakav.

Včasih so uporabljali tudi rožičeva semena, ki so jih zmleli in prepražili v kavni nadomestek. Drago so jih kupovali pevci, ker so verjeli, da bodo imeli čistejši glas. Rožičeva semena so nekoč uporabljali zlatarji pri tehtanju zlata in da je teža karata pravzaprav teža enega rožičevega semena, ki je skoraj brez izjeme 0,2 grama. Beseda karat izvira iz keration, ki po grško pomeni rožičevo seme.

Katja Dolenc

Pooblaščen trgovec in serviser vozil Fiat

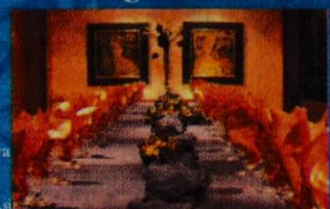
PSC Jereb, Uroš Jereb, s.p.

Begunjska cesta 6a, 4248 Lesce
tel.: 04 531 7400, fax: 04 531 7401
e-mail: u.jereb@siol.net

- UGODNA PONUDBA FIATOVIVH VOZIL
- PRI NAKUPU NOVEGA FIAT PUNTO ZA RABLJENO VOZILO DOBITE EUROTAX 200.000 SIT VEČ
- DECEMBRSKA PRESENEČENJA



vabljeni na



Hotel Lek Kranjska Gora
T: 04 588 13 20
F: 04 588 13 43
e-mail: recepcija@hotellek.si

Silvestrovanje v hotelu Lek z New Swing Quartetom

lek

Ustreči zahtevnim gostom

Restavracija in Pizzeria Rikli dvigujeta kakovostno raven gostinske ponudbe na Bledu.

Promenada pod hotelom Park sodi med najbolj frekventne lokacije na Bledu, zato je še toliko pomembnejše, kakšna je tamkajšnja gostinska ponudba. To je zadnja leta iznad povprečja še najbolj dvigovala Kavarna nad jezerom, ki goste že dolga leta uspešno privablja z znamenitimi kremnimi rezinami. Od letošnjega aprila dalje pa sta gostinsko ponudbo na tem prostoru na višjo kakovostno raven dvignili še novi Restavracija Rikli in Pizzeria Rikli.

V družbi G&P Hoteli Bled so se že nekaj časa zavedali, da Pizzeria Rikli pod hotelom Park ne zadostuje več pričakovanjem obiskovalcev Bleda in vsebini, ki bi jo morala imeti promenada pod hotelom. Hkrati je vedno več hotelskih gostov, udeležencev kongresov, izražalo željo po zabavah v zaključeni skupini izven hotelske restavracije. Tako so prejšnjo zimo vložili kar 90 milijonov tolarjev v popolno prenovo stare pizzerije. Gostinski prostor so razširili še na sosednji lokal, podvojili so tudi površine letnega vrta, na katerem je po novem 60 sedežev, kar je dobrodošla pridobitev za poletni čas, ko si marsikateri sprehajalec zaželi počitka ob hladni pijači.

V notranjem, razširjenem gostinskem delu sta nastala dva lokala - restavracija in pizzerija, ki z različno ponudbo ustrezeta tudi raznolikim okusom obiskovalcev. Lokala sta prostorsko popolnoma ločena, povezuje ju le skupna kuhinja, ki je sodobno opremljena in izpolnjuje zahteve standarda HACCP. Tako restavracijo kot pizzerijo so poimenovali po Rikliju, čigar ime je nosila že stara pizzerija. S tem so želeli ohraniti tradicijo, saj je prav na tem mestu Arnold Rikli, začetnik zdravstvenega turizma na Bledu, pred 148 leti postavil kopališko stavbo.

Restavracija Rikli, ki je s 45 sedeži primerna tudi za manjše zaključene skupine, je namenjena predvsem gostom, ki zahtevajo vrhunsko ponudbo hrane in pijače, pa vendar drugačno, kot jo ima hotelska restavracija. Lastniki so v ta namen angažirali celo zasebnega gostilničarja, ki je z nasveti pomagal urediti restavracijo, zasnovati njeno ponudbo in

izobraziti osebje. V restavraciji poleg zelo zanimive in z občutkom izbrane stalne ponudbe jedi po naročilu in vrhunskih vin vsak mesec pripravijo še posebno ponudbo, ki je prilagojena letnemu času.


Na posebni decembrski jedilnik so na primer uvrstili kostanjeve muslin zavitke, račjo juho "Julliene", postrvin file na aj-

dovi kaši, račji file na lečini posteljici in hruške v rdečem vinu z vanilijevo omako.

Sosednja Pizzeria Rikli je zatočišče ljubiteljev pizz, testenin in osvežilnih solat. Ob njihovih pizzah bodo uživali vsi, saj jih pečejo na šamotni opeki v električni peči, zato imajo povsem enak okus, kot bi jih pekli v krušni peči.



Notranjost restavracije Rikli



Milan, svetovalec za heavy metal

MANJ DAM ZA DARILA, VEČ IMAM ZA ZABAVO!

Prav vsi izdelki, ki so pred vami, so vredni nakupa, saj so na voljo po najugodnejših, prazničnih cenah. Da bi si prihranek lažje predstavljali, smo ga pri nekaterih izdelkih ponazorili z zabojem s pijačo v vrednosti 5000 SIT.

MINISTER ZA ZABAVO SVETUJE:
NAJBOLJŠA JE ZABAVA, OD KATERE NE BOLI GLAVA.

www.bigbang.si
Big Bang Kranj, Koroška 53c, tel.: 04/ 202 55 72

Televizor Sony

KV 29 CL 10
- popolnoma raven WEGA ekran 72 cm
- hi-fi stereo zvok
- teletext
- 2x "scart" priključek



~~119.990.-~~

samo **109.990.-**

Prihranek 10.000.- ali 2x

Televizor Samsung

CZ 21 A 83
- popolnoma raven ekran 55 cm
- hi-fi stereo zvok
- AV vhodi spredaj



samo

54.990.-

Televizor Elta

EL 21 M 12
- ekran 55 cm
- "scart" priključek
- teletext



samo

34.990.-

Glasbeni stolp Sony

MHC RG 220
- 2 x 120 W glasbene moči
- 3 x CD izmenjevalnik z MP 3
- digitalni radijski sprejemnik



~~59.990.-~~

samo

49.990.-

Prihranek 10.000.- ali 2x

Prenosni CD predvajalnik Philips

EXP 321
- CD/CD-R/CD-RW/MP 3 predvajalnik tudi na malih 8 cm ploščah
- 100 sek. zašite pred treslaji



samo

24.990.-

Pralni stroj Zanussi

ADV 55
- ožemanje do 500 obr/min
- zmogljivost pranja do 5 kg
- nastavitve temperature
- polovično polnjenje



~~59.990.-~~

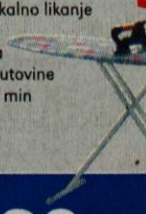
samo

49.990.-

Prihranek 10.000.- ali 2x

Likalnik in likalna miza Batagel

IS 55 HS
- likalnik na suho paro omogoča večplastno in vertikalno likanje
- moč: 2050 W
- pritisk pare: 3,2 Ba
- ročaj likalnika iz plutovine
- čas uparjevanja: 5 min



~~51.990.-~~

samo

39.990.-

Prihranek 12.000.- ali 2'4x

Brivnik Philips

HQ 5812
- 3 brivne glave Micro Action
- 1 ura polnjenja za 3 tedne britja brez priključitve na omrežje
- hitro polnjenje (6 minut za eno britje brez priključitve)
- vgrajeno rezilo za daljše dlačice
- praktična potovalna torbica



samo

12.990.-

Gorenjski Nominator 70



Gorazd Sinik

Strmimo v popolnoma oblačno in megleno nebo in se trudimo videti odsev ognjemeta. Barve so motne in bi skoraj bilo pametneje ognjemet odpovedati, toda bučno pokanje, obrisi barvnih raketnih poti in ob tem silno navdušenje in smeh



Branko Remic in Janez Bohorič

so znamenje velikega veselja ob velikem dogodku. Modelu, ki prav tako strmi v megleno nebo vztrajno zvoni mobilnik: "Na sejmu,..." odgovori precej na glas, verjetno na vprašanje, kje je. "Saj veš, na sejmu, no, na otvoritvi Obija, ma saj veš, na sejmu no, tam, kjer je bil sejem, no..." se trudi razložiti nevednemu lokacijo Savskega otoka. Saj veste, kje je to, no, na Sejmu, haha. In bilo je prav tako obiskano, bučno, oh in sploh polno, kot v času, ko smo Kranjčani in Gorenjci imeli še Gorenjski sejem s tradicijo. Zdaj imamo moderen nakupovalni center, trgovski center prihodnosti, kot je zapisano pod logotip Supernova, imamo Obi, Obi za hobi z izdelki za dom in gradnjo. Elan je iz centra mesta pobegnil "na Sejmu", Beti vztraja in se bori že

s tretjo kranjsko trgovino, vsi, ki radi beremo, se veselimo knjigarnice Vale Novak. Knjižarnice še končujejo, kot vsaj polovico trgovinskih prostorov s hipermarketom Živil. Aja, pardon, Živila z Mercatorjevo podobo. Se bomo že navadili, še hitreje, kot si mislimo.

Da ni več sejma, da so Živila Mercatorjeva, da Sava ne dela samo gum.

In tako smo se dva popoldneva veselili ob otvoritvah trgovskega centra Obi in trgovskega sklopa Supernova. Ko je konec junija na otvoritvi marketa na Kokrici, kjer je bilo "super," Branko Remic, prvi šef družbe Živil, jasno in glasno napovedal, da bo projekt odprt za občinski praznik, je bil deležen posmeha in zahrbtnega zajedanja. Še posebej v trenutku, ko ga je začel "osvajati" sosed Zoran Jankovič. Smeh, prijateljski stisk Branka Remica in silno navdušenje ob srečanju na otvoritvi Obija s prvim šefom družbe Sava Janezom Bohoričem, dokazuje, da sta zmaga in uspeh slastna. Kdo je pravzaprav



Zlatko Kavčič in Aleš Čerin

prav idejni oče take pozidave, Branko Remic ali Janez Bohorič, niti ni več važno. Imamo center, ki nudi novih 250 delovnih mest, nov "biznis". Branko Remic je s sejemske strehe sklatil Tuševo tablo, razobesil Živilovo, v Živilih so ustanovili investicijsko podjetje Savski



Branko Remic in Zoran Jankovič

otok, d.o.o, ki je s tujimi partnerji in izvajalci naredila center Supernova. Sava pa je v svojem "arsenalu" 21 družb ustanovila MG Market, trgovsko finančno družbo, ki je slovenska nosilka franšize mednarodne korporacije OBI. Tako! In z veseljem je videti, kaj šele slikati, skoraj za zgodovino, dva, ki sta najpomembnejša "modela" v tej kranjski zgodbi. Branko Remic, zagorel in spočit od turškega morja in dopusta, je še posebej blestel.

Prvi dan, na Obijevo odprtje, je v Savino družbo prišel naš najuspešnejši bankir, prvi mož Gorenjske banke Zlatko Kavčič. Le redko se ga vidi na podobnih družabnih srečanjih. Poslovni in lastniški splet pač. Nasmejan se je zapletel v pogovor z vedno lepo oblečenim gospodom, polnim manir, članom uprave Mercatorja Alešem Čerinom, ki je pred slabim letom na Forumu Gorenjska, v tandemu z Brankom Remicom provokativno nasmejal prisotne. Kot bi že takrat vedela, kaj in zakaj gre. Vmes so Živila odprodala štiri in nekaj odstotni

delež Gorenjske banke, družba Sava ga je močno okrepila, banka pa tudi letos povečuje dobiček in poslovni uspeh.

Drugi dan so vabili "živilci". Slika se skoraj ponovi, če ne bi bilo, "če-ja". Tako se mi je ob tej priložnosti uspelo znebiti očitka, da zadnje čase "slikam" le Savo. Bolj prijateljski kot poslovni objem sta "uprizorila" zdaj le še teniška nasprotnika Zoran Jankovič, predsednik uprave družbe Mercator, in Branko Remic, še vsaj pol leta prvi v Upravi družbe Živila. Slišati je, da jim gre "združevanje" dobro od rok, da so Živila



Simona Kolbl, Peter Janič in Barbara Dolinar

tudi člana nadzornega sveta Živil. Pred kratkim je Branko Selak začel ponosno nositi ime častnega občana Gorenje vasi. Bravo. Malo bolj resni so bili v družbi Gorazda Trčka, člana



Janez Bohorič, Branko Remic in Zoran Jankovič

v nekaterih segmentih posla celo uspešnejša. Morda je celo to botrovalo, da je skupina The Stings Gorazda Tršana, člana Uprave, odgovornega za upravljanje s premoženjem, dobila enkratno promocijsko priložnost, da zaigra vsem Mercatorjevim zaposlenim na novoletnem žuru. Medtem ko Zoran Jankovič vihti teniški lopar z Brankom Remicem, poskuša Janez Bohorič zvabiti vsaj Branka Remica na golfske trav-

uprave Živil, ki je prav tako "prežet" s športom. Glavni štos in obilo smeha je nastalo ob pogledu na tlakovana tla gostišča, ki nas je gostilo na VIP otvoritvi. Branko Selak je imel nekaj strokovnih pripomb, ki so bila še kako umestna. Gorazd Trček je več kot diplomatsko odvrnil, da se stvari tako ali tako vseskozi spreminjajo, ko sem ga postrani vprašal, kaj je drugače ob združevanju z največjim sosedom. Naj bodo spremembe uspešne.

Uspešni pa želijo ostati, tudi v Kranju, Belokranjci s posodobljenim logotipom in znanim imenom. Beti iz Metlike je "na sejmu", haha, v Supernovi, odprla že tretjo kranjsko trgovinico. Ponudbo v lepi trgovini so ob otvoritvi dopolnili z modno revijo, ki jim jo je organizirala Barbara Dolinar iz agencije Hidrostisk. Barbara že pozna naše gorenjsko poslovno okolje, saj je pred leti že delala v kranjskem podjetju, ki je zastopalo ameriški Nike. Simona Kolbl, pomočnica generalnega direktorja, in član uprave Beti Peter Janič sta bila navdušena ob množičnem obisku prvega popoldneva. Upati je, da bodo prav vsi, ki se bodo poslovno trudili na sejmu. Pardon! Na Savskem otoku, v centru prihodnosti.

Kakšno prihodnost so si pravzaprav obetali pred desetimi leti v družbi Mobitel, verjetno niso predvidevali še najbolj optimistični. Uspešno so po-

tegnili "kable" in vsi veselo nosimo s seboj mobilce, ki zvonijo na 031, 041 in 051. Konec novembra leta 1993 so odprli prvo skromno pisarnico v Bežkovi vili v Kranju. Prvi vodja PE Mobitela je bil Brane Miklavčič, ki zdaj združuje znanje in delo v Ljubljani kot vodja sektorja skrbi za naročnike. Nadomestil ga je Jure Cudermanov, da ne pozabim, Remičev kader, še vedno pa je v ekipi Gregor Bizjak, komercialni svetovalec za poslovni trg. Veselje ob obletnici so dopolnili z uspešnim dogovorom z vodstvom občine Kranj in nam v prid dogovorili sponzorstvo drsališča na Slovenskem trgu.

"Morje, mesečina, okoli mene strašna tišina, valovno nežno šumijo,..." Le del lepega sonca, ki ga je napisala Maja Krelj, gimnazijka iz Kranja in ga poslala na TV za oddajo Tistega lepega popoldneva za Predmet poželenja. Uspelo ji je in v zameno je dobila besedilo Ljubica Jana Plestenjaka. "Še v izvirniku je, prečesan in z refoškom polit," je bil vedno nasmejan Jan, ko se je pred dnevi



Maja Krelj in Jan Plestenjak

srečal z Majo in TV ekipo v Kranju, na Mohorjevem klanecu, v lokalu Terasa, kjer so naredili "lušten" prispevek, ki ga bomo lahko videli v nedeljo. Maji ni bilo prav nič nerodno in z veseljem sta se za spomin postavila skupaj. Če bo Jan pesmico uglasbil, bo hit.



Dukeland

Prav na Terasi smo pred dnevi slišali koncert leta. No, vsaj za ljubitelje lahkotnejšega jazz-a. Dukeland, pomenljivo ime za skupino treh glasbenikov, Milana Simina, pianista in pevača Dejana Djukanoviča, oba iz Novega Sada ter kitarista Dušana Simoviča iz Sarajeva. Družji jih glasba in avstrijski Gradec, kjer Milan končuje glasbeno akademijo na oddelku za jazz kitaro, magister klasične kitare Dušan pa se je odločil študirati še kontrabas. Preigrali so že skoraj vso Evropo.

My Way, Chicago, New York je ob drugih komadnih Dejanu uspelo "sneti" v velikem slogu. Hudo dober trio, dober nastop in, če spomlad pridejo še enkrat, jih ne zamudite. Po pameti, vsaj decembra.

VRTIMO GLOBUS

Tori se bo poročila

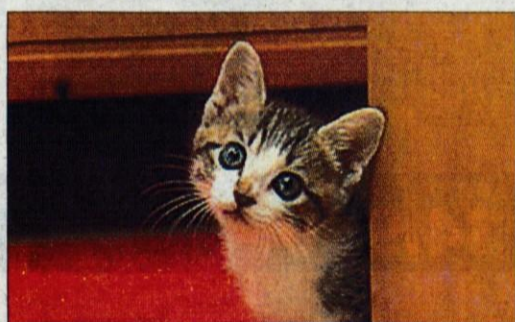


Ameriška filmska igralka Tori Spelling, hči znanega televizijskega producenta Aarona Spellinga, je pred dnevi potrdila, da je zaročena z igralcem in pisateljem Charliejem Shaniomom. 30-letna Tori je najbolj poznana iz televizijske nadaljevanke Beverly Hills 90210, kjer je igrala Donna Martin. Svojeja 34-letnega spremljevalca je spoznala lani v Los Angelesu med igranjem romantične komedije Maybe, Baby It's You, ki pripoveduje o paru, ki išče pristno ljubezen.



imajo prsate ženske za deset točk večjo inteligenco, ženske z srednje velikimi prsmi pa so imele za tri do štiri točke prednosti. Čeprav znanstveniki niso prepričani, kako naj bi večje prsi vplivale na inteligenco, vodja raziskave dr. Yvonne Rosedale verjame, da ženski hormon estrogen, ki vpliva na rast prsi in ženske varuje pred boleznimi srca, verjetno vpliva tudi na inteligenco.

Mačji prevajalnik



Japonski proizvajalec igrač Takara je izdelal "mačji prevajalnik", napravo, ki razloči glasove mačk in jih pretvoriti v eno od 200 fraz, shranjenih v njen pomnilnik. Skrb za mačke bo odslej preprostejša, saj bodo lastniki mačk lažje razumevali mačje mijavkanje; vedeli bodo, kdaj mijavkanje izraža občutke lakote, zadovoljstva, dolgčasa in podobno. Pri Takari so s pomočjo strokovnjakov za preučevanje zvoka pred kratkim že razvili napravo, ki pretvarja pasje lajanje v človeško govorico. Izdelava naprave za mačke je bila veliko težja, saj psi mnogo jasneje izražajo svoje občutke, medtem ko so mačke bolj zadržane in zapletene.



Janez Hočevar, Branko Selak in Gorazd Trček

niko. Skupinska slika pa je več kot le simbolna. Ne gre samo za "veselico" ob odprtju, poslovni uspeh in druženje. Janez Bohorič je predsednik Nadzornega sveta delniške družbe Mercator, torej nadzornik Zorana Jankoviča, ki po nakupu Živil že "osvaja" družbo in Branka Remica. Vsi nasmejani. Kaj so si rekli, ko so staknili glave, bo pisalo na gospodarskih straneh.

S tenisom se spopadata tudi Janez Hočevar, kranjski odvetnik, in Branko Selak, prvi Marmorja s Hotavelj, hkrati



Jure Cuderman, Brane Miklavčič in Gregor Bizjak

Večje prsi, večja pamet

Ameriški sociologi so ugotovili, da imajo ženske z večjim oprsem višje inteligentne kvociente od manj prsatih žensk. Raziskava, v kateri je 1200 žensk z različno velikim oprsem izpolnjevalo teste z istimi vprašanji, je pokazala, da

Prvaki "ušli" Termu

Ekipa škofjeloškega Terma je v sredo zvečer pred polnimi tribunami v škofjeloški dvorani na Podnu gostila Celje Pivovarno Laško in prvacom na koncu zaslužno čestitala za zmago.

Škofja Loka - Deveti krog Lige Siol se je minulo sredo zvečer končal z zadnjo tekmo, ki so jo v škofjeloškem športnem hramu odigrali rokometiški domačega Terma in Celja Pivovarne Laško. Ločani, ki so se seveda že pred tekmo zavedali, da imajo možnosti za zmago z "evropsko ekipo" res malo (so pa v domači dvorani že znali presenetiti favorite), so srečanje pred polnimi tribunami glasnih navijačev začeli slabo, nato pa so se vendarle razigrali in na koncu iztržili poraz 22:28 (10:16).

"Glede današnje tekme lahko povem, da je dejstvo, da je kakovostna razlika med moštvoma pač velika, saj so Celjani eno najboljših evropskih moštev. Kljub temu so se naši fantje res srčno borili in dobro postavili nasproti prvakov. V krču so igrali le prvih petnajst minut, potem pa so se znebili strahu pred ekskluzivnimi nasprotniki in prikazali boljšo igro ter svoje delo opravili, kot je treba. Je pa res, da so Celjani po težkih tekmah v Škofjo Loko prišli malce utrjeni," je po tekmi povedal trener Terma **Marko Šibila**, ki je zadovoljen z nastopi svojih varovancev v prvem delu tekmovanja, ki se bo v ligi Siol končalo prihodnji teden: "Osvojili smo točke, ki smo jih za ta del tekmovanja načrtovali, morda bi bila lahko kakšna točka več, lahko pa tudi kakšna manj.



V dvorani na Podnu so v sredo Celjani zanesljivo ugnali borbene Škofjeločane.

Seveda se bomo borili do konca in poskušali osvajati čimveč novih točk. Tako bomo že v soboto pri Rudarju v Trbovljah poskušali iztržiti čim boljši izid, potrudili pa se bomo tudi v sredo doma, ko gostimo še eno evropsko ekipo, Prule 67," je tudi dejal **Marko Šibila**, ki je na tekmi imel oko uprto tudi v reprezentante, saj je v slovenski reprezentanci pomočnik trenerja Toneta Tislja, do začetka evropskega prvenstva za moške v rokometu pri nas pa je le še slabe

dva meseca (od 22. januarja do 1. februarja).

"Čprav vodim škofjeloško ekipo, z enim očesom vedno pogledam tudi reprezentante, vendar se trenutno še bolj koncentriram na delo v klubu. Seveda pa bo kmalu prišla na vrsto tudi reprezentanca, s katero se spet sestanemo 25. decembra," je še povedal **Marko Šibila**.

Sicer pa se bodo ta konec tedna ob prvotigaših za nove točke borili tudi rokometiški v 1. B ligi. Tako bo ekipa Chio Kranj

jutri, v soboto, ob 20. uri gostila Pekarno Grosuplje, v II. ligi za moške pa se bo ekipa Radovljice jutri ob 17.30 uri doma pomerila z ekipo Acroni Radgona. Ekipa Cerkelj bo gostovala pri Ajdovščini, ekipa Alpleska Železniki pa pri Šmartnem 99. V I.B ženski ligi se začnejo končnica. V boju od 9. do 17. mesta bo ekipa Save Kranj ob 16.30 uri gostila Savinjski Žalec, ekipa Planine pa Sevnico.

Vilma Stanovnik, foto: Samo Vidic

Praznične tržiške športne prireditve

Tržič - Športa zveza Tržič je, v sodelovanju s športnimi društvi, razpisala vrsto tekmovanj, ki bodo potekala v okviru praznične občine Tržič in so namenjena občanom Tržiča in Nakla.

Tako bo že jutri, 6. decembra, v domu krajanov v Jelendolu potekalo **odprto prvenstvo Jelendola v šahu** za posameznike. Tekmovanje, za katerega bo poskrbelo Športno društvo Jelendol - Dolina, se bo začelo ob 18. uri, zanj pa se je moč prijaviti kar v domu krajanov.

Šahovsko društvo Jedro Tržič pa bo v ponedeljek, 8. decembra, pripravilo **tekmovanje v šahu za posameznike** z uporabo šahovskih ur (igralni čas je 10 minut). Začelo se bo ob 18. uri v Paviljonu Tržič, zanj pa se je moč prijaviti kar na kraju tekmovanja.

V torek, 9. decembra, bo v dvorani SŠD Tržič - Sokolnica,

potekalo **občinsko prvenstvo v namiznem tenisu** v moški in ženski konkurenci. Prijavitelj se bo moč pred začetkom tekmovanja, za izvedbo pa bo poskrbelo Splošno športno društvo Tržič.

Športno društvo Lom pod Storžičem pa bo danes teden, 12. decembra, pripravilo **tekmovanje v streljanju z zračno puško** serijske izdelave za moške in ženske. Prijavitelj se bo moč v domu krajanov v Lomu, kjer bo tekmovanje potekalo med 13. in 18. uro.

Praznične športne prireditve v Tržiču pa bodo sklenili naslednjo soboto, 13. decembra, ko bo Kegljaški klub Ljubelj organiziral **tekmovanje v kegljanju** v moški in ženski konkurenci 120 lučajev mešano. Za tekmovanje se je treba prijaviti najkasneje do četrtka, 11. decembra, na kegljišču v Tržiču. **V.S.**

KARATE

Kranjčani uspešni v Oplotnici

Kranj - Minulo soboto so v Oplotnici pripravili 2. pokalno tekmovanje v karateju, ki so se je uspešno udeležili tudi člani KK Shotokan Kranj in člani KK Kranj.

V katah je v članski konkurenci ekipa KK Shotokan Kranj osvojila 2. mesto, ekipa kadetinj pa je zmagala. Med posamezniki je v kategoriji članic **Bojana Dujovič** (KK Kranj) osvojila 2. mesto, **Iva Peternel** (KK Kranj) pa je bila tretja. V borbah je Iva v kategoriji članic do 55 kg osvojila 3. mesto, Bojana pa je bila tretja v konkurenci članic nad 55 kg. V moški članski konkurenci nad 80 kg je **Mensur Markišič** (KK Shotokan Kranj) osvojil 2. mesto, med kadeti v konkurenci do 63 kg pa je bil drugi Danijel Čorič (KK Shotokan Kranj). Med kadetinjami sta se izkazali **Maja Šmid** (KK Shotokan Kranj), ki je bila v konkurenci do 55 kg druga, in **Lejla Ašanin**, ki je v konkurenci nad 55 kg osvojila prvo mesto. **V.S.**

NAMIZNI TENIS

Vila Bella ne pozna poraza

Kranj - V gorenjski namiznoteniški ligi, ki se je začela konec oktobra, so odigrali štiri nepopolne kroge. Trenutno je v vodstvu ekipa Vila Bella s tremi zmagami in enim neodločenim rezultatom ter sedmimi točkami, sledi ekipa Pizzerija Bazenček s šestimi točkami, tretja je ekipa Snoopy Škofja Loka 1 s tremi točkami, tri točke pa ima tudi ekipa Edigs Mengša. Po eno točko so zbrale ekipa Škofja Loka 2, Šenčur 1 in Kondor Godešič. **V.S.**

TENIS

Jarc najboljši med člani

Kranj - Minuli konec tedna je bilo v Sloveniji organiziranih kar nekaj tekmovanj za različne kategorije tenisačev in tenisačic. Na odprtem prvenstvu za dečke do 14 let, ki ga je organiziral Max teniški klub, je uspešno nastopil tudi član kranjskega Triglava **Mitja Crček**, ki je v finalu ugnal Tilna Žitnika (Benč) s 6:2, 6:2. V Rogiški Slatini so se merile deklice do 14 let, v finalu pa je **Nina Jerman** (Triglav Kranj) s 6:2, 6:2 premagala **Tajdo Bestijančič** (Medvode). Na odprtem prvenstvu za moške, ki ga je organiziral TK Gradient Ljubljana, sta se v finale uvrstila dva Triglavana, na koncu pa je **Marko Por** moral premoč s 6:3 in 6:2 priznati **Roku Jarcu**. Žensko finale je pripadlo Bredi Kovač (TC LJ). **V.S.**

Vabila, prireditve

Košarkarski spored - V I.SKL bo ekipa Triglava gostovala pri Kopru, v I. B SKL bo ekipa Loka kave TCG jutri ob 19. uri gostila Novo Gorico, ekipa Radovljice pa ob 20. uri Fragmat.

Kickboxing v Železnikih - Jutri, 6. decembra, bo v Železnikih potekalo prvenstvo Gorenjske v kickboxingu. Ob 12. uri bo prijava tekmovalcev, odprtje z začetkom borb pa bo ob 17. uri. Sledil bo Miklavžev dance party v dvorani KD Železniki. Začel se bo ob 19. uri z obiskom Miklavža in spremstva.

Občinski zbor HK Jesenice - mladi - Hokejsko društvo mladi Jesenice bo v torek, 16. decembra, pripravilo redni občinski zbor. Potekal bo v razstavnem prostoru Kulturnega doma na Slovenskem Javorniku, začel pa se bo ob 18. uri. **V.S.**

HOKEJ

Zmaga le za Slavijo

Ljubljana, Jesenice - Med tednom so hokejisti odigrali tekme Mednarodne hokejske lige. Ekipa Acroni Jesenic je gostovala pri Albi Volanu v Sekesfehervarju in izgubila s 4:1 (2:0, 0:0, 2:1). Prvaki, ekipa ZM Olimpije, je na Poljskem najprej morala priznati premoč ekipe Tychya s 6:2 (1:1, 3:0, 2:1), nato pa še ekipe Unie z 2:0 (0:0, 0:1, 3:1). Zmago je uspelo iztržiti le hokejistom Slavije M Optime, ki so doma gostili ekipo DAC-a in zmagali po kazenskih strelh s 4:3, 2:2 (1:1, 1:1, 0:0). Ta konec tedna sta ekipi Acronija Jesenic in ZM Olimpije prosti, Slavija M Optima pa v nedeljo gostuje pri Medveščaku. **V.S.**

VATERPOLO

Vaterpolisti v Reboljev spomin

Kranj - Vsako prvo nedeljo v decembru se vaterpolisti spominijo pred osmimi leti umrlega dr. Jožeta Rebolja, nekdanjega vaterpolista Triglava. Jože je namreč pustil nepozaben pečat v kranjskem vaterpolu, to nedeljo pa bodo v njegov spomin odigrali VII. turnir, na katerem se bodo pomerile štiri generacije kranjskih vaterpolistov.

Že jutri pa bo v bazenu Žusterna v Kopru finale pokala za mladince. Na njem se bodo pomerile ekipe Olimpije, Triglava, Branika in Kopra. Od danes do nedelje bo v Kranju in Ljubljani potekalo državno prvenstvo mladih vaterpolistov do 15 let, v nedeljo pa se bodo v Mariboru in Kopru pomerili mladi do 13 in do 17 let. **J.M.**

Izbirne tekme za kegljaški reprezentanci

Tekmovanje v slovenskih kegljaških ligah se bo nadaljevalo konec januarja, do takrat pa so na sporedu reprezentančne izbirne tekme, tekmovanja mladih in gorenjsko prvenstvo.

Kranj - Minuli konec tedna so ekipe v slovenskih kegljaških ligah odigrale 10. krog. V ženski konkurenci v 1. A ligi je ekipa Ljubelja gostila Brest in izgubila s 3:5, ekipa Triglava pa je proti Miroteksu izgubila s 6:2. Na lestvici vodi Miroteks z 20 točkami, ekipa Triglava je z 10 točkami peta, ekipa Ljubelja pa s 6 točkami sedma. V najmočnejši moški konkurenci je ekipa Ljubelja izgubila s Proteusom z 2:6, ekipa Iskraemeca je na gostovanju premagala Prosol z 1:7, ekipa Silika pa je bila doma boljša od Rudarja s 7:1. Na lestvici si prvo mesto delita ekipi Konstruktorja in Iskraemeca s po 16 točkami, ekipa Silika na osmem mestu ima 6 točk, ekipa Ljubelja na desetem mestu pa je zbrala dve točki.

V 1.B moški ligi je ekipa Simona Jenka gostovala pri Radenski in izgubila s 6:2, ekipa Hidra pa je doma s 6:2 premagala

la Kočevje. Na lestvici vodi Hidro s 15 točkami, ekipa Simona Jenka pa je z 8 točkami na šestem mestu. V 2. ligi - zahod za moške je ekipa Jesenic s 5:3 premagala Lokomotivo, ekipa Triglava je kar z 8:0 izgubila proti Iskri Transmision, ekipa Come pa je bila 7:1 boljša od Termo Poleta. Na lestvici z 18 točkami vodi ekipa Bresta, ekipa Jesenic je s 15 točkami druga, ekipa Come z 10 točkami peta, ekipa Termo Poleta z 8 točkami šesta in Triglava s 6 točkami osma. Dober izkupiček je v 10. krogu uspel tudi gorenjskim predstavnikom v 3. ligi - zahod. Ekipa Železnikov je s 7:1 premagala Proteus, ekipa Jesenic 2 je bila s 5:3 boljša od Domžal, ekipa Procola 2 je morala zmago z 2:6 priznati Kranjski Gori, le ekipa Ljubelja 2 je bila s 6:2 slabša v Izoli. Na lestvici s po 14 točkami vodita ekipi Proteusa 2 in Izole, ekipa Ljubelja 2 je z 12 točkami

tretja, ekipa Jesenic 2 je z 11 točkami peta, ekipa Železnikov je z 10 točkami šesta, ekipa Kranjske Gore pa z 9 točkami sedma.

Kljub prekinitvi ligaških obračunov do 24. januarja 2004, bodo kegljači in kegljačice tudi ta in naslednji mesec precej tekmovali. Najboljše čakajo izbirne tekme za moško in žensko reprezentanco, prav tako se bodo za reprezentančni dres borili kadeti. Naslednji vikend ter 20. in 21. decembra pa bo na sporedu tudi gorenjsko prvenstvo za posameznike in dvojice. **V.S.**

Praznik kegljanja

Jesenice - Pri Klubu za kegljanje na asfaltu se že nekaj let lahko pohvalijo z izredno odmevnim decembrskim turnirjem Za pokal mesta Jesenice. Na štiritestno kegljišče jim uspe privabiti številne kategorizirane tekmovalce in rekreativce iz vse Slovenije. Letošnji 10. pokal poteka od 29. novembra do 16. decembra. V skupini kategoriziranih tekmovalcev nastopa več kot 100 tekmovalcev najuspešnejših klubov na čelu z ekipo svetovnih ekipnih prvakov Iskraemeco iz Kranja. Prava poslastica za ljubitelje tega športa bo finale 12 najboljših 16. decembra.

Tudi v rekreativni skupini nastopa več kot 100 tekmovalcev in tekmovalk. **J.R.**



KOŠARKA

LOKA KAVA-TCG : NOVA GORICA

SOBOTA, 6. 12. 2003, ob 19.00 uri

ŠPORTNA DVORANA PODEN

Prihajajo prazniki in z njimi zoprnno pokanje petard

Najmanj sto tisočakov za pok

Zakon o eksplozivih, ki je lani spodrinil kopico aktov s tega področja, je dokaj strog tudi v kazenskih določbah. Najmanj 100.000 tolarjev denarne kazni grozi tistemu, ki bi pokal tam in takrat, ko ne bi smel. Namesto otrok plačajo starši.

Kranj - Miklavž, božič, novo leto - prazniki, ki se že po tradiciji praznujejo dokaj bučno. Prazniki, ki se jih že naprej bojijo številni ljudje pa tudi živali. Zaradi oglušujočega pokanja petard, ki se nepričakovano znajdejo pod nogami, na balkonu ... Verjetno ni malo takih, ki bi za popolno prepoved petard takoj dvignili roke. Zakon o eksplozivih jih dovoljuje med 26. decembrom in 2. januarjem, pa še to ne povsod.



Valiko Oštir: "Na nevarnosti petard tudi letos posebej opozarjamo petošolce in starše."

V teh dneh je uporaba petard prepovedana v strnjanih stanovaljskih naseljih, v zgradbah in vseh zaprtih prostorih, v bližini bolnišnic, domov za ostarele, vrtcev, šol, cerkva, kino dvoran, gledališč, na stadionih, v vozilih potniškega prometa in povsod tam, kjer se odvijajo športne ali kulturne prireditve oziroma je po naključju zbranih večje število ljudi.

Petarde sodijo v drugi razred pirotehničnih izdelkov za male ognjemete, v katerem so še rimske svečke, majhna ognjemeta kolesa in baterije, fon-

tane, topovski streli ali t.i. party knaller in rakete. V prvem razredu so pirotehnične igrače, kot bengalske in pokajoče vžigalice, amorces za otroške pištole, pokajoče žabice in bonboni, pasje bombice ipd. V tretjem razredu so izdelki za srednje ognjemete in v četrtem za velike ognjemete.

V rokah laikov so predvsem izdelki iz prvega in drugega razreda. Mladoletnikom je dovoljena le prodaja izdelkov teh dveh razredov, pa še to le, če so pod nadzorstvom staršev oziroma skrbnikov. Zakon omejuje

tudi čas prodaje, in sicer od 1. do 31. decembra. Kazni so predpisane tako za kršitelje zakona na proizvodni in prodajalski kot na uporabniški strani. Razpon sega od najnižje kazni 50.000 tolarjev do najvišje najmanj milijon tolarjev. 100 tisočakov je zagrožena kazen za nedovoljeno uporabo pokajoče pirotehniko, torej petarde. Če so prekrškarji mladoletni, kazen pade na njihove starše ali skrbnike.

Policija priznava, da je tiste, ki se s petardami izživljajo v

nepravem času in na nepravem kraju, težko ujeti. Lani, denimo, so slovenski policisti napisali 138 predlogov sodnikom za prekrške, zasegli več kot milijon pirotehničnih izdelkov, ranjenih je bilo osemnajst ljudi, obravnavani pa so tudi 39 poškodovanih premoženja. Na območju kranjske policijske uprave so številke sorazmerno nižje: gorenjski policisti so napisali devet predlogov sodnikom za prekrške, eno kazensko ovadbo in izrekli sedem denarnih kazni, skupaj z in-



V lanskem pokanju je bilo v Sloveniji ranjenih osemnajst ljudi, na Gorenjskem dva, in to odrasla!



Pooblaščenca podjetja lahko prodajajo pirotehniko iz prvega in drugega razreda le od 1. do 31. januarja, mladoletnikom samo pod nadzorom staršev ali skrbnikov.

špektorji so opravili dvanajst nadzorov, nepravilno uporabljena pirotehniko je ranila dva odrasla človeka in poškodovala šest stvari.

"V policiji si že vrsto let prizadevamo, da bi z vzgojo mladih pa tudi njihovih staršev čim bolj omejili uporabo petard in njihove škodljive posledice. V okviru projekta Zvezda bomo s sodelovanjem osnovnih šol vse učence, še posebej pa starše učencev petih razredov, ki so najbolj rizični, opozorili na nevarnosti pirotehničnih izdelkov. Preventivno delo se že obrestuje. Zadnja leta opažamo, da je pokanja med prazniki manj, narašča pa poraba pirotehničnih izdelkov s svetlobnimi učinki," pravi Valiko Oštir iz Policijske uprave Kranj. Helena Jelovčan

Do konca oktobra letos kar 924 vlog za azil

Na Viču nov azilni dom

Vlogo novega doma, ki ga na robu Barja že gradijo, je v sredo predstavil minister za notranje zadeve dr. Rado Bohinc. Vseljiv bo avgusta prihodnje leto, prostora pa bo za okrog 200 ljudi.

Ljubljana - Čeprav ministrstvo za notranje zadeve nov azilni dom gradi že od oktobra, je začetek gradnje slovesno obeležilo v sredo v prostorih sedanjega doma na Celovski v Ljubljani. Vlogo novega doma je predstavil minister dr. Rado Bohinc, zbrane sta nagovorila tudi vodja delegacije evropske komisije v Sloveniji Erwan Fouere in vodja urada visokega komisariata ZN Gregory Garass, medtem ko je eden od nastanjenih prosilcev za azil predstavil svoj pogled na življenje ljudi, ki so morali zapustiti svoje domove, novih pa si niso mogli ustvariti.

V novem domu na Viču bo Slovenija kot demokratična in socialna država prosilec za azil omogočila nastanitev in dostojno oskrbo. Z njim bo izpolnila tako obveznosti, ki jih ji nalaga lastna ustava, kot tudi tiste, ki izhajajo iz mednarodnih humanitarnih načel in evropskih standardov.

Dr. Rado Bohinc je med drugim povedal, da je Slovenija v zadnjih letih uspešno obvladala problem ilegalnih migracij, in to ne zgolj z represivnimi ukrepi, ampak tudi z izboljšanjem pogojev za sprejem in nastanitev prosilcev za azil. Po letu 2000, ko je v Sloveniji zaprosilo za azil 9244 tujcev (nastanjenih jih je bilo 12.943) se je število vlog naslednje leto znižalo na 1511, leta 2002 na 640, do konca letošnjega oktobra pa je pa je bilo 924 vlog. Na dan 2. decembra letos je bilo v azilnem domu na Celovski in dislokacijah po nastanitvenih centrih začasne begunce nastanjenih 174 prosilcev za azil, 52 pa

razseljenih po državi. To kaže, da je Slovenija še vedno predvsem tranzitna država za iskanje azila. Za posebno obliko zaščite, ki jo prav tako omogoča zakon o azilu, je letos zaprosilo osemnajst tujcev.

V Sloveniji je od leta 1992 dobilo azil 75 tujcev, med njimi jih je največ iz Srbije in Črne gore, občutno manj iz Bosne in Hercegovine, še manj pa iz Sierra Leone, Irana, Iraka, Belorusije in drugih držav.

Zaradi neprimerne lokacije na Celovski, predvsem pa neznosne prostorske stike v letu 2000 in posledično tudi nezadovoljstva okoliških prebivalcev se je ministrstvo odločilo za celovito in trajno rešitev. Za nov azilni dom na Viču, v katerega se bo selil tudi celoten sektor za azil, je vlada kupila 6577 kvadratnih metrov zem-

ljišča. Gre za prostor, kjer je v dotrajanih barakah delal nastavitveni center za t.i. začasne begunce. Prva faza gradnje, vključno z zemljiščem, je ocenjena na skoraj 900 milijonov tolarjev. Gradbeno obrtniška dela, ki jih bo opravil SCT kot najugodnejši ponudnik na mednarodnem razpisu, pa bodo vredna dobrih 823 milijonov tolarjev. S tem projektom je Slovenija kandidirala tudi za

sredstva iz programa Phare, od koder je že dobila približno 364 milijonov tolarjev.

Azilni dom bo zgrajen po mednarodno priporočljivih standardih in predpisih evropskega pravnega reda s tega področja. V štirih, med seboj funkcionalno povezanih objektih, bo skoraj 3400 kvadratnih metrov površin, od teh 2200 za namestitvev prosilcev za azil. Urejene bodo tudi rekreacijske površine. H.J.

Domotožje po šoli

D.F. pred leti verjetno ni tako rad zahajal v šolo kot zdaj, ko mu ni bilo treba več.

Jesenice - Prejšnji teden so policisti prijeli D.F. in M.K., starejša mladoletnika z jeseniškega konca, ki naj bi zagrešila več vlomov v avtomobile in osnovno šolo.

D.F. naj bi letos kar nekajkrat obiskal šolo na Koroški Beli. Maja, denimo, naj bi s kamnom namerno razbil stekla na dveh učilnicah. Vlomil naj bi v učilnico za angleški jezik in iz nje odnesel osebni računalnik. Med t.i. krompirjevimi počitnicami pa naj bi s svojo klapo iz učilnice za glasbeni pouk ukradel harmoniko, glasbeni stolp, klaviature in spričevala.

Skupaj z M.K. naj bi D.F. od septembra naprej na Koroški Beli in Slovenskem Javorniku vlomil najmanj v štiri osebne avtomobile R5, iz katerih naj bi kradla avtoradije, zvočnike in športne copate.

Policisti so od preiskovalnega sodnika dobili pisno odredbo za hišno preiskavo pri obeh osumljencih. Našli so ukradeni računalnik in vlomilsko orodje, v skrivališču pa še harmoniko, glasbeni stolp in zvočnike. Druge stvari sta že prodala. Vlomilski par so policisti kazensko ovadili in ga pospremili k preiskovalnemu sodniku, ki ju je po zaslišanju izpustil domov. Ovadena sta več kaznivih dejanj velike tatvine in poškodovanja tuje stvari. H.J.

KRIMINAL

Računalnik dobil pete

Škofja Loka - Približno 200.000 tolarjev naj bi bili vredni osebni računalnik DTX pentium A80, serijske številke 10.10.160.14, bele barve, računalnik PC compaq P2.4/D31 M, črne barve, računalnik PC compaq DeskPro, bele barve, in telefaks canon B-100, bele barve. Neznani vlomilec, ki si očitno opremlja lastno pisarno, je vso to tehniko v ponedeljek zgodaj zjutraj ukradel iz pisarn enega od škofjeloških podjetij na Trati.

Tat v Bašlju

Bašelj - Neznani vlomilec je v ponedeljek popoldne iz stanovanjske hiše v Bašlju odnesel 60.000 tolarjev. Policisti za nepridipravom še poizvedujejo.

V hiši je mrzlo

Reteče - Med 27. novembrom in 3. decembrom je nekdo iz prvega nadstropja in kleti stanovanjske hiše v Retečah odmontiral petnajst radiatorjev aklimat ter jih odpeljal v neznanu. Radiatorji resda niso povsem novi, vredni naj bi bili okrog 300.000 tolarjev, greli so pa še.

Mobilec v avtu

Kranj - V sredo, 3. decembra, med 16. in 18. uro je nekdo s kamnom razbil steklo na zadnjih vratih R megane, parkiranega pred kranjsko fakulteto, in iz njega ukradel mobilni telefon. Škode je za 78.000 tolarjev.

Granate na Trati

Škofja Loka - Bližnja železniške postaje na Trati je očitno povod za različne "čudne" najdbe na gradbišču tovarne Termo. V sredo so tam našli še tri topovske granate, težke pet kilogramov, po katere sta prišla strokovnjaka iz regijske enote za varstvo pred neeksplozivnimi ubojnimi sredstvi.

Varnostnik opazil dim

Preddvor - V ponedeljek zvečer je varnostnik med obhodom Energetike v Preddvoru opazil dim. V kurilnici biomase so goreli ostanki biomase in pepela na liniji za odvod pepela iz peči. Posredovali so kranjski poklicni in domači prostovoljni gasilci, ki so goreče ostanke odnesli ven in jih pogasili. Linijo so zatem očistili.

Do požara je verjetno prišlo zaradi napake v dozirni napravi, ki je v peč dovajala preveč goriva. Izgorevanje tako ni bilo popolno, na linijo na odvod pepela iz peči pa so padali še goreči ostanki biomase. H.J.

Začela se je eksplozija Supernove

V torek in sredo so na nekdanjem kranjskem sejmišču potekale otvoritvene slovesnosti v novem nakupovalnem središču Supernova. Dokončno naj bi vse trgovine odprli do začetka marca.

Kranj - "Gorenjskega sejma ni več, naj živi Supernova!" smo v preteklih dveh dneh večkrat slišali, pa čeprav nova potrošniška zvezda v Kranju še zdaleč ni zasijala v polnem sijaju. Čeprav je bilo odprtih le 11 trgovin od skupno 25 načrtovanih, pa bo vzorno urejen market OBI, ponos kranjske Save, očitno dajal poseben ton tega novega kranjskega nakupovalnega središča. Tudi hipermarketa Živil, ki so bile pobudnik in nosilec tega velikega investicijskega podviga, ni in ga ne bo, preobrazba v Mercator pač zahteva svoj čas. Vse trgovine naj bi bile odprte do začetka meseca marca, ko bo vrednost naložb dosegla 30 milijonov evrov.

Kaj pomeni izraz supernova, verjetno ve le malo ljudi. Supernova je faza v življenju zvezd, ko masivnejša zvezda, ki je že porabila svoje gorivo (naše Sonce je še daleč od tega), postane rdeča orjakinja in nato nenadoma silovito eksplodira. To je zagotovo eden najspektakularnejših dogodkov v astronomiji, sledi pa smrt zvezde v obliki pulzarja ali črne luknje. Seveda si snovalci nakupovalnih centrov z imenom Supernova želijo, da bi po "eksploziji" njihove supernove, te dolgo in svetlo sijale, in zagotovo so prepričani, da ne bodo dočakali dni, ko bi morda postale "črne luknje".

Otvoritev v čast občinskega praznika

Za odprtje kranjske Supernove, ki je sovpadlo s občinskim praznikom Mestne občine Kranj, bi lahko preneseno dejali, da je bil v torek in sredo šele začetek eksplozije, pa čeprav so morali policisti v sredo popoldan, zaradi nepopisne gneče, zapreti dovoze na nekdanje kranjsko sejmišče. Radovednost, otvoritveni popusti, brezplačni golaž in pijača, nastopi glasbenikov so privabili toliko ljudi, da je kljub velikemu številu parkirnih mest - skupaj jih je kar 750, urejenemu sistemu uvoza in izvoza in pomoči redarjev, promet zastal. Otvoritve so se začele z uradnim odprtjem trgovine OBI že v torek, po odprtju vrat trgovin za široko javnost že v sredo zjutraj, pa je simbolično, z rezanjem vrvic

grozda balonov, odprl novi nakupovalni center popoldne župan Mestne občine Kranj **Mohor Bogataj**.

Gradbeniki so se izkazali

Investitor centra Supernova v Kranju, ki obsega skoraj 18 tisoč kvadratnih metrov prodajnih površin, so bila Živila Kranj, upravljavec centra in najemodajalec pa družba Savski otok, d.o.o., v lasti Živil in tujih partnerjev M2 in Opus. Projekt je bil zgrajen z leasingom pri Hypo - BA projektu, d.o.o., skupna vrednost pa je z zemljišči in vso infrastrukturo ocenjena na 35 milijonov evrov. Po dveh letih zapletih s pridobivanjem dokumentacije in dovoljenj je glavni gradbeni izvajalec avstrijski Strabag s številnimi slovenskimi podizvajalci (Primorje, Tehnik) v le petih mesecih zgradil ta velik objekt, kjer je ustvarjeno neposredno 250 novih delovnih mest, posredno pa še dodatnih 100. V nakupovalnem središču Supernova, ko bo ta v polnem teku, pričakujejo povprečno dnevno med 5 in 7 tisoč obiskovalci. Kupci bodo lahko izbirali med živili in izdelki za gospodinjstvo, zabavno elektroniko in belo tehniko, tekstilom in obutvijo do raznovrstne opreme za dom, kar bodo zagotovile trgovine uglednih mednarodnih in domačih imen, kot so OBI, Mercator, BOF, Elan, Slowatch, Vale-Novak, Benetton, Fabiani, Champion, Clark, Takko, Turbo Schuh in drugi. Kranjski nakupovalni center Su-



pernova bo obogaten tudi s prostorno restavracijo ter drugimi lokali, lekarno, pa cvetličarno, frizerjem in banko kot tudi trgovino za živali.

Iz Živil bo Mercator

Najemniki pa niso bili enako učinkoviti kot gradbeniki, saj jih je v sredo od skupno 25 trgovin in lokalov odprlo svoja vrata le 11. Na prvem mestu je vsekakor potrebno omeniti največjo trgovino OBI, ki so jo vzorno urejeno z izredno pestro ponudbo uradno odprli že v torek. Med večjimi bo do februarja potrebno počakati na odprtje hipermarketa Mercator, kjer je bil prvotno zamišljen hipermarket Živil, Mercatorjev prevzem Živil pa je pomenil zmanjšanje te trgovine in preureditev na standard novega lastnika oz. blagovne znamke. Novo nakupovalno središče Supernova bo seveda velika konkurenca trgovskim centrom na Primorskem, pri čemer bo Mercator zagotovo poskrbel za "pravo razmerje", Bofex za razmerje med Big Bangom in BOF-om, ostreje pa bo v boju za kupce med OBI-jem in Merkurjem in številnimi drugimi trgovinami, zlasti z oblačili in obutvijo. Posebej omenimo še Elan, ki je v Supernovi odprl svojo največjo trgovino s športno opremo in konfekcijo.

OBI je ponos Save

Posebno omembo si zasluži tako imenovani Market OBI, saj je to velika pridobitev Save v

mestu, kjer ima svoj sedež. Kot je ponosno poudaril predsednik uprave holdinga Poslovne skupine Sava **Janez Bohorič**, je Sava, ki je bila še pred nekaj leti znana predvsem kot izdelovalka avtoplaščev in drugih gumenih izdelkov, danes že povsem nekaj drugega. To je družba za upravljanje, ki se je podala na kar šest področij: trgovino, kemijo, gumarstvo, turizem, nepremičnine in finančne naložbe; skupina pa obsega, poleg matične družbe še 21 hčerinskih družb v Sloveniji in tujini in zaposluje 2.600 ljudi. Trgovinsko dejavnost tvorita družbi Sava Trade in njena hčerinska družba MG Market, pri čemer je Sava, d.d., 91-odstotna lastnica Save Trade, ta pa 75-odstotna lastnica MG Market, d.o.o. Sava Trade razvija maloprodajo lastne blagovne znamke AstraChemo ter trženje surovin in blaga široke prodaje na debelo, s katero ustvarijo 67 odstotkov prihodkov. Družba MG Market opravlja svojo dejavnost na podlagi franšize OBI.

Le tretjina domačega blaga

OBI je v Evropi znana trgovska veriga, ki ima skupaj kar 481 marketov. Največ v Nemčiji (341), poleg zahodne Evrope pa so že posegli tudi na vzhodno Evropo, vse do Moskve, šest marketov imajo že celo tudi na Kitajskem. Lani je njihove trgovine obiskalo 160 milijonov kupcev in ustvarilo za 4,7 milijarde evrov prometa. So največ-

ja evropska znamka za izdelke za dom in gradnjo ter eden najuspešnejših franšiznih sistemov, ki zna kombinirati uveljavljanje mednarodnega podjetja in močne blagovne znamke s sodelovanjem domačih, lokalnih partnerjev v vsaki državi. OBI-jev market v Kranju je četrti v Sloveniji (poleg Maribora, Ljubljane in Kopra) in Sava namerava njihovo število še najmanj podvojiti. Ima 6.300 kvadratnih metrov prodajne površine, od tega obsega vrtni center 2.900 kvadratnih metrov, v ponudbi pa je nad 40.000 različnih artiklov. V OBI trgovini je zaposlenih 52 ljudi, pri čemer so jih 30 prezaposlili iz dveh kranjskih maloprodajnih



trgovin in ene jeseniške, ki jih je Sava Trade opustila v septembru oz. oktobru. Zagotovo je značilnost trgovine OBI tudi ta, da je v njej le 30 odstotkov domačega blaga. Ali je res, kot trdijo v OBI-ju, tudi odlično razmerje

med ceno in kvaliteto izdelkov in storitev, bodo kmalu presodili kupci. Poleg prodaje namreč ponujajo svetovanje, dostavo, šivane zaves, razrez kupljenega lesa, talnih oblog, mešanje barv, darilne bone in kot tudi drugod kartice zvestobe s popusti, ki nosijo simbol OBI-ja - bobra.

Darilo invalidom

Ob odprtju trgovine OBI v Kranju pa moramo omeniti še eno lepo potezo - donacijo, ki je na uradno otvoritev pritegnila celo ministra za delo, družino in socialne zadeve dr. Vlada Dimovskega. MG Market je namreč ob tej priložnosti, pa tudi ob evropskem letu invalidov in svetovnem dnevu invalidov podaril 20 tako imenovanih stopničk Društvu invalidov Kranj. Gre za prenosljiv pripomoček, aluminijast nastavek, ki ga položijo na prag ali stopnico in omogoča premostiti oviro invalidom na vozičkih. Je lahko prenosljiv in se lahko uporablja tudi na primer za vstop na vlak.

Za zaključek naj omenimo, da bo v kranjski Supernovi resnično Veseli december. Jasno je namreč, da so z njeno otvoritvijo, čeprav vsi lokali niso urejeni in odprti, pohiteli prav zato, da ujamejo decembrski potrošniki val. V Supernovi, katere otvoritev je obeležil tudi ognjemet, nastopi glasbenih skupin, bo tako še vse do konca leta in veliko dela bodo imeli "trije dobri možje" Miklavž, Božiček in dek Mraz, trgovci pa kot trgovci



Najlepše urejeni tudi Gorenjci

Ljubljana - Kot so sporočili iz Gospodarske zbornice Slovenije, je včeraj v restavraciji Simonov zaliv v Izoli potekala slovesna podelitev priznanj najlepše urejenim proizvodnim obratom, ki jih že deveto leto zapored v okviru projekta "Urejeno delovno okolje" in vseslovenskega projekta "Moja dežela - lepa in gostoljubna" podeljeta Gospodarska zbornica Slovenije in Turistična zveza Slovenije. Priznanja in obeležja za trajno urejenost sta zato podeljevala prva moža obeh omenjenih organizacij mag. Jožko Čuk, predsednik GZS in dr. Marjan Rožič, predsednik TZS.

Med prejemniki priznanj so vidno vlogo imela tudi gorenjska podjetja. V kategoriji velikih podjetij so priznanja prejela SAVATECH, SAVA TIRES in GORENJSKI TISK, vsi iz Kranja; obeležje za trajno urejenost pa je dobilo podjetje AKA PCB iz Lesc, ki je v preteklih letih že večkrat zmigalo v kategoriji malih in srednjih podjetij. Š.Ž.

Slovesna podelitev diplom na Bledu

Bled - Danes pripravlja IEDC - Poslovna šola Bled, ki se ukvarja s področjem izobraževanja managerjev in voditeljev, krepi svojo mednarodno prepoznavnost in ugled, s tem pa tudi prepoznavnost Bleda in Slovenije, slovesno podelitev diplom štiriinšestdesetim udeležencem in udeleženkam Mednarodnega podiplomskega študija managementa (EMBA) in Predsedniškega študija managementa (PMBA), ki prihajajo iz petnajstih držav. Slovesnost se bo v Festivalni dvorani na Bledu začela ob 10. uri s kratkim seminarjem o evropskih izzivih, na katerem bodo predavali štirje profesorji iz Francije, Hrvaške in Slovenije, ob 13. uri pa bo podelitev diplom tej trinajsti generaciji diplomantov v IEDC. Na prireditvi pričakujejo blizu 400 diplomantov, predstavnikov podjetij in drugih uglednih gostov, me drugim pa bodo nastopili tudi Vlado Kreslin in Fake Orhestra. Ob 13. uri in 40 minut bo sledil še sprejem na šoli. Š.Ž.

Planika



KATALOG ZIMA 2003

NAJNOVEJŠI MODEL - PESTRA IZBIRA MODNE IN ŠPORTNE ZIMSKE OBUJTE

NARAVNO - PLANIKA



Elektro Gorenjska 40 let z vami

javno podjetje za distribucijo električne energije, d.d.

Kranj, Ulica Mirka Vadnova 3a

Telefon: 04 / 20 83 000, Telefaks: 04 / 20 83 660

E-pošta: info@elektro-gorenjska.si, www.elektro-gorenjska.si

Vaše zaupanje je naš izziv

Gorenjska elektrodistribucija praznuje 110-letnico prve luči v Kranju, 90-letnico ustanovitve Kranjskih deželnih elektrarn, 50 let od nastanka samostojnih distribucijskih obratov in 40 let združene gorenjske distribucije. V nagradnem kuponu obkrožite ime projekta ob jubileju, ki je naslov knjige in razstave odprte v Elektru Gorenjska vsak delavnik od 7. do 15. ure. Elektronska knjiga je objavljena tudi na spletu www.elektro-gorenjska.si, izžrebanec bo prejel 2. dopolnjeno izdajo knjige, ki je pravkar izšla.

ELEKTRO GORENJSKA - KUPON št. 1

Ime in priimek:

Naslov:

Pošta:

Obkrožite naslov knjige in razstave ob jubileju Elektra Gorenjska:

a) Razvoj elektrifikacije Gorenjske

b) Elektroenergetika skozi čas: 40 let Elektra Gorenjska

c) Od Kranjskih deželnih elektrarn do Elektra Gorenjska

Nagradne kupne z odgovori pošljite na Gorenjski glas, 4001 Kranj, p.p. 124

Praznik obrtnikov

V soboto so v Begunjah proslavili 35-letnico Območne obrtne zbornice Radovljica.

Begunje - Kar 35 let je minilo od prvega občnega zbora Združenja samostojnih obrtnikov leta 1968 na Bledu, ko so ustanovili to združenje za območje danes treh občin Radovljice, Bleda in Bohinja. Ob spominih na dolgo tradicijo obrtništva in delo združenja oziroma kasneje zbornice, so najzaslužnejšim podelili priznanja in plakete.

Območna obrtna zbornica Radovljica združuje obrtnike in podjetnike iz blejske, bohinjske in radovljiške občine. Po letošnjih podatkih šteje 1.011 članov, od tega 382 v blejski občini, 141 v bohinjski in 488 v radovljiški občini. Med člani prevladujejo obrtniki in podjetniki kovinarske stroke, sledijo člani, ki se ukvarjajo s prevozi blaga in oseb, potem pa dokaj enakovredno člani elektro, lesarske in gostinske stroke, sledijo člani, ki se ukvarjajo z gradbeništvom, frizerji in kozmetiki, tekstilci, avtoservisno remontne dejavnosti in drugi. Obrtniki posameznih dejavnosti se med seboj združujejo v sekcije, tako da aktivno delujejo predvsem gostinska, avtoprevozniška, frizerska, tekstilna, avtoservisno remontna in kozmetična sekcija, v ustanavljanju pa sta sekciji gradbincev in lesarskih strok. Poleg aktivnim članom, svojo pozornost namenjujejo tudi, predvsem z družabnimi srečanji in izleti, upokojencem. Od decembra leta 2001 Območna zbornica Radovljice deluje v

novih prostorih, na katere so ponosni, saj poleg vsakdanjega poslovanja omogočajo izobraževanje za člane, predvsem pa na dvorano s 70 sedeži. V njej že potekajo razna izobraževanja, tečajji tujih jezikov in seminarji.

Organiziranje obrtniških celov sega v teh krajih že stoletja nazaj. Obstaja medenasti pečatnik ceha radovljiških krojačev iz leta 1680. Obrtniki so se leta 1905 združili v obrtniško društvo za radovljiški okraj, leta 1926 pa so razvili tudi svoj društveni prapor. Po vojni zaradi posebnih razmer obrtništvo ni napredovalo, poskusi oživitve organizacije in društvene dejavnosti pa so bili uspešni leta 1968 z ustanovitvijo Združenja samostojnih obrtnikov. V prvih letih je bilo delo zelo težavno, saj je povsod naletelo na nezaupanje. Sestajali so se v gostilnah, zasebnih hišah, arhiv so prenašali v torbah, vendar so poželi tudi prve uspehe. V družbenopolitičnih organizacijah in občinskih telesih so spoznali, da gre za uresničevanje

dogovorjenih družbenih usmeritev. Društvo je tako uspelo odpreti svojo pisarno in zaposliti delavce, ki so pomagali obrtnikom z nasveti in dejanji. Pomembna prelomnica je bila leto 1979, ko so se združenja združila v Zvezo obrtnih združenj Slovenije in prevzela vse zbornične naloge s področja samostojne obrti. Leta 1991 se je združenje preoblikovalo v zbornico. Na slovesnem praznovanju 35-letnice v Avsenikovi dvorani v Begunjah, saj je radovljiška območna zbornica druga najstarejša v Sloveniji, se je v soboto zbralo veliko članov in gostov. Med njimi predstavniki sedmih sosednjih regijskih zbornic in obrtniki iz Umaga, predsednik Obrtne zbornice Slovenije Miroslav Klun, generalni sekretar dr. Viljem Pšeničny, poslanca Dušan Vučko in Bogomir Vnučec, radovljiški župan Janko S. Stuček, načelnica upravne enote Irena Jan in številni drugi. Pozdravil jih je Franci Ažman, predsednik Območne obrtne zbornice Radovljica in se zahvalil vsem trem občinam za podporo pri razvoju malega gospodarstva. Na precejšnja prizadevanja za boljši položaj obrtnikov in podjetnikov in bolj uravnotežen položaj do velikih podjetij je opozoril tudi Miroslav Klun, pri čemer mora imeti Obrtna zbornica Slovenije pri spreminjanju zlasti obrtne in davčne zakonodaje v odnosu do države partnerske vloge.

Večer se je začel z gala koncertnim nastopom orkestra Big Band iz Radovljice z gostjo Anjo Baš, po slavnostnih nagovorih in podelitvi priznanj in zahval ter večerji pa so prazno-

vanje nadaljevali ob zvokih narodnozabavnega ansambla Slovenski zvoki.

Priznanja OOO so prejeli: za aktivno sodelovanje v upravnem odboru OOO Radovljica JANEZ ANDOLŠEK, ANTONIJA TORKAR, JOŽE TORKAR; za dolgoletno vodenje sekcije upokojenih obrtnikov ter prispevek k delu uredniškega odbora Obrtniških novic FRANC ANKERST; za uspešno vodenje sekcije avtoremontno servisnih dejavnosti MATJAŽ MEZE; za uspešno vodenje sekcije avtoprevoznikov ter sodelovanje v upravnem odboru zbornice SREČO VIDIC; za dolgoletno strokovno delo v OOO Radovljica LOJZKA TAVČAR. Bronaste plakete OOO Radovljica so prejeli: za dolgoletno sodelovanje v upravnem odboru zbornice SAMO MARKELJ, za dolgoletno uspešno sodelovanje v nadzornem odboru zbornice BOŽO VAHTAR, za zasluge pri delu v organih zbornice ANTON URH, NADA KOREN, STANE PERC IN GRETA MULEJ.

Ob tej slovesni priložnosti pa so podelili tudi priznanja Obrtne zbornice Slovenije, ki so jih prejeli: priznanja - FRANC NOVAK, ANTON POKLUKAR, JOŽE BIČEK, KRSTO TRIPIČ; bronaste plakete - JANEZ CENGLE, ŠTEFAN JEREBIC, JANEZ FILIPIČ, MARKO ŠTENDLER; srebrno plaketo VINKO MAGISTER in zlato plaketo - FILIP URH, JANEZ PRETNAR. Spominsko darilo sta prejela tudi Območna obrtna zbornica Radovljica in predsednik Franci Ažman.

Š.Ž.

Naši gospodarstveniki na obisku na Madžarskem

Kranj - V torek se je v organizaciji Območne zbornice Gospodarske zbornice Slovenije za Gorenjsko na dvodnevni obisk Madžarsko odpravila 17-članska delegacija, v kateri je bilo 14 predstavnikov iz 12 slovenskih podjetij. Gorenjska območna zbornica ima namreč sporazum o sodelovanju z župnijskima go-

in uvozom velja za blagovno menjavo Gorenjske z Madžarsko, pri čemer so številke seveda še znatno nižje. Podjetja z Gorenjskega so lani izvozila za skoraj 20 milijonov evrov, uvozila pa za skoraj 14 milijonov evrov. Kot nam je sporočila Tina Lukan, samostojna svetovalka na območni zbornici, je bil obisk izjemno



spodarskima zbornicama Somoogy in Fejer in obisk je organizirala prav na podlagi pobude madžarskih zbornic gorenjska zbornica s povabilom podjetij v vsej Sloveniji. Blagovna menjava Slovenije in Madžarske je namreč zelo skromna, daleč za možnostmi, saj je lani dosegla Slovenija le 507 milijonov dolarjev, od tega 185 milijonov izvoza in 322 milijonov uvoza. Tako je Madžarska pri izvozu v Slovenijo šele 13. država, po uvozu pa 7. Obratno razmerje med izvozom

dobro organiziran in madžarski partnerji so se potrudili za vsako od udeleženih slovenskih podjetij najti dva ali tri podjetja, ki so bili sogovorniki, kakšni pa bodo konkretni dogovori o poslih, pa bodo ugotavljali s posebno anketo čez dva ali tri mesece. Prvi vtisi naših podjetij so bili o večini potencialnih partnerjev, kot poročajo, pravi in razgovori več kot uspešni. V prihodnjem letu seveda pričakujejo povratni obisk madžarskih gospodarstvenikov.

Š.Ž.

Najdražja stanovanja so v Kranju

Kranj - Po podatkih iz baze Nepremičnine Si21 je na Gorenjskem povprečna cena kvadratnega metra stanovanjske površine 1.090 evrov. Povprečna cena za garsonjero je 1.395 evrov, za enosobno stanovanje 1.340 evrov, za dvosobno 1.196 evrov, za tri- in večsobno stanovanje pa 942 evrov za kvadratni meter. Stanovanja so najdražja v Kranju, od 989 evrov (štirišobno) do 1.438 evrov (garsonjera), sledita pa mu Bled in Škofja Loka. Najcenejša stanovanja so na Jesenicah, kjer je povprečna cena 680 evrov za kvadratni meter, v Trzinu, kjer je za kvadratni meter treba odšteti povprečno 781 evrov.

C.Z.

Desetletnica Volksbank

Ob koncu leta bo minilo deset let, odkar je Volksbank - Ljudska banka navzoča na slovenskem trgu.

Kranj - Kot je znano, je Österreichische Volksbanken-AG 1993. leta prevzela Štajersko banko obrti in podjetništva in ustanovila Volksbank - Ljudsko banko, ki je še isto leto razširila poslovanje in odprla poslovalnice v Šentjurju pri Celju, v Ljubljani in v Teplju. Po dveh letih je sedež preselila iz Celja v Ljubljano in odprla novo poslovalnico v Kopru, leta 1999 v Kranju, od lani pa je s svojim predstavninstvom navzoča tudi v Mariboru.

Volksbank - Ljudska banka kot del avstrijskega koncerna Österreichische Volksbanken-AG sodi med manjše banke v Sloveniji. Strankam ponuja vse sodobne bančne storitve, pri tem pa daje velik poudarek osebni pristopu. Pri poslovanju s podjetji želi še naprej ostati "hišna banka" malih in srednjih podjetij, za izpolnitev zahtev večjih podjetij pa sodeluje z maticno banko na Dunaju. Da bi strankam lahko ponudila čimveč storitev, sodeluje s številnimi partnerji, na področju leasinga s podjetjem VBS Leasing, pri borznem posredovanju in individualnem upravljanju premoženja pa z borzno

posredniško hišo Argonos. Od konca lanskega leta kot strateški partner GMAC ponuja preko Oplove prodajne mreže avtomobilska posojila, novembra pa je podpisala pogodbo o sodelovanju z Zavarovalnico Generali, na podlagi katere bo v začetku prihodnjega leta ponudila svojim strankam tudi zavarovalniške storitve. Poleg dodatne leasing in borzno posredniške ponudbe pripravlja tudi nove konkurenčne "izdelke", kot so premoženjsko posojilo, zamenjava obrestne mere in projektno financiranje. V letu 2004 načrtuje tudi odprtje poslovnih enot v Mariboru in predstavništva v Novem mestu. Večinski lastnik banke je Österreichische Volksbanken-AG, med lastniki pa so še italijanski delničarji iz Banca Popolare, francoski iz Banque Federale des Banques Populaires in njene mrež 45 tisoč poslovnih enot je navzoča na vseh osrednjih finančnih trgih, s tem pa omogoča strankam tudi mednarodno poslovanje.

C.Z.

Novi vzajemni skladi

Ljubljana - Družba za upravljanje premoženja NLB Skladi je oktobra od agencije za trg vrednostnih papirjev prejela dovoljenje za opravljanje storitev upravljanja investicijskih skladov. Okrožno sodišče v Ljubljani jo je pred kratkim že vpisalo v sodni register, predvidoma 1. januarja prihodnje leto bo začela s poslovanjem ter hkrati tudi s postopki za registracijo prvih vzajemnih skladov. Kot poudarjajo v Novi ljubljanski banki, ki je ustanoviteljica in edina družbenica z osnovnim kapitalom 500 milijonov dolarjev, bodo skladi denar vlagatelj navzven v delnice in obveznice na domačem in na vseh pomembnejših tujih kapitalnih oz. finančnih trgih.

Upravo družbe bo vodil mag. Robert Kleindienst, sicer namestnik direktorja sektorja investicijskega bančništva v NLB, član uprave pa bo Igo Gruden, samostojni upravitelj premoženja v tem sektorju.

C.Z.

Triglav že trži zdravstvena zavarovanja

Zdravstvena zavarovalnica Triglav je v ponedeljek začela tržiti dopolnilno prostovoljno zdravstveno zavarovanje za razliko do polne vrednosti storitev.

Ljubljana - Predstavniki Zavarovalnice Triglav in njihove hčerske družbe, zdravstvene zavarovalnice Triglav, so na ponedeljkovi novinarski konferenci predstavili uspešen zagon specializirane zavarovalnice, začetek trženja zdravstvenih zavarovanj in stališča do predlagane zdravstvene reforme.

Zavarovalniška skupina Triglav je z odločitvijo za zdravstvena zavarovanja zaokrožila svojo ponudbo, je dejal novi predsednik mag. Jože Lenič in poudaril, da si je s tem še pred vstopom v Evropsko unijo povečala konkurenčne prednosti. Od prvih začetkov do zagona specializirane zavarovalnice je po besedah Vladimira Uršiča, člana uprave Zavarovalnice Triglav, minilo dve leti in pol, pri tem je sodelovalo 35 strokovnih delavcev iz Slovenije in Evropske unije, Zavarovalnica Triglav pa je kot večinska lastnica vložila v projekt 2,8 milijarde dolarjev. Nova zdravstvena zavarovalnica je za

poslovanje pridobila vsa dovoljenja, ima preizkušeno informacijsko tehnologijo, vključena je v nacionalni sistem kartice zdravstvenega zavarovanja in sodeluje z več kot 1.300 izvajalci zdravstvenih storitev. Kot je povedal Gregor Strmčnik, predsednik uprave specializirane zdravstvene zavarovalnice, so 1. decembra na svojih 12 zastopstvih po Sloveniji (eno je tudi v Kranju) že začeli tržiti dopolnilno zdravstveno zavarovanje, ki je cenovno zanimivo predvsem za mlade zavarovalce, bistveno manj pa za starejše. Za prihodnje leto načrtujejo sklenitev najmanj deset tisoč tovrstnih zavarovanj, to de-

javnost pa želijo razširiti tudi v države nekdanje Jugoslavije. Zavarovalnica je zaprosila agencijo za zavarovalni nadzor za izdajo dovoljenja za trženje posamičnega in skupinskega zdravstvenega zavarovanja, vendar ga je dobila samo za posamično, pri katerem znaša mesečna premija od 2.738 (za 15-letnika) do 11.799 tolarjev (za 80-letnika). Ker v zavarovalnici ocenjujejo, da je tudi skupinsko zavarovanje, ki bi starejši generaciji omogočilo zavarovanje po dostopni ceni (od 3.400 do 3.900 tolarjev), strokovno

utemeljeno, so že avgusta vložili proti agenciji tožbo na vrhovno sodišče.

Kar zadeva predlagano zdravstveno reformo, v zdravstveni zavarovalnici Triglav po besedah člana uprave mag. Ivana Gracarja ocenjujejo, da obstoječe dopolnilno zdravstveno zavarovanje nima perspektive in bi ga bilo treba ukiniti. Prihodnost imajo zdravstvena zavarovanja, ki bi jih morali ohraniti vsaj v takšnem obsegu kot v sodobnih evropskih državah.

Cveto Zaplotnik

Družba Sitar v stečajnem postopku

Kranj - Okrožno sodišče v Kranju je 19. novembra začelo stečajni postopek za podjetje za trgovino, gostinstvo, posredovanje, kooperacijo, zastopanje in svetovanje Sitar s Spodnjega Otoka. Za stečajnega upravitelja je imenovalo Ladislava Hafnerja iz Reteč pri Škofji Loki, upnike pa je pozvalo, da v dveh mesecih od objave oklica o začetku postopka prijavijo terjatve. Narok za preizkus prijaviteljenih terjatev bo 5. marca. Okrožno sodišče v Ljubljani pa je 3. novembra zaključilo stečajni postopek za družbo Sizif - v stečaju iz Domžal in za samostojnega podjetnika, avtoprevoznika Franja Barešiča iz Domžal. Narok v postopku prisilne poravnave za družbo Velika planina zaklad narave, podjetje za žičničarstvo, gostinstvo, turizem in rekreacija, iz Kamniške Bistrice bo 18. decembra.

C.Z.

Decembrski TOM 0,4 odstopka

Kranj - Državni statistični urad je objavil mesečno in letno temeljno obrestno mero (TOM) za december. Mesečna obrestna mera znaša 0,4 odstopka, letna pa 4,81 odstopka. V večini bank uporabljajo TOM za izračune pri dolgoročnih posojilih in tolaških vezavah.

C.Z.

Kvota so omejitev, a tudi zaščita

Evropska unija naj bi mlečne kvote ohranila najmanj do leta 2015. Slovenija jih bo poskusno uvedla prihodnje leto z vstopom v EU, čisto zares in z vsemi posledicami pa 1. maja 2005.

Kranj - Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano bo predvidoma do konca leta pripravilo predpis za uvedbo sistema mlečnih kvot. Izhodišča za pripravo predpisa so bila do 20. novembra v javni obravnavi.

Slovenija je v pogajanjih z Evropsko unijo dobila mlečno kvoto 560.424 ton, od tega 467.063 ton za prodajo mlekarom in 93.361 ton za neposredno prodajo; skupno kvoto pa bo leta 2006 lahko povečala na 576.638 ton. Po podatkih agencije za kmetijske trge in razvoj podežer-

naša država poskusno in brez plačila dajatve za morebitno presežanje nacionalne kvote uvedla že v mlečnem oz. kvotnem letu 2004/05 (od 1. aprila 2004 do 31. marca 2005). O tem, katero referenčno leto naj bi bilo osnova za razdelitev nacionalne kvote, izhodišča za



lja so kmetije in kmetijska posestva v mlečnem letu 2002/03 oddala v mlekarne 491.861 ton mleka oz. 24.798 ton (5,3 odstotka) več od nacionalne kvote. Neposredna prodaja na domu je znašala 23.969 ton in je bila za 69.392 ton ali za dobrih 74 odstotkov manjša od nacionalne kvote.

Čeprav je Slovenija v pogajanjih z Evropsko unijo dosegla prehodno obdobje, po katerem bo sistem mlečnih kvot začela izvajati eno leto po vstopu v EU, to je 1. aprila 2005, jih bo

uvedbo mlečnih kvot ponujajo dve različici. Po prvi naj bi v letu 2004/05 izvedli celotni sistem kvot razen prenosov, pretvorb in plačila dajatve, ali pa celotni sistem, z izjemo prenosov in pretvorb in vključno s plačilom dajatve. Referenčna količina za oddajo mlekarom naj bi bila količina v letu od 1. aprila 2003 do 31. marca 2004, kvoto za neposredno prodajo pa naj bi dodelili na podlagi zahtevkov in jo popravili na osnovi poročil iz referenčnega leta 2003/04. V mlečnem letu

2005/06, ko bi že v celoti uvedli sistem kvot, naj bi bila osnova za "mlekarniško kvoto" prireja v obdobju od 1. aprila 2004 do 31. marca 2005, referenčno količino za neposredno prodajo pa naj bi dodelili na podlagi zahtevkov in jo popravili glede na poročila za mlečno leto 2004/05. Po drugi različici, ki je med javno obravnavo dobila več podpore, naj bi v letu 2004/05 uvedli celotni sistem kvot, razen prenosov, pretvorb in plačila dajatve. Rejci bi za dodelitev "mlekarniške kvote" lahko izbrali najugodnejše mlečno leto v zadnjih treh (dveh) letih, kvoto za neposredno prodajo pa naj bi določili na podlagi poročil o tovrstni prodaji v izbranem referenčnem letu in razlike med oddano in dodeljeno kvoto za oddajo mlekarom. Kvota, ki bi jih rejci dobili v poskusnem letu, naj bi kot referenčne količine veljale tudi v letu 2005/06, razlika bi bila le ta, da bi bila takrat že tudi možna uradna pretvorba kvot. Če rejec v poskusnem letu ne bi izkoristil vsaj 80 odstotkov dodeljene kvote za oddajo, naj bi mu jo v naslednjem letu dodelili le v višini dosežene prireje.

Tri odstotke kvote v nacionalno rezervo

Ker so kmetijska gospodarstva že v mlečnem letu 2002/03 pri oddaji mleka v mlekarne za dobrih pet odstotkov presešla nacionalno kvoto (letošnji odkup pa bo še nekoliko večji od lanskega), naj bi rejci temu primerno dobili manjšo kvoto, še dodatne tri odstotke kvote pa naj

bi namenili v nacionalno rezervo (14.011 ton za oddajo in 2.800 ton za neposredno prodajo). Ta problem naj bi omilili z možnostjo pretvorbe referenčnih količin. Rejci, ki hkrati oddajajo mleko v mlekarne in ga tudi neposredno prodajajo, bodo agencijo za kmetijske trge in razvoj podeželja lahko zaprosili za stalno ali začasno (enoletno) pretvorbo ene referenčne količine v drugo.

Če rejec ne bo izkoristil vsaj 70 odstotkov dodeljene kvote, naj bi razliko prenesli v nacionalno rezervo, razen v primerih višje sile (smrt ali dolgotrajna delovna nesposobnost rejca, hujša naravna nesreča, bolezen, ki bi prizadela vso ali del živine). Če bo v naslednjih dveh letih spet povečal prirejo, naj bi mu razliko vrnil. V poskusnem letu naj bi nacionalno rezervo uporabili za odpravljanje morebitnih napak pri dodeljevanju mlečnih kvot in za dodelitev kmetijam, ki jih je uvedba kvot "ujela" sredi naložbe v povečevanje hleva in prireje mleka, v naslednjih letih pa lahko tudi za dodelitev mladim kmetom in kmetijam na gorsko hribovskih območjih.

Poudarek trgovanju znotraj regije

In kako naj bi uredili prenašanje kvot med rejci? Po predlaganih izhodiščih prenos ne bo vezan na zemljo, ob prenosu naj bi določeni delež kvote prenesli v nacionalno rezervo, pri tem pa naj bi bil delež nižji pri prenosih znotraj statističnih regij kot med regijami.

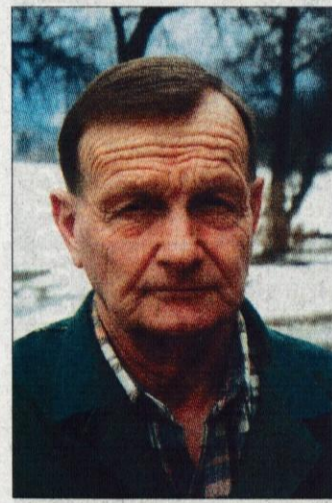
Prenos kvote Delež kvote za nacionalno rezervo pri prenosu

	* znotraj regije	* med regijami
znotraj gorskega območja	0 %	0 %
iz drugih območij v gorsko območje	0 %	0 %
znotraj OMD območja (razen gorskih)	5 %	25 %
iz nižine v OMD območje (razen gorskih)	5 %	25 %
znotraj nižinskega območja	10 %	30 %
iz OMD v nižinsko območje	10 %	30 %

(OMD - območje z omejenimi možnostmi za kmetijstvo)

Če bodo rejci pri oddaji mleka presegli nacionalno kvoto, bodo morali v bruseljsko blagajno plačati kazen (dajatev), ki bo za leto 2005/06 znašala 0,3091 evra za kilogram mleka, za leto 2006/07 0,2854 evra in za naslednja leta 0,2783 evra. Znesek dajatve za posameznega rejca naj bi določili po izvedeni prerazporeditvi. Po prvi različici naj bi 30 odstotkov presežka prerazporedili na ravni odkupovalca in ostalo na državni ravni, po drugi pa naj bi prerazporeditev izvedli samo na nacionalni ravni in presežek razdelili med rejce, ki so presegli referenčno količino.

Ko je na nedavni seji svet kranjske območne enote Kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije (KGZS) skupaj s predsedniki odborov izpostav in gorenjskih govedorejskih društev obravnaval izhodišča za pripravo predpisa za uvedbo mlečnih kvot, je bilo slišati marsikatero zanimivo mnenje. Priznani strokovnjak in rejec **dr. Anton Dolenc** je ugotavljal, da kvote omejujejo slovenske rejce pri povečevanju prireje in dohodka, hkrati pa so v neenakopravnem



Dr. Anton Dolenc

položaju z rejci iz držav, kjer imajo višjo ceno mleka, večje kmetije in tudi od 20 do 30 odstotkov nižje pridelovalne stroške. Če ne bi bilo kvot, bi mleko iz držav z boljšimi možnostmi za prirejo mleka in nižjimi stroški "preplavilo" naš trg, je menil kmet **Janez Eržen**, sicer član upravnega odbora KGZS, in dodal, da kvote vsaj za določeno obdobje pomenijo zaščito za kmete. **Cveto Zapltnik**

Težavno izpolnjevanje pogojev

Nadpovprečna gorenjska razvitost "tepe" kmetije, ki kandidirajo za investicijske podpore.

Kranj - Medtem ko država ob velikih investicijskih potrebah na kmetijah še vedno namenja premalo denarja za spodbujanje naložb, v oddelku za kmetijsko svetovanje pri Kmetijsko gozdarskem zavodu Kranj opozarjajo še na dodatni problem - na težavnost pri izpolnjevanju kriterijev v javnih razpisih za dodelitev investicijskih podpor.

Kot je povedal vodja oddelka **Stane Rupnik**, se je z Gorenjskega letos na razpis sklada za regionalni razvoj in ohranjanje posejlosti slovenskega podeželja, ki je v javnosti bolj znan kot "ribniški sklad", prijavi- lo dvajset kmetij, kar je malo v primerjavi s prejšnjimi leti in z drugimi območji. Potem ko pet vlog ni izpolnjevalo razpisnih pogojev, je "v igri" za investicijske podpore ostalo še petnajst kmetij, od teh naj bi po prvih neuradnih informacijah sklad ugodno rešil le dve. Gorenjski vlagatelji so na podlagi razpisnih kriterijev zbrali (pre)malo točk zaradi nadpovprečne splošne razvitosti Gorenjske (bruto domači proizvod, stopnja brezposelnosti, delež kmečkega prebivalstva) pa tudi zavoljo majhnosti kmetij ter nizke izobrazbene ravni.

Na javni razpis za dodelitev nepovratnih sredstev za ukrepe iz programa Sapard se je



po podatkih kmetijske svetovalne službe prijavilo okrog trideset gorenjskih kmetij, od tega je enajst vlagateljev že prejelo odločbo o odobritvi denarja. Pri Sapardovem razpisu je največji problem, kako zagotoviti lastni delež potrebnega denarja za naložbo in kako pri malo donosnih kmetijskih dejavnostih, kot sta pitanje goved in reja krav do- jilj, zagotoviti zahtevano petodstotno interno stopnjo donosnosti. Če je pri govedoreji koeficient ekonomičnosti pod sto, poslovni načrt za naložbo na takšni kmetiji ne more prikazati dobrih rezultatov, ugotavljajo v kmetijski svetovalni službi in opozarjajo, da dodatne težave povzročata še negotovost, ali bo agencija za kmetijske trge in razvoj podeželja objavila nov razpis ali ne in če ga bo, kdaj se bo to zgodilo. In kako naprej? Država bi po oceni svetovalne službe v prihodnje morala še povečati investicijske pod-

pore za kmetije in v razpisih navesti take kriterije, da se bodo za denar lahko potegovali tudi kmetije z manj donosnimi dejavnostmi.

Ko je problematiko izpolnjevanja razpisnih pogojev na nedavni seji obravnaval svet gorenjske območne enote Kmetijsko gozdarske zbornice Slovenije, je direktor Kmetijsko gozdarskega zavoda Kranj **mag. Jurij Kumer** dejal, da bi bilo v razpisih treba upoštevati kmetijska merila, ne pa splošnih kriterijev razvitosti regij. Kmet **Janez Eržen** iz Žabnice, sicer tudi član upravnega odbora KGZS, je pri dodeljevanju investicijskih podpor opozoril na nenačnost, ki se med drugim kaže v tem, da je eno leto možno dobiti podporo za nakup kmetijskih strojev, drugo leto pa ne. **Cveto Zapltnik**

Predavanje o raku

Naklo - Kmetijska svetovalna služba in Društvo kmečkih žena Kranj vabita v torek ob 15. uri v sejno sobo KZ Naklo na predavanje z naslovom *Zgodnje odkrivanje raka na dojkah rešuje življenje*. Predavali bosta prim. Mojca Senčar, dr. med., in višja medicinska sestra Tatjana Kumar, ki bosta na lutki tudi praktično prikazali pravilno pregledovanje dojke. **C.Z.**

Dedovanje kmetij

Škofja Loka - Društvo podeželskih žena Lubnik in škofjeloška kmetijska svetovalna služba vabita v torek ob pol štirih popoldne v sejno sobo KGZ Škofja Loka na Trati na predavanje z naslovom *Dedovanje kmetij in promet s kmetijskimi zemljišči*. Predavala bo Mira Jakša - Rabič, višja svetovalka za kmetijstvo v škofjeloški upravni enoti. **C.Z.**

Izdelovanje venčkov

Poljane - Društvo podeželske mladine Škofja Loka bo v sodelovanju s kmetijsko svetovalno službo pripravilo v ponedeljek ob petih popoldne v združenem domu v Poljanah delavnico izdelovanja adventnih venčkov in novoletnih voščilnic ter zavijanja daril. Delavnico bo vodila Damjana Šmid iz svetovalne izobraževalnega zavoda Modrin iz Škofje Loke. **C.Z.**

KURILNO OLJE
VELIKA NAGRADNA IGRA!
OD 15. 9. DO 31. 12. 2003
080 22 66

Ob nakupu Petrolovskega kurilnega olja sodelujete v nagradnem žrebanju, kjer bomo 16 gospodinjstvom **VRNILI CELOTNO KUPNINO. Od 15. septembra pa vse do konca decembra bomo vsak teden izžrebali enega nagradjenca. Za informacije in naročila pokličite 080 22 66.**

Kupnina bo vrnjena v obliki dobrotmetja na kartici Magna. Nagradenci bodo obveščeni po pošti. Pravila igre in imena nagradjencev bodo objavljena na strani www.petro.si.

PETROL

Agroizbira
Telefon: 2324-802
Slavko Prosen, s.p., Smedniška cesta 17, Kranj

Kmetovalci! Nudimo vam:
- Rezervne dele za traktorje Zetor, IMT, Ursus, Torpedo, Tomo Vinković, UTB, Fiat
- Program BCS, SIP, Creina, Tehnostroj
- Gume Barum, Ruma
- Akumulatorje Vesna, Topla, Bosch

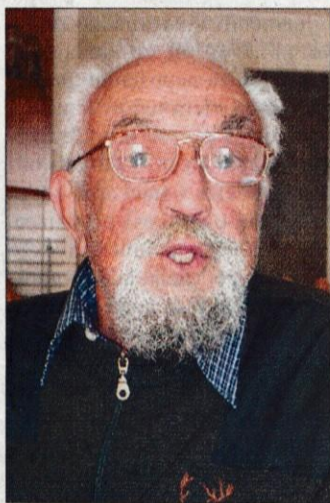
NOVO! Brezplačni prevzem odpadnih akumulatorjev vsak dan od 7. do 19. ure.

Kako prezimijo čebelje družine

Na Rodinah, pri Cirilu Jalnu, dolgoletnemu vodji plemenilne postaje na Zelenici, sedaj prezimuje 120 čebeljih družin. Do sredine maja, ko bo najprej družine trotov preselil na Zelenico, jih nekaj ne bo preživelo, njegovo vzrejno delo pa se bo začelo že veliko prej.

Rodine - "Pozimi čebele mirujejo," pravi letos 84-letni **Ciril Jalen**, ki je odrasel v družini s 100-letno čebelarstvo tradicijo (tudi oče je bil 60 let čebelar) in se s čebelami ukvarja od svojega 10 leta naprej. "Če je minus 5 stopinj Celzija, se stisnejo v kepo, starejše so na zunanji strani, da ščitijo mlade z matico. Znotraj gručje je toplo, podoben učinek kot pri centralni kurjavi. Če imajo hrano, lahko ogrevajo panj."

Družine trotov začne pripravljati kmalu po svečnici, v začetku februarja. "Najprej nastavim sate brez osnove, jih krmim z medom in vodo, da začnejo tam, kjer so praznine, hitro graditi trotovsko satje. Čebele se tedaj zbudijo, nizke temperature na to ne vplivajo, in matice že konec januarja začnejo zalegati jajčeca, iz katerih se potem izležejo troti. Šele marca in aprila nastaja



jajo močne družine, v katerih bo veliko trotov, ki jih potem v drugi polovici maja prve preselim na plemenilno postajo."

Prihodnje leto bo minilo 40 let, od kar je začela nastajati in se razvijati plemenilna postaja na nadmorski višini 1200 me-

trov, nad Smokuško planino med Žago in Zelenico. "To je kraj, na katerem se mlade matice samo oplodijo. Da ostane pasma čista, tu kranjska sivka, so zelo zahtevni pogoji. Od drugih čebel morajo biti v ravnini oddaljene najmanj 8 kilometrov, na krajih z ovirami, kot je gorska dolina Završnica, pa je oddaljenost lahko krajša." Komijsko potrjene biološko čiste družine trotov v plemenilno postajo namesti tri tedne pred mladimi maticami (te vzredi doma na Rodinah), da se prilagodijo na kraj in podnebje.

Bistvo njegovega dela je v skrbi, da ostane pasma čista in družine zdrave, saj jih med boleznimi

najbolj ogroža parazit varoa. "V desetih letih opazovanja sem prišel do tega, da ostanejo matice in njihove družine, ki so vzrejene na plemenilni postaji Zelenica, bolj odporne proti tej bolezni kot druge, ki so vzgojene v napačnem okolju. Zavzel sem stališče, da je najboljši ukrep naravna vzreja matic, višina in lokacija pa odločata, da je kranjska sivka popolnoma izolirana od drugih pasem. Med več dobrimi lastnostmi te pasme je tudi ta, da imajo čistilni nagon, čemur gre pripisati večjo odpornost proti varoi."

V sezoni od maja do avgusta Zelenica da 300 do 400 visoko kakovostnih matic, cenjenih v

Evropi in tudi v Ameriki. Ciril Jalen je zadovoljen, da so se za delo neprofitne plemenilne postaje začeli zanimati tudi mladi čebelarji Zgornje Gorenjske. Meni, da kranjska sivka še ni dovolj zaščitena (potrebna bi bila širitev varovanega okolja in ustanavljanje vzrejnih območij), premalo je tudi posluha za neprofitno naravno vzrejo čiste pasme.

Ciril Jalnu pomeni delo z vzrejo matic življenje, saj so mu zelo pomagale, ko se je invalidsko upokojil kot prometnik na železnici. "Pomembno je, da sem zdrav, da so čebele zdrave in da jih imam rad."

Mendi Kokot

Nekdaj sodelavke, sedaj prijateljice

Strahinj - Iz Strahinja so nam poslali prijazno pismo in fotografijo družbe, ki se redno dobiva že 20 let. Prijateljstvo se je začelo pred približno 55 leti, ko so se dekleta začele zaposlovati v tedanji tekstilni tovarni Tiskanine in kasnejšem Tekstilindusu, ki je nastal z združitvijo Tiskanine in Intexa. Dekleta in kasneje žene so skupaj preživljale lepe in kasneje tudi težke čase, ki so jih družno kot prijateljice lažje prenašale. Ko so druga za drugo odhajale v pokoj, so sklenile, da se bodo družile še naprej. Obljubo so držale in tako se sedaj srečujejo že 20 let, ob rojstnih dnevih in drugih priložnostih. Redno jih prihaja



najmanj deset. Pravijo, da se bodo decembra znova srečale. Ta mesec bo namreč "njihova" najmanj deset. Pravijo, da se bodo decembra znova srečale. Ta mesec bo namreč "njihova"

Silva Karlin (četrti z desne) praznovala 80-letnico. Še na mnoga leta!
J.K.

Dokumentarna in zgodovinska razstava

Kranj - V okviru prireditev ob občinskem prazniku Mestne občine Kranj in 40-letnice podjetja Elektro Gorenjska je bila v četrtek, 27. novembra, v poslovni stavbi Elektro Gorenjska na Mirka Vadnova v Kranju odprta dokumentarno-zgodovinska razstava in predstavitve knjige avtorja **Draga Paplerja** "Elektroenergetika skozi čas: 40 let Elektra Gorenjska". Ob odprtju so dijaki Srednje elektro in strojne šole Kranj pripravili program na temo Izobražujmo za poklice prihodnosti. Predsednik uprave Elektro Gorenjska **Jože Knavs** pa je spregovoril o pomenu elektroenergetskega razvoja in današnjem trenutku, ko se ob 40-letnici ozirajo v preteklost in razmišljajo o prihodnosti.



"Elektro Gorenjska bo nadaljevala s politiko kakovosti, ki je sestavni del strateških, razvojnih in organizacijskih procesov. Tudi v prihodnje bomo uvajali okolju prijazne nove tehnologije z zaprtim plinskim sistemom v razdelilnih transformatorskih postajah," je med drugim poudaril na slovesnosti **Jože Knavs**, predsednik uprave Elektra Gorenjska, d.d., iz Kranja. **A.Ž., foto: G. Kavčič**

Na bazarju zbrale kar 25 milijonov!

Ljubljana - V soboto, 29. novembra, je bil na Gospodarskem razstavišču 10. jubilejni dobrodelni bazar **društva SILA (Slovenian International Ladies Association - Slovensko mednarodno združenje žensk)**, o katerem smo v Gorenjskem glasu pisali že minuli tork na zadnji strani, v ponedeljek popoldne, po zaključku redakcije, pa je prišla v uredništvo presenetljiva novica, da je ženam tujih veleposlanikov in podjetnikov v soboto uspelo zbrati **rekordnih 25 milijonov slovenskih tolarjev!** Izkupiček so namenile za opremo zatočišč za brezdomce v Ljubljani in na Primorskem, za počitnikovanje otrok iz socialno ogroženih družin občine Metlika, invalidom društva Forum in društvu Multipla skleroza. Vsem kupcem in darovalcem iskrena hvala!
Katja Dolenc

Voščilnice oddajte pravočasno

Pred nami je mesec praznikov, daril in lepih želja. Večina ljudi se bo kljub številnim elektronskim tehnologijam odločilo za star, klasičen način izrekanja božičnih in novoletnih voščil preko pošte. Zato Pošta Slovenije obvešča vse, ki nameravate pošiljati voščilnice, da to naredite pravočasno in ne v zadnjih dneh pred prazniki. Pošta Slovenije namreč sprejme v mesecu decembru skoraj 60 odstotkov več pisem in dopisnic v primerjavi z ostalimi meseci v letu. Ob tem še posebej opozarja, da je zaradi pravočasne dostave pošte naslovnikom v tujini potrebno praznična voščila oddati najkasneje do 10. decembra, za naslovnike v Sloveniji pa najpozneje do 19. decembra. Pošta Slovenije vam želi Vesele božične praznike in srečno novo leto!
Katja Dolenc

Ariel Ramirez

s solisti in
APZ France
Prešeren Kranj

Misa Criolla
Kreolska maša

koncert
svetovnih
razsežnosti

Slovenska
filharmonija
Ljubljana
četrtek
18. 12. 2003
ob 19:30 uri

Predprodaja
vstopnic:

blagajna Cankarjevega doma
Trud, Ljubljana
Študentski servis Cmok,
Kranj, Ljubljana
Aligator music shop, Kranj

Glavni pokrovitelj



Pokrovitelj koncerta



Za vas beležimo čas!
GORENJSKI GLAS

MISS SIXTY, ENERGIE, STEFANEL, VERSACE JEANS COUTURE, CALVIN KLEIN JEANS, CAMPER, ICEBERG JEANS, BATA, TOM TAILOR, GEOX, MOTIVI, KOOKAI, MORGAN, EXTE, SONNY BONO, KILLAH BABE, JUST CAVALLI, LEVIS, MURPHY&NYE, THINK PINK, QUIKSILVER, STEFANEL, CARRERA, NIKE, ADIDAS, PUMA, SALOMON, SPYDER, SKILA, KRIZIA, COLUMBIA, AESSE, ICE PEAK, REGATTA, DANZA, MELBY JR, IANA JR, CACAO JR, OSH KOSH JR, FITS FOR KIDS JR, TOM TAILOR JR, THINK PINK JR, M&N JR.....

MEGA factory OUTLET

KJER POPUSTI VELJAJO CELO LETO.

Božični teden

ZATO SMO ZA VAS V DECEMBRU PRIPRAVILI POSEBNE POPUSTE

PON. 08. 12.	VSE HLAČE	-30%
TOR. 09. 12.	VSI PULOVERJI	-30%
SRE. 10. 12.	VSE BUNDE	-30%
ČET. 11. 12.	OTROŠKI PROGRAM	-30%
PET. 12. 12.	VSE SRAJCE	-30%

TRGOVSKI CENTER ONC - MED MERCATORJEM IN MERKURJEM
ODPIRALNI ČAS: OD PONEDELJKA DO SOBOTE; OD 9 DO 20 URE. TEL: 04-234-08-89
V DECEMBRU ODPRTO TUDI OB NEDELJAH OD 9 DO 13 URE.

Osnovna šola KOROŠKA BELA
Cesta talcev 2, 4270 Jesenice

Zavod OŠ Koroška Bela razpisuje delovno mesto

UČITELJA/UČITELJICE

razrednega pouka v 1. razredu 9-letke

za poln delovni čas, za določen čas, do vrnitve delavke s porodniškega dopusta. Začetek dela dne 16. 1. 2004. Kandidati/kandidatke morajo izpolnjevati z zakonom določene pogoje. Prijave z dokazili o izpolnjevanju pogojev naj kandidati/kandidatke pošljejo v 15 dneh na OŠ Koroška Bela, Cesta talcev 2, 4270 Jesenice. Kandidati/kandidatke bodo o izbiri obveščeni v zakonitem roku.



Bi si izposodili avto, pa ne veste kje?

Pravi naslov je ALPETOUR RENT A CAR. PO UGODNIH CENAH VAM NUDIMO:

- * kratkoročni najem osebnih vozil
- * dolgoročni najem osebnih vozil
- * najem kombija z voznikom ali brez

Več informacij vam je na voljo na telefonskih številkah
041 624 - 361, 041 344 - 101 in 041 746 -363.

LOKAINŽENIRING, d.o.o., Škofja Loka,
Podjetje za svetovalni inženiring,
išče

STROKOVNJAKA NA PODROČJU PRIPRAVE INVESTICIJ

Zahtevani pogoji:

- končana VI. ali VII. stopnja arhitekturne ali gradbene stroke
- član IZS, opravljen strokovni izpit
- 3 leta delovnih izkušenj na podobnih delih in nalogah

Za razpisano delovno mesto je potrebno obvladovanje dela z računalnikom in izpit B kategorije.

Izbranim kandidatom ponujamo prijetno delovno okolje, možnost izobraževanja in stimulativno plačo, možnost sklenitve delovnega razmerja za nedoločen čas po opravljenem poskusnem delu.

Vaše predloge z dokazili o izobrazbi in z opisom dosedanjih izkušenj pričakujemo v 15 dneh po objavi razpisa na naslov: LOKAINŽENIRING, d.o.o., Kidričeva c. 57, 4220 Škofja Loka.



PRODAMO:

- Zvirče pri Trziču, naselje družinskih hiš.
- možnost ugodnega financiranja pri Hypo banki
- prevzem: pomlad 2004

Informacije na tel.: 01 4205 327, 041 618 300

Hypo Alpe-Adria-Consultants d.o.o., Železna c. 16, 1000 Ljubljana

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE, PROSTOR IN ENERGIJO
Dunajska 48, P.P. 653, 1000 Ljubljana, Slovenija
URAD ZA PROSTOR
Sektor za gradbene zadeve
Telefon: (01)47 87 126, Telefaks: (01) 47 87 125

Številka: 351-09-257/2003 TŠ/NŠ
Datum: 04.12.2003
Dato: 257 03 jn podkoren

Ministrstvo za okolje, prostor in energijo, Dunajska cesta 48, Ljubljana, na podlagi 2. odstavka 60. člena Zakona o varstvu okolja (Ur. list RS, št. 32/93 in 1/96) in 159. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (UR. list RS, št. 80/99, 70/00, 52/02), v postopku izdaje gradbenega dovoljenja za gradnjo štirisedežnice Podkoren na zahtevo investitorja Žičnice Kranjska Gora Rekreacijsko turistični center, d.d., Borovška cesta 103a, Kranjska Gora, s tem

JAVNIM NAZNANILOM OBVEŠČA JAVNOST

I. Osnutek gradbenega dovoljenja za gradnjo štirisedežnice Podkoren, Celovito poročilo o vplivih na okolje za žičnico Podkoren, ki ga je v juliju 2003 pod št. P-6195 izdelalo Projektivno podjetje Kranj, Bleiweisova 6, Kranj in Projekt za pridobitev gradbenega dovoljenja za štirisedežnico Podkoren, ki ga je v juliju 2003 pod št. P-6195 izdelalo Projektivno podjetje Kranj, Bleiweisova 6, Kranj, bodo

javno predstavljeni oziroma dani javnosti na vpogled in seznanitev

od 08. 12. 2003 do 22. 12. 2003

v prostorih Občine Kranjska Gora, Kolodvorska ulica 1a,
Kranjska Gora
in sicer

ob ponedeljkih, torkih, četrkih in petkih od 8.00 do 12.00 ure
in ob sredah od 8.00 do 12.00 ure ter od 14.00 do 16.00 ure

II. Javna obravnava z zaslišanjem investitorja Žičnice Kranjska Gora Rekreacijsko turistični center, d.d., Borovška cesta 103a, Kranjska gora, bo

v ponedeljek, dne 22.12.2003, ob 12.00 uri,
v prostorih Občine Kranjska Gora, Kolodvorska ulica 1a,
Kranjska Gora

III. Mnenja in pripombe se lahko vpišejo v knjigo pripomb, ki se nahaja v prostorih poteka javne razgrnitve do konca javne predstavitve ali v pisni obliki posredujejo Ministrstvu za okolje, prostor in energijo do konca javne predstavitve, kakor tudi podajo na zapisnik na javni obravnavi.

mag. Sanja TRAUNŠEK, univ.dipl.inž.arh.
DRŽAVNA PODSEKRETARKA

Povzetek in sklepna ocena, ki je sestavni del Celovitega poročila o vplivih na okolje za žičnico Podkoren.

POVZETEK POROČILA S SKLEPNO OCENO

Investitor RTC Žičnice Kranjska Gora bo zamenjal obstoječo enosedežnico Podkoren s štirisedežnico. Nadomestna štirisedežnica Podkoren ter načrtovane rekonstrukcije smučišča z povezovalno smučarsko cesto bodo zgrajeni na območju obstoječega smučišča. Na trasi žičnice bodo postavili spodnjo, srednjo in zgornjo postajo ter dvanajst podpornih stebrov. Med izgradnjo nove žičnice se bo stara naprava odstranila. Odstranila se bo tudi vlečnica (Zelenci) na smučarskem poligonu. Vplivi na vodo, tla in biosfero bodo največji med gradnjo objekta. Zaradi delovanja gradbene mehanizacije med gradnjo objekta je predvideno obremenjevanje okolja s hrupom in onesnaženje zraka. Gradbene odpadke naj investitor preda pooblaščenim organizacijam. Zaradi gradnje poškodovana in razrita območja naj se po posegu zavravi. Med obratovanjem nove naprave bodo vplivi na okolje ostali primerljivi z vplivi obstoječe enosedežnice. Hrupnost nove naprave bo zaradi novejših tehnologij manjša od hrupnosti obstoječe. Ocenjujemo, da sta izgradnja štirisedežnice Podkoren ter načrtovana rekonstrukcija smučišča sprejemljivi poseg v okolje, ki ob upoštevanju vseh predlaganih okoljevarstvenih ukrepov ter ob upoštevanju ostalih predpisov, ki urejajo obratovanje in gradnjo tovrstnih objektov, ne bo presegel dopustne stopnje obremenjevanja okolja.

Projektivno podjetje Kranj, d.o.o.
Bleiweisova cesta 6
4000 Kranj

Vodja projekta:
Tadej Markič, univ.dipl.inž. grad.

REPUBLIKA SLOVENIJA
UPRAVNA ENOTA KRANJ
Slovenski trg 1, 4000 KRANJ

Upravna enota Kranj, Slovenski trg 1, Kranj na podlagi 59. in 60. člena Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, št. 32/93 in 1/96) in 159. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 80/99, 70/00 in 52/02) v postopku izdaje gradbenega dovoljenja za gradnjo skladiščnih hal na zemljišču parc. št. 131 in 132/2, k.o. Pivka investitorju družbi Merkur, trgovina in storitve, d.d., Cesta na Okroglo 7, 4202 Naklo, s tem

JAVNIM NAZNANILOM OBVEŠČA JAVNOST,

da bosta osnutek gradbenega dovoljenja Upravne enote Kranj, št. 35100-0344/03-04/KO z dne 2.12.2003 za gradnjo skladiščnih hal na zemljišču parc. št. 131 in 132/2 k.o. Pivka in Celovito poročilo o vplivih na okolje, št. 88/1-2003 z dne 19.9.2003, ki ga je izdelala Alenka Markun, s.p., Okoljsko svetovanje, Koritno 46 a, Bled, razen v delu, ki se nanaša na rekonstrukcijo industrijskih tirov in nadzidavo dela obstoječe skladiščne hale B, javno predstavljena

v sobi št. 88A Upravne enote Kranj, Slovenski trg 1, 4000 Kranj od 10.12.2003 do 24.12.2003, vsak dan v času uradnih ur (v ponedeljek, torek, četrtek od 7.30 - 15.00 ure, v sredo od 7.30 - 17.00 ure in v petek od 7.30 - 13.00 ure).

1.

V času javne predstavitve bo organizirana javna obravnava in zaslišanje nosilcev posega v prostor, ki bo v sredo, 17. 12. 2003, ob 16.00 uri v sejni dvorani št. 14 Mestne občine Kranj, Slovenski trg 1, Kranj.

2.

Javne obravnave se bodo udeležili predstavniki investitorja družbe Merkur, trgovina in storitve, d.d., Cesta na Okroglo 7, 4202 Naklo kot nosilec posega v prostor, Primorje, d.d., Vipavska cesta 3, Ajdovščina kot izdelovalec projekta za pridobitev gradbenega dovoljenja, Alenka Markun, s.p., Okoljsko svetovanje, Koritno 46 a, Bled kot izdelovalka celovitega poročila o vplivih na okolje, predstavniki organizacij in skupnosti, ki so dale soglasja k projektu, Ministrstvo za okolje, prostor in energijo RS, Agencije RS za okolje, Vojkova 1b, Ljubljana. Poleg omenjenih se javne obravnave lahko udeleži vsakdo, ki meni, da bodo s predmetno gradnjo prizadete njegove pravice in pravne koristi.

3.

Pripombe in predloge k obravnavanim dokumentom in k predmetnemu posegu v prostor lahko zainteresirani v času javne predstavitve vpišejo v knjigo pripomb na kraju javne predstavitve ali v pisni obliki posredujejo Upravni enoti Kranj, Slovenski trg 1, 4000 Kranj do 24.12.2003. Obravnavane bodo le podpisane in s polnim naslovom opremljene pripombe in predlogi. Pripombe lahko podajo tudi na zapisnik na javni obravnavi.

Načelnik
METOD FERBAR

POVZETEK CELOVITEGA POROČILA O VPLIVIH NA OKOLJE S SKLEPNO OCENO SPREJEMLJIVOSTI NAMERAVANEGA POSEGA, ki je sestavni del Celovitega poročila o vplivih na okolje, št. 88/1-2003 z dne 19.9.2003, ki ga je izdelala Alenka Markun, s.p., Okoljsko svetovanje, Koritno 46 a, Bled in obsega posege: nadzidavo dela obstoječe skladiščne hale B, dozidavo obstoječega skladiščne kompleksa hal A-E z novo halo F, gradnjo novega skladiščne kompleksa hal G-K, pokritje vmesnega prostora med halo F in skladiščnim kompleksom hal G-K in rekonstrukcijo industrijskih tirov. Družba Merkur, d.d., želi zaradi pomanjkanja prostora v obstoječih skladiščnih prostorih v Naklem le te dopolniti. V ta namen bo investitor del obstoječe skladiščne hale B v izmeri 1.971 m² nadzidal in obstoječemu kompleksu skladiščnih hal A-E prizidal novo skladiščno halo F v tlorsni velikosti 3.294 m². Kot samostojen skladiščni kompleks bodo zgradili še skladiščne hale G-K v tlorsni velikosti 16.470 m² in nadstrešnico med novo halo E in kompleksom hal G-K. Skupna bruto tlorsna površina novih skladiščnih hal bo po izvedbi načrtovanega posega znašala 19.764 m² in se bo tako povečala od sedanjih 16.470 m² na 36.234 m². V okviru načrtovanega posega bo investitor prestavil še obstoječi industrijski železniški tir znotraj kompleksa družbe Merkur, povečal moč obstoječe transformatorske postaje in zgradil novo transformatorsko postajo napetosti 20/0,4 kV. Na osnovi znanih podatkov o načrtovanem posegu, stanju okolja na obravnavanem območju, pričakovanih vplivov posega na okolje, veljavnih predpisov in ob upoštevanju, da bodo v času gradnje in v času obratovanja v celoti upoštevani v tem poročilu predvideni ukrepi za omilitev in preprečevanje emisij ter izvajanje rednega vzdrževanja in monitoringa, ugotavljamo:

Pri obratovanju obravnavanega objekta bodo kot emisije snovi v zrak nastajale le emisije iz prometa, ki se bodo glede na obstoječe stanje povečale zaradi večjega prometa s tovornimi vozili in emisije prahu pri rezanju pločevine, ki pa bodo zaradi vgradnje filtrirne naprave neznačajne za okolje.

Padavinske vode streh objektov bodo speljali po meteorni kanalizaciji v ponikovalnico, komunalne vode pa preko interne kanalizacije v javno kanalizacijo. Obravnavani objekt na površinske vode ne bo vplival. Tehnološka odpadna voda pa v načrtovanih objektih ne bo nastajala. Pri obratovanju obravnavanega objekta bodo kot odpadki nastajali predvsem odpadna embalaža in mešane kovine, ki jih bodo zbirali in predajali v ponovno uporabo.

Zaradi oddaljenosti najbližjih poslovnih in stanovanjskih objektov od načrtovanega objekta ter emisij hrupa na izvoru, bo objekt kot vir hrupa nepomemben za obremenitev sosednjega območja okolja s hrupom.

Obstoječi transformatorski postaji napetosti 20/0,4 kV bodo povečali moč in dodatno zgradili še eno transformatorsko postajo napetosti 20/0,4 kV, zato lahko na izvzru pričakujemo rahlo povečanje elektromagnetnega sevanja, ki pa bo zaradi napetosti transformatorskih postaj in oddaljenosti najbližjih stanovanjskih in poslovnih objektov neznatno za okolje.

Načrtovani objekt na živali, rastline in njihove habitate, naravne vrednote in kulturno dediščino ne bo vplival, ker gre za gradnjo v že pozidanem območju, z načrtovanim posegom pa ne posegajo v zelene površine izven obstoječega kompleksa Merkurja v Naklem. Vpliv načrtovanega objekta na izgled krajine bo glede na velikost in obseg načrtovanega posega zmeren, ker bo poseg izveden v območju že pozidanega območja, kjer družba Merkur, d.d., že dolga leta opravlja skladiščno dejavnost.

Po proučitvi vseh možnih vplivov na okolje, ki jih bo imela načrtovana gradnja skladiščnih hal na okolje in ob upoštevanju vseh v poročilu predlaganih okoljevarstvenih ukrepov in ostalih predpisov, ki urejajo gradnjo in obratovanje tovrstnih objektov, pri normalnih pogojih obratovanja in rednem vzdrževanju objektov, ne pričakujemo preseganja dopustne stopnje obremenjevanja okolja.

Odgovorna oseba
ALENKA MARKUN, univ.dipl.kem.



ERA

Trgovina prijaznih

GORENJSKI GLAS

www.gorenjskiglas.si

Prodaj 10 dni starega čb BIKCA. ☎ 5740-116 15067

Prodaj KONJA starega 6 let, voznege, ujanega. ☎ 041/51-66-88 15076

Prodaj PRAŠIČA IN ŠPEH domača krma. ☎ 250 30 25 15078

KRAVO SIMENTALKO brejo 8 mesecev teličko 14 dni, prodaj. ☎ 253 13 52

PRAŠIČA za zakol, teža 140 kg, domača reja. ☎ 25 31 483 15081

Prodaj PUJSA za zakol, domača krma, možnost zakola pri nas. ☎ 51-41-360

Prodaj ali zamenjam OVNA JS pasme, licenciranega. ☎ 041/673-163 15087

Prodaj PRAŠIČE težke od 100 do 140 kg. ☎ 041/905 557 15089

Prodaj 3 mesece starega LABRADORCA z rodovnikom črne barve. ☎ 041/635 420

Prodaj KOBILU POSAVKO v brejo 8 mesecev in ZREBICO staro 8 mesecev, cena po ogledu. ☎ 041/293-776 15092

TELIČKI simentalci prodaj, ena stara 10 dni, druga dva meseca. ☎ 25 22 171

ŽIVALI KUPIM

ODKUPJEMO mlado, pitano govedo, krave, teleta. ☎ 041/650-975, Mesarstvo Oblak

Kupim BIKCA simentalca do 14 dni starega. ☎ 031/245 415 14906

Kupim BIKCA simentalca, starega 7 dni. ☎ 533 80 54 14926

OSMRTNICA



Z bolečino v srcu sporočamo, da nas je mnogo prezgodaj zapustil naš dragi

DRAGO PRAPROTNIK

Od njega se bomo poslovili danes, v petek, 5. decembra 2003, ob 15. uri na pokopališču v Kranju. Žara bo na dan pogreba od 8. ure dalje v mrliški vežici na tamkajšnjem pokopališču. Hvala vsem za vsako lepo misel nanj.

Žalujoči: žena Anka, otroci Tamara, David, mami Jožica in ostalo sorodstvo

ZAHVALA

Zelo prehitro nas je zapustil naš predragi, ljubljeni mož, ati in ata

LADO ŠEGA
z Mlake pri Kranju

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in znancem za izrečena sožalja, darovano cvetje in sveče ter spremstvo na njegovi zadnji poti. Zahvaljujemo se tudi g. župniku za lepo opravljen pogrebni obred.

VSI NJEGOVI
Mlaka, 29. novembra 2003

V SPOMIN



Jutri, 6. decembra, bo minilo 20 let, odkar nas je zapustil naš ata

ANTON KOŠNJEK
Znamenškov Tone s Kokrice

Hvala vsem, ki se ga še spominjate. Bil je dober človek.

VSI NJEGOVI
Kokrica, 5. decembra 2003

ZAHVALA



Ob boleči izgubi ljubljenega moža, očeta in deda

PAVLA PIKUŠA
1947 - 2003

se iskreno zahvaljujemo vsem domačim, sorodnikom, stanovalcem bloka, vsem sodelavcem, prijateljem in znancem za izrečeno sožalje, podarjeno cvetje in sveče ter denarno pomoč. Posebna hvala GD Železniki ter ostalim društvom ter org. tov. NIKO za poslovilna govora, pevcem ter g. župniku za lepo opravljen pogrebni obred.

Žalujoči: žena Marija, sinova Borut in Miloš s Klavdijo, hčerka Tatjana z družino, mama Greta, sestra Nuša in bratje Janko, Slavko in Jani z družinami

ZAHVALA

*Kogar imaš rad, nikoli ne umre, le daleč je...
Le zakaj je življenje tako kratko,
le zakaj nam jemlje tiste,
ki jih imamo najraje?*

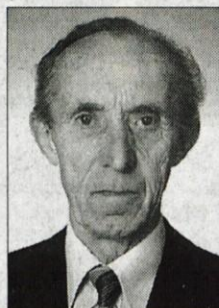
30. novembra smo se v Mengšu poslovili od 25-letne žene, mamice, hčerke, sestre, vnukinje, snahe in tete

MAJE ŽNIDAR
rojene Krničar

Iskrena hvala sorodnikom, sosedom, prijateljem in vsem, ki ste nam izrazili sožalje in z nami delili žalost in bolečino, za darovano cvetje, sveče in maše. Gospodu župniku Mateju Zevniku za lep pogrebni obred, g. Mitu Trefaltu za lepe poslovilne besede, organistki Mariji Čuk in pevcem za zapete žalostinke in trobentaču g. Grebenu. Posebna zahvala vsem, ki ste jo pospremili na zadnji poti k pogrebni sveti maši v tako velikem številu. Vsem Bog povrni!

V globoki žalosti mož Marjan, hčerki Kaja in Tea ter sin Marjan Luka, mami, ati, sestra Jasmina ter vsi ostali sorodniki in prijatelji

V SPOMIN



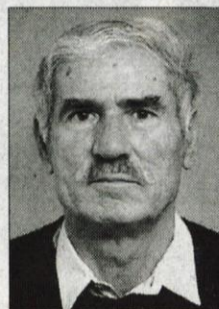
Minulo je leto, odkar si odšel od nas dragi mož, oče, stari oče, brat, stric in tast

JOŽE EKAR
iz Tupalič 18

Hvala vsem, ki se ga spominjate z lepo mislijo.

VSI NJEGOVI
Tupaliče, 2003

V SPOMIN

*Kogar imaš rad
nikoli ne umre,
samo daleč je.*

3. decembra je minilo leto dni, odkar nas je zapustil naš dragi

JOŽE MABIČ

Hvala vsem, ki se ga spominjate ter postojite ob njegovem grobu in mu prižgete svečko.

Njegovi: žena Štefanija, hčerka Katarina in sin Marko z družinama

ZAHVALA



Ob boleči izgubi hčerke, nečakinje in sestrične

MILI KALAN

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste z nami delili žalost in našo drago pokojnico pospremili na njeni zadnji zemeljski poti. Hvala sosedom za naklonjenost in pomoč, duhovniku za lep obred in pevcem za doživeto petje na pokopališču. Hvala njenim dolgoletnim sodelavcem v Zdravstvenemu domu in njeni osebni zdravnici. Iskrena hvala vsem, ki ste jo imeli radi in jo hranite v lepem spominu.

Mama Milka in vsi njeni
Bitnje, Stražišče, Kranj, Pševo, Visoko, Kokrica, 1. decembra 2003

ZAHVALA

V 52. letu starosti nas je nenadoma zapustil dragi sin, mož, ati in stari ata

ANTON FRAS ml.
iz Gorenje vasi

Iskrena hvala vsem sorodnikom, znancem, sosedom, prijateljem in sodelavcem za izrečena ustna in pisna sožalja. Hvala vsem za darovano cvetje in sveče in vsem, ki ste našega Toneta pospremili na zadnji poti v njegov večni dom. Zahvaljujemo se dr. Andreju Šubicu za nudenje prve pomoči na usodno soboto. Posebej se zahvaljujemo g. Jožetu Novaku za lepe in čustvene besede slovesa, pevcem Gorenjevaškega okteta za lepo izbrane in zapete pesmi ter trobentaču za zaigrano Tišino. Srčna zahvala g. Alojziju Oražmu za lepo mašo in pogrebni obred, kakor tudi somaševalcu g. Simonu Fortuna. Hvala pevcem za lepo petje pri maši. Hvala tudi Janezu, Janku, Matjažu in Franciju. Na koncu gre zahvala tudi pogrebni službi Akris za vso pomoč v dneh neizmerne bolečine. Še enkrat vsem in vsakomur posebej iskrena hvala, našega Toneta pa ohranite v lepem spominu.

TONE: Radi smo te imeli. Teško je bilo slovo Z nami je jokalo še nebo...

ŽALUJOČI VSI NJEGOVI
Gorenja vas, Koprivnik, Žepovci, Ptujška cesta, Radgona, 29. novembra 2003

ZAHVALA

*Odšla si v svet tišine,
v svet, brez trpljenja in bolečine.
Srce nam tiho joče, ker verjeti noče,
da med nami te več ni.*

Ob izgubi drage mame, sestre in tete

MALKE JELOVČAN
iz Poljan nad Škofjo Loko

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki ste nam v težkih trenutkih kakorkoli pomagali ali stali ob strani. Hvala za vsa izrečena sožalja, darovano cvetje, sveče in sv. maše v njen spomin. Posebna zahvala gre njeni osebni zdravnici dr. Šubicevi, patronažni službi Gorenja vas in Škofja Loka, osebju Onkološke in Travmatološke bolnišnice ter Jožici Demšar za pomoč pri negi. Zahvaljujemo se tudi gospodu župniku Miru Bonči in gospodu Tomažu Mavriču za lep pogrebni obred, pevcem za zapete pesmi, trobentaču za zaigrano žalostinko ter vsem, ki ste jo pospremili na njeni zadnji poti. Vsem in vsakomur še enkrat iskrena hvala.

Sin Hinko in ostalo sorodstvo
Poljane nad Šk. Loko, Bukov vrh, Šk. Loka, Kranj, Dobrova, 1. decembra 2003



Kitajska restavracija
SONCE
CANKARJEVA 76, RADOVLJICA
tel.: 04 53 14 378
Odprto: vsak dan od 12. - 23. ure

Deng Cheng d.o.o.

Hiša dobre hrane in lepega ambienta

Kitajska restavracija **SONCE** se je na Cankarjevo ulico v Radovljici preselila leta 2001.

Od otvoritve je že dve leti in pridobili so si že veliko stalnih gostov, vedno pa se še oglašajo novi, saj ugled dobre restavracije seže po vsej Gorenjski.

Lastniki restavracije imajo že desetletne izkušnje doma na Kitajskem, ker pa so želeli srečo preizkusiti tudi v tujini, so pred šestimi leti prišli v Slovenijo, saj Slovenci obožujejo kitajsko hrano in to se kaže tudi po obisku.

V kratkem času si je restavracija Sonce pridobila velik krog ljubiteljev kitajske kuhinje. Lastnik je tudi glavni kuhar, ki je poznan po specialitetah kitajske kuhinje.

Tudi v decembrskih dneh pričakujemo vaš obisk v naši restavraciji in **vam želimo vesel božič in srečno novo leto 2004.**



Za izžrebance smo pripravili tri nagrade:

1. nagrada:
menu za 4 osebe
v vrednosti 8.500 sit

2. nagrada:
menu za 3 osebe
v vrednosti 6.500 sit

3. nagrada:
menu za 2 osebi
v vrednosti 4.200 sit

Tri nagrade prispeva Gorenjski glas.

Rešitve križanke (nagradno geslo, sestavljeno iz črk z oštevilčenih polj in vpisano v kupon iz križanke) pošljite na dopisnicah do srede, 17. decembra 2003, na Gorenjski glas, Zoisova 1, 4001 Kranj. Dopisnice lahko oddate tudi v turističnih društvih Radovljica, Škofja Loka ali Tržič ali pa v nabiralnik Gorenjskega glasa pred poslovno stavbo na Zoisovi 1.

Rešitev nagradne križanke PROMONTANA

V uredništvo smo prejeli 1254 pravih rešitev križank, katere geslo je bilo: **UŽITKI V NARAVI S PROMONTANO.**

1. nagrada: bon za nakup v vrednosti 20.000 sit prejme MAJA VOLK, Glavni trg 8, 4000 Kranj

2. nagrada: bon za nakup v vrednosti 10.000 sit prejme JOŽICA SODNIK, Mladinskih brigad 14, 4000 Kranj

3. nagrada: bon za nakup v vrednosti 5.000 sit prejme VIKTOR MALEK, Beže 6, 4280 Kranjska Gora

Tri nagrade Gorenjskega glasa pa prejmejo OLGA KNAFELJ, Bohinjska Bela 111, 4263 Bohinjska Bela; NEVENKA GALE, Glavna c. 58, 4202 Naklo; VALERIJA KLAJŽAR, Jesenica 14, 5282 Cerkljo;

4. - 13. nagrado: 30 % popust pri nakupu v PROMONTANI prejmejo: ŽIGA SVETE, Rečiška 14, 4260 Bled; MILENA ŠIVIC, Podreber 12, 4202 Naklo in INGE TAVČAR, Sp. Danje 14, 4229 Sorica, JURKA DOMINKO, Trnovlje 32, 4207 Cerklje; UROŠ ARH, Jereka 19, 4264 Boh. Bistrica; IRENA KAPUS, Kamna Gorica 107, 4246 Kamna Gorica; JANEZ POLDA, Zg. Gorje 75 b, 4247 Zg. Gorje; MAGDA KREK, Novi svet 17, 4220 Škofja Loka; BOŽO PANČUR, Krnica 45, 4247 Zg. Gorje; PAVLA RIHTAR, Breznica 39, 4274 Žirovnica. Nagrajencem čestitamo!

GORENJSKI GLAS	GLAVNO MESTO SIRIJE	NEPRAVI KROG	MOČ, JAKOST	ŽELATINA IZ ALG	VODILNI DELAVEC PODJETJA	UMA THURMAN	OKRASNI ŠOP NITI	NAŠA TENIŠKA IGRALKA (TINA)	GORENJSKI GLAS	VEDA O ZDRAVLIH	DRŽAVA OB IRANU	RADO MURNIK	NAVJE	ENKA, ENOJKA	NAŠ NEKDANJI NOGOMETAS (GREGOR)
NAŠA MLADINSKA PISATELJICA (D. M.)			38						OLJE ZA OSNOVNI PREMAZ					27	
AMERIŠKI KROKODIL					30		20		IT. MODNI KREATOR (GIORGIO) RDEČILO		26				10
BIVŠI PREDSEDNIK KUCAN	6					PODJETJE DENARNA ENOTA NA SAMOI						EDEN OD CUTOV REKA V ITALIJI	31		
STROJ, NAPRAVA						11	ZABAVA (ŽARG.) LOVEC NA RAKE						KALCUJ MANIČNI BOLNIK	34	
STANE SEVER	14		PRAVOKOTEN TRG S PARKOM	PROSTOR ZA HRAMBO AVTA TELOVADNI ELEMENT				3			ZDRAVILNA RASTLINA POMARANČA				
GRAJSKI OSKRBNIK					42				PAS, PREDEL	41				NAŠE OBMORSKO MESTO	NEKDANJI IZDELOVALEC KOS
SESTAVIL: F. KALAN	POSODA ZA ZALIVANJE VRTE	ELEMENT HOJE VETRNI JOPIČ S KAPUCO		18				SKUPINA LAIKOV	IRONIČEN ČLOVEK EVROPSKI DENAR			16		37	
OBLAZI-NJENO LEZIŠČE	15					SVEČAN VOJAŠKI SPREVOD	DREVORED SLADKO TROPSKO SADJE			36			IZIDOR (KRAJŠE)		2
ANA (DALMAT.)						POMIČNA PREDELNA STENA MARIBOR			19				IGRALEC ZALOKAR VIRNA LISI	13	
PRIPADNIK NORMANOV			32				IRIDIJ GLAS, ZVOK				25				
GUIDO RANT						PISATELJ KREFT VOJAK SPECIALEC		29	24		ŽELEZO PRI KONJSKI UZDI			33	
LOŠČILO	21					VRSTA BIVOLA ORGANSKO VEČANJE									
OSEBA, KI ODDAJA DELO NA AKORD			39		1										
ARMANI, LANTERNA, MANAGER, PARAVAN, ŽVALA	PIHALNO GLASBILO	NIZOZEMSKO IME REKE MEUSE INAČICA							RAČUNALNIŠKO MEDMREŽJE			SEMITSKI BOG SONCA			
SESTAVINA V TESTU	5			28		IGRALKA STARC	IVO BAN PONOVI TEV ODRSKEGA DELA								
KAMP PRI POREČJU								17							
NEKDANJI DRSALEC SCHENK						ASTROLOGINJA MALUS		22							
MESTO V BRAZILJI (KRAJŠE)		35				KLIC, POZIV	12								
						POUDAREK									
SREDIŠČE ROMUNSKO MOLDAVIJE	4					ROBERT REDFORD	LEPILO								
NICK NOLTE				9		REZILO NOŽA ALBERTO TOMBA		40							
ETATIZACIJA	8														
ZMIKAVT			23			MAMA (KNJIŽNO)		7							



ZAHVALA

*Skrbi, delo in trpljenje
tvoje je bilo življenje.
Odšla si tja, kjer ni solza
ne bolečine in ne gorja.*



V 58. letu starosti nas je zapustila naša draga mamica, mama, sestra, tašča in teta

FRANČIŠKA ŠMID

s Posavca

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, vaščanom, sosedom, prijateljem, sodelavcem KAMM-a za izrečeno sožalje, darovano cvetje in sveče. Hvala tudi bolnišnici Jesenice za lajšanje bolečin. Iskrena hvala tudi gospodu župniku za lep pogrebni obred, pevcem, pogrebni službi Akris. Hvala vsem, ki ste jo v tako velikem številu pospremili na njeni zadnji poti.

ŽALUJOČI VSI NJENI

Zaloše, Posavec, Ljubno, 1. decembra 2003

ZAHVALA

*Miro,
gospodova luč naj te vodi
v očetov dom.*



Na svoj 58. rojstni dan je za vedno odšel iz naše sredine naš ljubljeni sin, brat, mož, ati, dedi in tast

MIRO SLAK

z Okroglega

Iskreno se zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečena sožalja, podarjeno cvetje in sveče. Zahvala gre dežurni zdravstveni službi Kranj, pevcem, gospodu župniku za lepo opravljen obred, Pogrebni službi Navček, podjetjema Merkur Kranj in Preša Cerklje ter njegovim kolegom kolektiva Gorenjka iz Lesc. Hvala vsem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti.

Žalujoči: žena Marija, sin Robi in hči Andreja z družino ter ostalo sorodstvo

ZAHVALA

V 68. letu je odšel v večnost naš dragi oče, stari oče, brat, stric in tast



ANTON MRAK

p.d. Šimnovčov Tone iz Hrastja

Zahvaljujemo se vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki ste sočustvovali z nami. Velika hvala za ustno in pisno izražena sožalja, darovano cvetje in sveče. Posebej se zahvaljujemo Bolnišnici Golnik in dr. Bajtu, Bolnišnici Jesenice in dr. Pelku za požrtvovalno nego in zdravstveno skrb ob iztekanju njegove življenjske poti. Zahvaljujemo se kolektivu Agromehaniki Kranj in Društvu upokojencev Naklo. Lepa hvala tudi sosedom za toplo naklonjenost in pomoč, g. Isteniču za lep pogrebni obred ter pevcem bratov Zupan za ganljive pesmi. Posebna hvala pogrebni službi Navček. Iskrena hvala vsem, ki ste ga imeli radi.

**Žalujoči: sinova z družinama
Hrastje, 2. decembra 2003**

V SPOMIN

*Ugasnile tvoje so oči,
zamrla topla je beseda,
zdaj nespeče so noči.
Ker nam bol srce razjeda,
ni hujših bolečin,
kot je v nesreči srečnih dni spomin.*

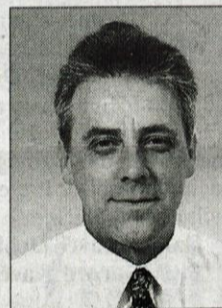


MIRU KUHARJU

8. decembra 2003 bo minilo eno leto, odkar je prenehalo biti tvoje srce. Naša bijejo zate. Hvala vsem, ki obiskujete njegov grob.

VSI TVOJI

ZAHVALA



V 61. letu starosti je odšel h Gospodu dragi mož, ata, stari ata, brat, tast in stric

MATEVŽ SETNIKAR

iz Sv. Barbare

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem, znancem in vsem drugim, ki ste se v tako velikem številu poslovali od njega. Hvala vsem za izrečena ustna in pisna sožalja, za darovano cvetje, sveče in svete maše v njegov spomin. Zahvaljujemo se tudi g. župniku Jožetu Miklavčiču, pevcem ter pogrebni službi Akris za lepo opravljen pogrebni obred.

ŽALUJOČI VSI NJEGOVI
26. novembra 2003

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage mame, babice, tašče, sestre, svakinje in tete

NEŽKE MOHORIČ

roj. Zakotnik

se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečena sožalja, darovano cvetje in sveče. Hvala g. župniku Snoju za lep pogrebni obred, pevcem in pogrebni službi Akris. Zahvaljujemo se tudi osebju Zdravstvenega doma Škofja Loka za pomoč pri njeni bolezni. Hvala vsem, ki ste jo imeli radi in jo pospremili na zadnji poti z željo, da jo ohranimo v lepem spominu.

VSI NJENI
Škofja Loka, 5. decembra 2003

ZAHVALA

*Ker nisem vzela čas si za Smrteža -
Me On prijazno je počakal -
V Kočiji sva bila sama -
Le še Nesmrtnost z nama.*

*Odtlej - minila so Stoletja - in vendar
Čutiti krajša so kot Dan,
Ko prvič sem dojela, da Konjska Vprega
Proti Večnosti pelja -*

Emily Dickinson



Ob smrti naše drage mame

ALOJZIJE CENTA

se vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem iskreno zahvaljujemo za izraženo sožalje, darovanje cvetja in sveč. Hvala tudi Kranjskemu kvintetu, Društvu upokojencev in Zvezi borcev. Iskrena hvala vsem, ki so se vpisali v žalno knjigo in mamu pospremili na njeni zadnji poti.

Žalujoči: hčerke Majda, Cirila in Leja z družinami

ZAHVALA



Po dolgi in hudi bolezni nas je v 91. letu starosti za vedno zapustil naš dragi mož, očka, dedi in tast

STANISLAV ENGELMAN

Iskreno se zahvaljujemo vsem za izrečeno sožalje, darovano cvetje in sveče. Hvala tudi osebju Doma starejših občanov Preddvor za skrbno nego in vsem, ki so poskrbeli za pogrebno slovesnost.

VSI NJEGOVI
Kranj, 1. decembra 2003

ZAHVALA

V 93. letu nas je tiho zapustila moja draga mama

TEREZIJA OTER

iz Kapucinskega trga 10 v Škofji Loki

Iskreno se zahvaljujem vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in znancem za izrečena sožalja, darovano cvetje in sveče ter spremstvo na njeni zadnji poti. Prav lepo se zahvaljujem g. župniku za lepo opravljen pogrebni obred, pevcem za zapete žalostinke in pogrebni službi Akris. Hvala vsem, ki ste jo pospremili na njeni zadnji poti.

ŽALUJOČA HČI MARICA

ZAHVALA

Ob boleči izgubi

IVANA SMOLNIKARJA

se zahvaljujemo sorodnikom, prijateljem, sosedom in sodelavcem za darovano cvetje in sveče. Še posebej se zahvaljujemo gospodu Bitencu za poslovilni govor, pevcem, trobentaču ter organizaciji ZB Britof - Predoslje, upokojencem in gasilcem, RK, ki so ga pospremili na zadnji poti. Za vzorno izpeljan pogrebni obred hvala pogrebni službi Navček.

VSI NJEGOVI
Britof, 1. decembra 2003

JAKA POKORA



VREMENSKA NAPOVED ZA GORENJSKO

AGENCIJA RS ZA OKOLJE, Urad za meteorologijo



PETEK	SOBOTA	NEDELJA
od 2 °C do 4 °C	od 2 °C do 7 °C	od -3 °C do -1 °C

Danes, v petek, bo oblačno ali megleno, v višjih legah nad okoli 900 metrov nadmorske višine pa pretežno jasno. Jutri, v soboto, bo sprva precej jasno in po nižinah megleno. Popoldne se bo od severa pooblačilo in zvečer ter v noči na nedeljo bodo ob prehodu hladne fronte kratkotrajne padavine. V nedeljo bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Možne bodo krajevne snežne plohe. Pihal bo severni do severovzhodni veter. Hladneje bo, predvsem v višjih legah se bo občutno ohladilo, na 1500 metrih v primerjavi s soboto za skoraj 20 stopinj.

V Vrbo peš kot v Prešernovem času

Že peto leto zapored so se gojenci Vzgojno-izobraževalnega zavoda iz Smednika na dan Prešernovega rojstva peš podali v Vrbo.

Smednik, Kranj, Vrba - Deset fantov, učencev sedmega in osmega razreda zavoda v Smedniku, je v sredo v spremstvu petih učiteljev prehodilo skoraj 43 kilometrov dolgo pot iz Smednika do pesnikove rojstne Vrbe. Vstati so morali že malo po četrty uri in se ob petih podali na pot, okoli sedmih so bili že v Kranju in si v Prešernovi hiši ogledali stalno razstavo in razstavo filmskih kostumov in dokumentacije o snemanju nadaljevanke o Prešernu. Zamisel o maratonskem pohodu se je rodila ob Prešernovih okroglih obletnicah 1999, ko je slavistka Ana Komar Florjančič razpisala vrsto tem o pesniku in njegovem času. V Prešernovem času so ljudje večidel pešali in med idejami izpred petih let je bil tudi izziv "poskusi prehoditi pot od Smednika do Vrbe peš". Učitelj Jože Rozman, ki je letos



skupaj z Ano Komar Florjančič vodja poti, jo je sprejel.

"Ideja je bila divje nora, tako je tedaj dejal naš ravnatelj, a nas je kljub temu podprl in prvo leto sem šel na pot s štirimi fanti, naslednje leto jih je šlo že enajst, letos gremo že petič," je povedal Jože Rozman. "Med učenci vlada za ta pohod veliko zanimanje, veliko jim je namreč do tega, da bi se dokazali, radi se uveljavljajo pred drugimi. Nekateri že prvega septembra sprašujejo, ali bomo letos šli v Vrbo, vedo tudi, kdaj se gre in kaj ta datum pomeni. In kdor to pot prehodi, ne bo nikoli pozabil doživljanja in tudi o Prešernu mu bo marsikaj ostalo."

Letos so med pohodniki sami fantje, glavnina jih je šla prvič peš v Vrbo, Matej Rudolf in Žan Mirkovič pa imata to izkušnjo že za seboj. Pot jih je vodila skozi Kranj, Naklo, Bistri-

co, Podbrezje, Gobovce, Posavec, Dobro polje, Črničev, Podvin, Zgornji Otok in Zapuže v Vrbo, kjer so se popoldne dobili z drugimi učenci in učitelji iz zavoda, si ogledali pesnikovo rojstno hišo in Markovo cerkvico ter prisluhnili kulturnemu programu. Peto obletnico pohodništva v Vrbo je letos kronal učitelj Slavko Suhadolc, ki je tja pritekel. Pohodniki pravijo, da bodo nadaljevali tudi naslednja leta, čeprav je pot vsaj od Smednika do Kranja v jutranji megli in ob velikem prometu precej nevarna. Na njej si zato zarana svetijo z lučmi in nase opozarjajo s kresničkami. Doselej so še vsi srečno prišli na cilj, včasih morda malce ožuljeni, a zmagovalni, da so zmogli pot na način, ki je bil v Prešernovih časih najbolj običajen.

Danica Zavrl Zlebir, foto: Gorazd Kavčič

Barmani v gostinski šoli

Odprto prvenstvo v mešanju pijač v radovljiški gostinski šoli. Tekmovali so tudi dijaki.

Radovljica - Pred kratkim je bila dvorana Srednje gostinske šole Radovljica prizorišče odprtega prvenstva v mešanju pijač, ki ga je pripravil štirikratni državni prvak v atraktivnem mešanju pijač Aleš Petek z Bleda. Udeležilo se ga je 55 tekmovalcev iz Slovenije in iz tujine, na prvenstvu pa so tekmovali tudi dijaki radovljiške gostinske šole.



Barmani so svoje spretnosti pokazali v atraktivnem mešanju pijač.

Tekmovalci so se predstavili v mešanju brezalkoholnih pijač in atraktivnem mešanju, ki je še posebej navdušilo obiskovalce. Prvenstva so se udeležili tudi barmani iz Avstrije, Italije, Hrvaške in Madžarske. Udeležba je bila po mnenju Petka presenetljivo dobra, saj je bilo prvotvorno prvenstvo, ki se po pomenu lahko uvršča za državnim

tekmovanjem. "Barmani so lahko preverili svoje znanje in spretnosti, poleg tega smo želeli mešanje pijač približati tudi dijakom gostinske šole in bodočim gostincem. Zato smo dodali posebno kategorijo mešanja brezalkoholnih koktejljev za barmane do 20 let. Mešanju pijač namenja izobraževalni program gostinskih šol zelo malo

ur, barmani pa bi radi mlade, ki se odločajo za poklic, navdušili tudi za barmanskega. Veseli smo, da so se prvenstva udeležili tudi dijaki radovljiške in mariborske gostinske šole in upam, da bo prvenstvo postalo tradicionalno," je povedal Petek. V kategoriji mešanja brezalkoholnih pijač do 20 let je zmagal Gregor Kren iz Novega mesta, v strokovnem delu Rok Dobnikar iz Medvod, v kategoriji mešanja brezalkoholnih pijač nad 20 let je obe prvi mesti zasedel Aleš Ogrin z Vrhnike, svetovni prvak pred dvema letoma, v atraktivnem mešanju pa je zmagal Marin Nekić s Hrvaškega.

Renata Škrjanc



RADIO DMEV
90.9, 97.2, 99.5, 103.7 MHz
UKV, STEREO, RDS



RADIO KRANJ, d.o.o.
Slovenski trg 1, KRANJ

TELEFON: (04) 2022-825 REDAKCIJA
(04) 2021-186 TRZENJE
(04) 2022-222 PROGRAM
FAX: (04) 2021-865 REDAKCIJA
(04) 2025-290 TRZENJE
E-pošta: radiokranj@radio-kranj.si
Spletna stran: <http://www.radio-kranj.si>

NAJBOLJ POSLUŠANA RADIJSKA POSTAJA NA GORENJSKEM

Darila in spominki z osebno noto

Družina Bandelj iz Dupelje se predstavlja v Trziču z zanimivo razstavo. Na ogled so darila in embalaža iz naravnih materialov.

Trzič - Prihaja čas obdarovanj, zato so organizatorji Turističnega društva Trzič z razstavo v Abanki zadeli žeblico na glavi. V goste so povabili družinsko podjetje PelaR iz Spodnjih Dupelj, ki se že šest let ukvarja z izdelavo kartonske in druge embalaže. Pred dvema letoma so program dopolnili z darili iz naravi prijaznih materialov, kjer prevladuje les. Izmed številnih izdelkov, od katerih so mnoge nagradili na sejnih doma in v tujini, so za razstavo izbrali le najbolj značilne. Prostor z nekaj vitrinami namreč ne omogoča širše predstavitve.

Na ogled so postavili uporabne predmete in darila, katerih glavna značilnost je osebna nota. Med poslovnimi darili imajo dolgo tradicijo unikatno izdelane mape in pisala. Liniji osebnih daril so dodali izdelke naravne kozmetike in dišavnice. Za obdarovanje so primerni tudi glineni izdelki, ki so napolnjeni z dobrotami. Okrasu bivalnih



Petra in Polona Bandelj z nagradnim spominkom "Slovenski panj".

prostorov služijo držala za prtičke, svečniki in posodice iz kovine. Vsestransko uporaben pripomoček v gospodinjstvu je zložljiva rezalna deska, ki je obogatena z izdelki suhe robe, krpami, vinom ali suhim mesom lahko tudi darilo. Zanimiva je moderno zasnovana skodelica za razne napitke, ki jo je moč pokriti s krožničkom. Izviren je ročno pleteni panj s kozarčkom medu na lesenem podstavku in ovit v lično embalažo; nagraden je bil s priznanjem za Turistični spominek leta 2002. Posebnost razstave so gotovo sestavljive ptičje hišice, ki so izdelane iz keramike ali lesa.

"Pri ustvarjanju teh izdelkov

sodeluje vsa naša družina - oče Brane, mama Nevenka, sestra Polona in jaz," je povedala minuli teden na odprtju razstave Petra Bandelj iz podjetja PelaR. V njem imajo še enega redno zaposlenega delavca in dva honorarna. Večji napredek si obetajo od povezave v grozdu štirih podjetij, katerih prepoznavno ime je "Mozaik daril". Kot je ugotovila mlada ustvarjalica, se bodo združeni lažje prilagajali željam kupcev. Na razstavi, ki bo odprta do 10. januarja, si bo moč izdelke samo ogledovati. Zato bodo tudi na noveletnem sejmu od 12. do 24. decembra v občinskem atriju.

Stojan Saje